

bernette
sublime

my
city

my
bernette



Instruktionsbok

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Ved brug af et elektrisk apparat skal det tages følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger.

Læs venligst alle sikkerhedsforskrifter grundigt igennem, før symaskinen tages i brug. Opbevar instruktionerne på et sikkert sted tæt ved maskinen, og aflever dem altid sammen med maskinen, hvis den overdrages til anden part.

FARE

Beskyttelse mod elektriske stød:

1. Lad ikke maskinen stå uden opsyn, når strømmen er sat til.
2. Efter endt brug og før rengøring af maskinen, træk stikket ud af stikkontakten.

ADVARSEL

Beskyttelse mod forbrændinger, ildebrand, elektriske stød og personskaade:

1. Brug ikke maskinen som legetøj. Vær ekstra forsigtig, når maskinen bruges af børn eller i nærheden af børn.
2. Anvend kun maskinen til de i brugsanvisningen foreskrevne formål. Anvend kun tilbehør anbefalet af BERNINA som beskrevet i denne brugsanvisning.
3. Anvend ikke maskinen, hvis, ledning eller stik er beskadiget, den ikke syr ordentligt, den har været tabt på gulvet eller den er blevet beskadiget, den har været i berøring med vand. Indlever maskinen til den nærmeste autoriserede BERNINA forhandler til kontrol, reparation, elektrisk eller mekanisk justering.
4. Under syningen må maskinens lufthuller ikke blokeres. De skal holdes fri for trævler, støv og stofrester.
5. Hold fingrene langt væk fra alle bevægelige dele. Vær især forsigtig i nærheden af symaskinenålen.
6. Anvend altid en original BERNINA-stingplade. En forkert stingplade kan forårsage knækkede nåle.
7. Anvend aldrig krumme nåle.
8. Træk eller skub aldrig stoffet under syning. Det kan medføre knækkede nåle.
9. Sæt altid hovedafbryderen på "O" ved arbejdsopgaver inden for nålens område: F.eks. trådning, udskiftning af nål, trykfod osv.
10. Ved de i brugsanvisningen nævnte vedligeholdelsesopgave, såsom udskiftning af pære, smøring af maskinen osv., skal stikket trækkes ud af stikkontakten.
11. Kom aldrig nogen form for genstand i maskinens åbninger.
12. Anvend ikke maskinen udendørs.
13. Anvend ikke maskinen, hvor der bruges freon (spray) eller oxygen.
14. Sluk altid maskinen ved at sætte hovedafbryderen på "O" inden stikket trækkes ud af kontakten.
15. Når stikket trækkes ud af stikkontakten, skal man altid trække i stikket og ikke i ledningen.
16. Denne maskine er forsynet med dobbeltisolation. Brug kun originale reservedele. Overhold forskrifterne for vedligeholdelse af dobbeltisolerede produkter.

17. Tag ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen. Tag altid fast i stikket - ikke i ledningen.
18. Hvis ledningen til fodpedalen er beskadiget, skal den udskiftes hos en autoriseret forhandler.
19. Sæt aldrig nogen ting på fodpedalen.
20. Denne maskine er udstyret med dobbelt elektrisk isolering (excl. SA/Canada-mod.) Anvend altid identiske ombytningsdele. Se i øvrigt nedenstående instruktioner for service af dobbelt-isolerede produkter.

VEDLIGEHODELSE AF DOBBELTISOLEREDE PRODUKTER

Et dobbeltisoleret produkt er udstyret med to isoleringsenheder i stedet for en jordforbindelse. Et dobbeltisoleret produkt har ikke jordstik og et sådant skal heller ikke sættes i.

Vedligeholdelse af et dobbeltisoleret produkt kræver stor omhyggelighed og godt kendskab til systemet, og skal derfor kun udføres af kvalificeret personale. Anvend kun originalt tilbehør til service og reparation.

Et dobbelt isoleret produkt har følgende kendetegn: "DOBBELTISOLERING" eller "DOBBELTISOLERET".

Symbolet  kendetegner et sådant produkt.

GEM DISSE SIKKERHEDSFORESKRIFTER!

Denne maskine er kun beregnet til husholdningsbrug

BESKYT MILJØET



BERNINA tænker på miljøet. Vi stræber efter hele tiden at formindske miljøpåvirkningen fra vores produkter ved hele tiden at forbedre produktets design og produktionsteknologi.

Når maskinen skal skrottes, tænk på miljøet og aflever produktet på en genbrugsstation.

Smid ikke dette produkt ud med husholdningsaffald, hvis tvivl kontakt din lokale BERNINA forhandler eller genbrugsstation.

LED-Stråling

Undgå at se direkte ind på LED sy-lyset. Produktet er i Klasse 1M LED

**Bemærk:**

Denne symaskine er kun beregnet til husholdnings brug. Ved intensiv eller industri brug er det nødvendigt med en regelmæssig og omhyggelig rensning og pleje. Slidtage p.g.a intensiv eller industri brug, dækkes ikke automatisk af garantien, heller ikke i garantiperioden. Her gælder bestemmelsen fra den respektive kundeservice.

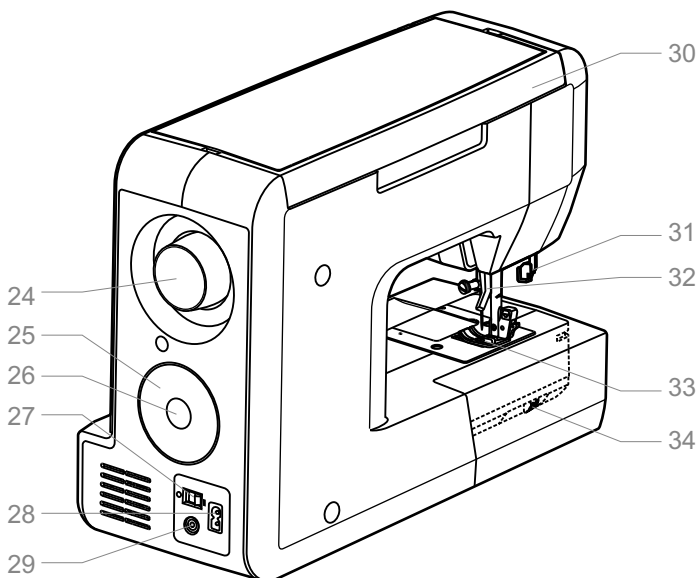
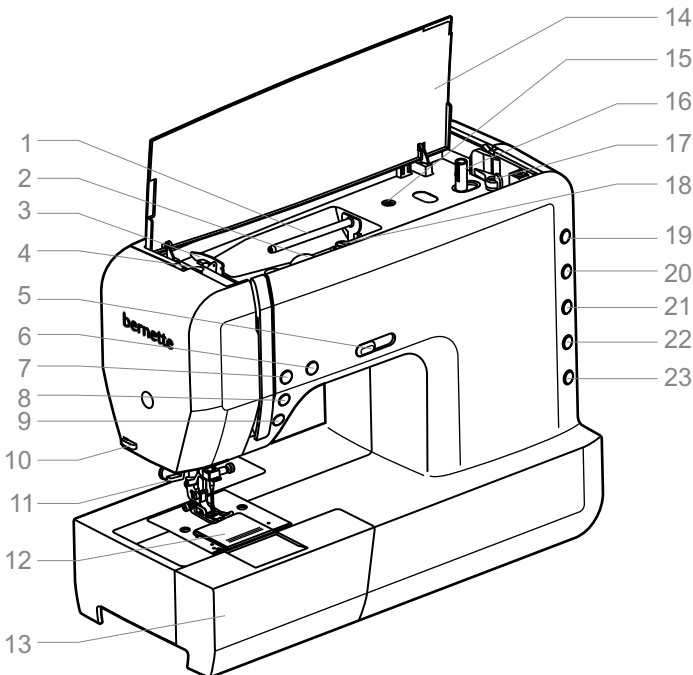
Alle rettigheder forbeholdt

Alle sycomputerens dele, tilbehør og funktioner udvikles løbende, derfor forbeholdes ret til ændringer. Der kan også være ændringer i tilbehøret så det passer til det respektive land.

Sikkerhedshenvisninger	1
Indholdsfortegnelse	4
Oversigt af maskinen	5
Symaskinens detaljer	5
Tilbehør til model London 7	6
Tilbehør til model London 8	7
Indstilling af maskinen	8
Strømtilslutning	8
Fodpedal	8
Forlængerbord	9
Dæksel til at åbne	10
Sømvalgshjulet	10
Spoling af undertråden	11
Isætning af undertråd	13
Trådning af overtråd	14
Nåletråder	16
Nålen skiftes	17
Trådkniv	17
Trådspænding	18
Trykfodstryk justeres	18
Trykfods-skifte	19
2-Trins trykfod	20
Transpotør hæves/sænkes	20
Vigtige syinformationer	21
Vejledning til valg af nål, tråd og materiale	21
Oversigt af trykfødder og anvendelse, model London 7	22
Oversigt af trykfødder og anvendelse, model London 8	23
Forklaring til skærm og bruganvisning	24
Taster - Model London 8	24
Informationer på LED-skærmen	25
Funktionstasterne	28
Grundlæggende betjeningsprincipper	30
Sømoersigt	32

Grundteknik, syning	35
Grundkendskaber	35
Ligesøm og nåleposition	37
Zigzagsøm	37
Stræksøm	38
Overlocksøm	39
Blindsøm	40
Knap isyning	41
Knaphul syning	42
Snøreringe	45
Stoppeprogram	46
Lynlås isætning	48
Lynlås, usynlig	50
Sømfolder	51
Snorpåsyning	52
Dekorsømme	53
Quiltning	54
Fagot-søm	56
Muslingesøm	56
Rynkning	57
Smock-syning	58
Frihåndsstopning, -broderi og -monogrammer	59
Overtranspotør	61
Specialfunktioner	62
Spejlvende, model London 8	62
Syning med dobbeltnål, model London 8	63
Memory/ Hukommelse, model London 8	65
Sikkerhedsforskrifter	78
Vedligeholdelse	79
Rengøring	79
LED-pæren udskiftes	79
Fejlfindning	80
Forbyggelse og afhjælpning af fejl	80
Bilag	82
Rutediagram normal-tilstand	82
Rutediagram memory-tilstand	83

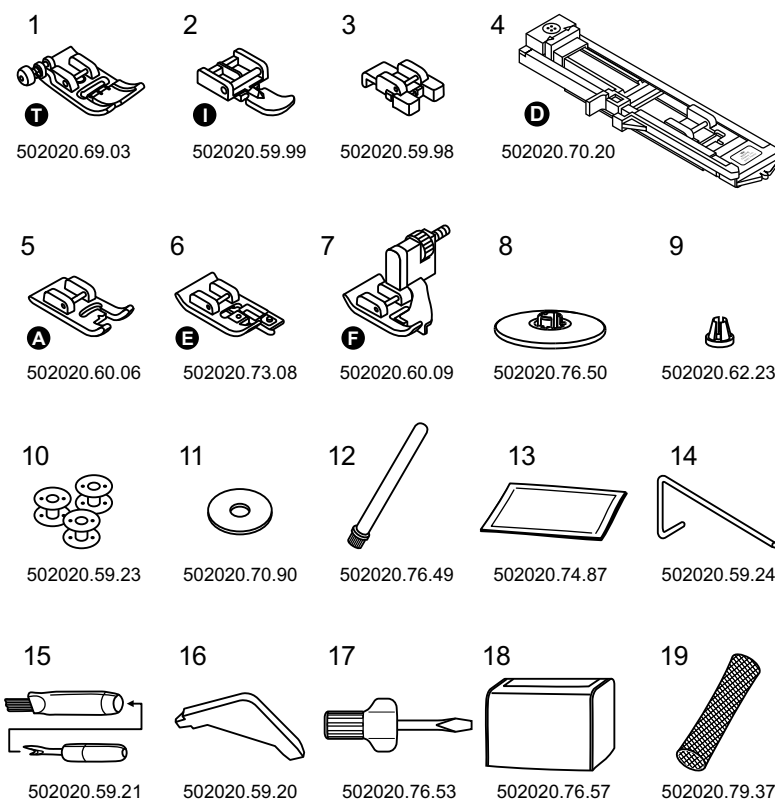
Symaskinens detaljer



1. Garnpind
2. Indstillingsknap, trådspænding
3. Overtrådsføring
4. Trykfodstryk
5. Hastighedsregulering
6. Start-/stoptast
7. Automatisk hæftetast
8. Nålestop oppe/nede
9. Tilbagesyningstast
10. Trådkniv
11. Nåletræder
12. Stingplade
13. Forlængerbord og Tilbehørsbox
14. Låg
15. Åbning til anden garnpind
16. Spoleapparat
17. Til/fra-kobling spoling
18. Spoleforspænding
19. Sømmønsterkategori
20. Stinglængdetast
21. Stingbreddetast
22. Funktionstast (model London 8)
23. Hukommelse-/Memorytast (model London 8)
24. Håndhjul
25. Sømvalgshjul
26. Bekræft-/Aktivertast
27. Hovedafbryder
28. Stik til netledning
29. Tilslutning af fodpedal
30. Bærehåndtag
31. 1-Trins-Knaphul
32. Trykfodshæver
33. Trykfod
34. Transportørsænkning

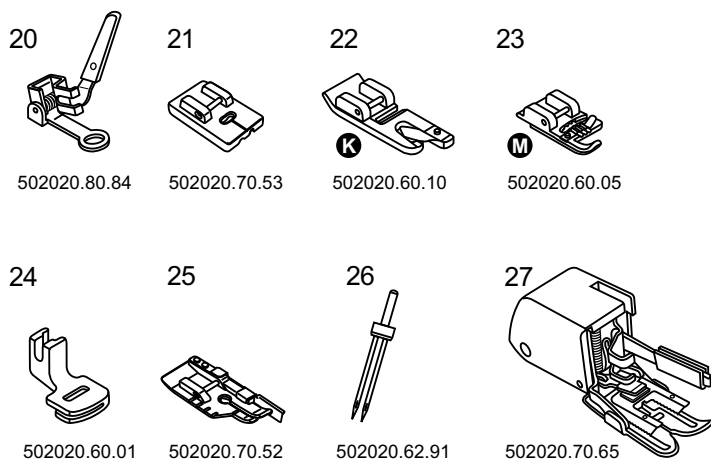
Tilbehør til model London 7

Standard



1. Universalfod (T)
2. Lynlåsfod (I)
3. Knapfod
4. Knaphulsfod (D)
5. Satinfod (A)
6. Overlockfod (E)
7. Blindstingsfod (F)
8. Fordelingstrisse (stor)
9. Fordelingstrisse (lille)
10. Griberspøle (3 Stk.)
11. Garnrulleunderlagsfilt
12. Anden Garnpind
13. Nålesæt (3 nåle)
14. Kantlineal
15. Rensebørste, Trensekniv
16. L-Skruetrækker
17. Skruetrækker
18. Støvhætte
19. Trådnet (2x)

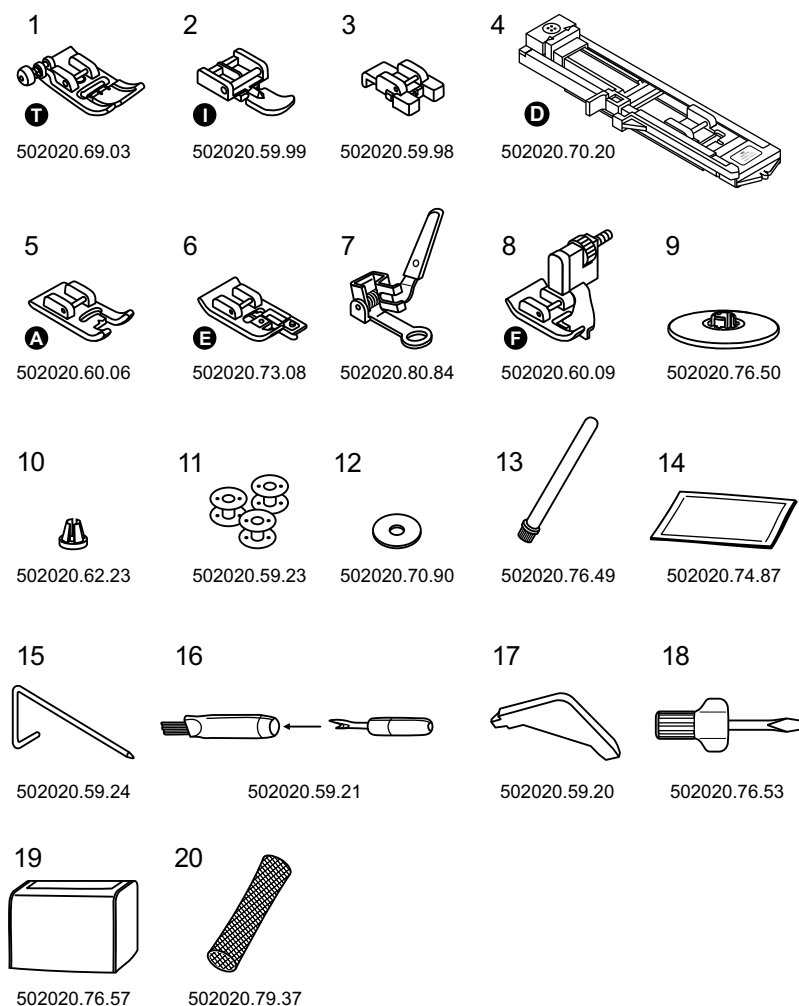
Ekstra tilbehør (kan købes separat)



20. Stoppe/broderifod
21. Usynlig lynlåsfod
22. Sømfolder (K)
23. Snorpåsyningsfod (M)
24. Rynkefod
25. 1/4"-Quiltefod
26. Tvillingnål
27. Overtransportør

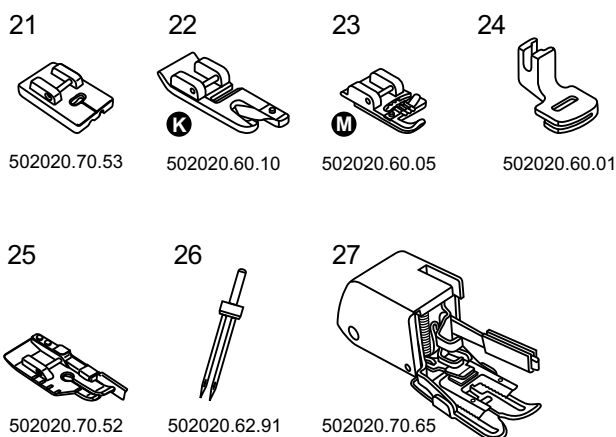
Tilbehør til model London 8

Standard



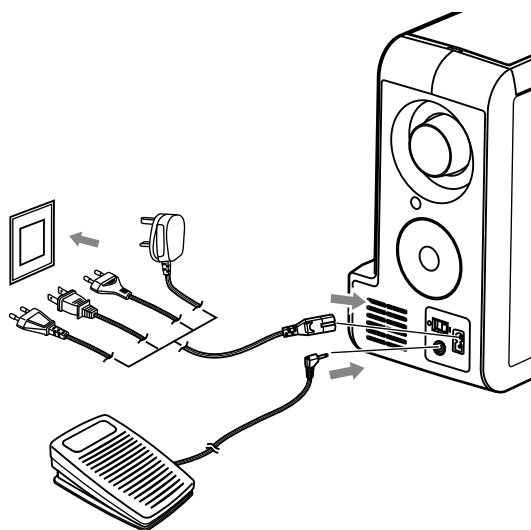
1. Universalfod (T)
2. Lynlåsod (I)
3. Knapfod
4. Knaphulsfod (D)
5. Satinfod (A)
6. Overlockfod (E)
7. Stoppe/broderifod
8. Blindstingsfod (F)
9. Fordelingstrisse (stor)
10. Fordelingstrisse (lille)
11. Griberspole (3 Stk.)
12. Garnrulleunderlagsfilt
13. Anden Garnpind
14. Nålesæt (3 nåle)
15. Kantlineal
16. Rensebørste, Trensekniv
17. L-Skruetrækker
18. Skruetrækker
19. Støvhætte
20. Trådnet (2x)

Ekstra tilbehør (kan købes separat)



21. Usynlig lynlåsod
22. Sømfolder (K)
23. Snorpåsyningsfod (M)
24. Rynkefod
25. 1/4"-Quiltefod
26. Tvingningål
27. Overtransportør

Strømtilslutning



Før maskinen tilsluttes lys-nettet bør det kontrolleres om de på skiltet angivne spændinger (Volt) passer til lys-nettet hvor maskinen skal anvendes.

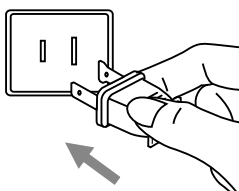
Maskinen stilles på et stabilt bord.

1. Det 2-polede stik til lysnettet fastgøres i maskinens tilsvarende stik.
2. Lysnetkablet tilsluttes lysnettet.
3. Hovedafbryderen stilles på "ON".
4. Sy-lyset bliver tændt, så snart Sy-computeren er tændt.



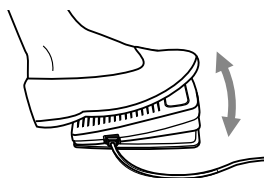
Vigtigt:

Maskinen skal altid stå på "O" og stikket taget helt væk fra net-stikket; når maskinen ikke er i brug eller hvis der f.eks. skal fjernes dele.



Ikke Danmark.

Fodpedal



Ledningen til fodpedalen sættes ind i det tilsvarende kontaktstik i maskinen.

Tænd for maskinen og tryk forsigtigt på fodpedalen, hvorved syningen begynder. Fjern foden fra pedalen og maskinen stopper.

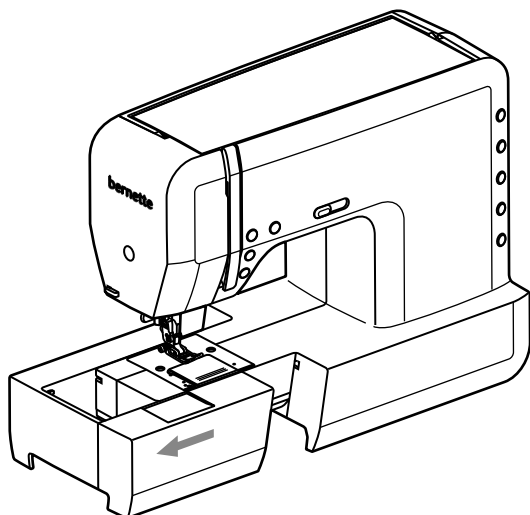


Vigtigt:

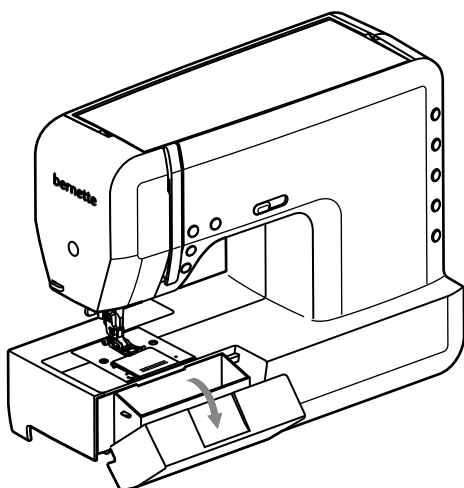
Kontakt en autoriseret elektriker hvis der er problemer med at tilslutte maskinen. Træk stikket ud når maskinen ikke er i brug.

Maskinen skal bruges med igangsætter for Modell bernette London 7/London 8 Type C-9000.

Forlængerbord

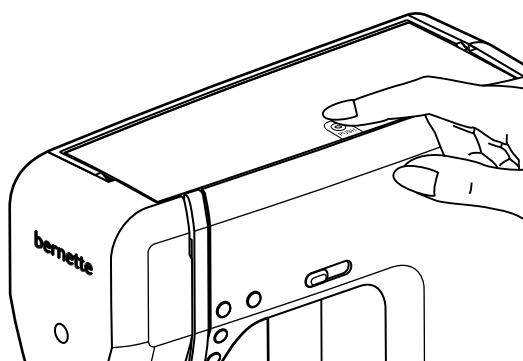


Hold forlængerbordet vandret og træk det ud i pilens retning.

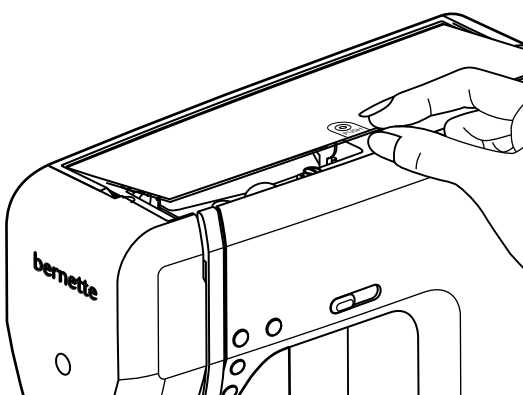


Forlængerbordets skuffe kan klappes udad og kan bruges som tilbehørsbox.

Dæksel til at åbne

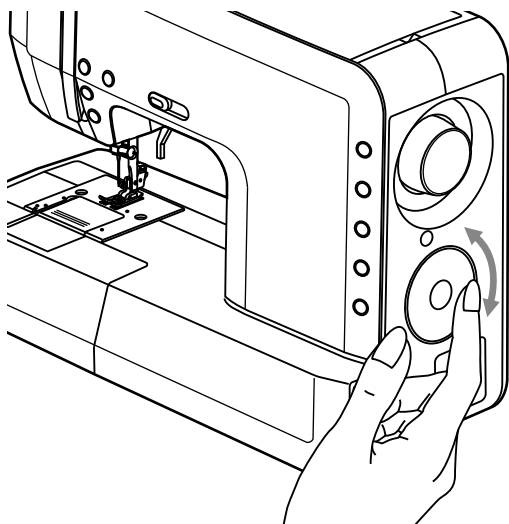


Tryk med fingeren på symbolet "  " og dækslet springer op.



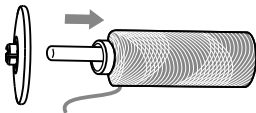
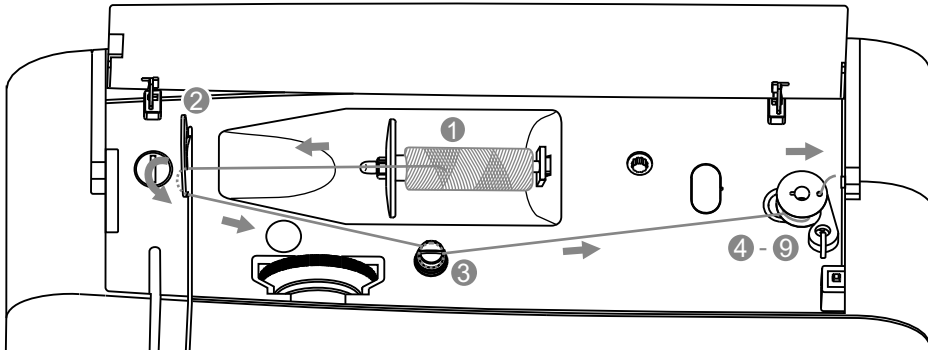
For at lukke dækslet lukkes det ned og der trykkes igen på symbolet "  ".

Sømvalgshjulet

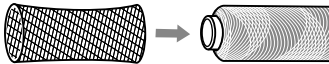


På den yderste kant af sømvalgshjulet kan man rulle frem og tilbage i menuerne.

Spoling af undertråden

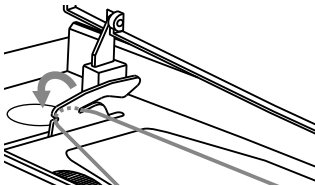


1. Trådspolen og trådspoleholderen sættes på garnpinden.
Ved små trådspoler placeres den smalle side af trådspoleholderen.

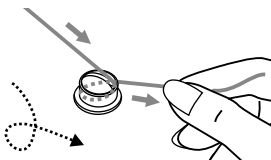


➔ Bemærk:

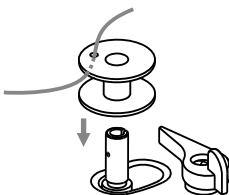
Brug trådnet og en stor spoleholder hvis du bruger en speciel tråd som rulles hurtig af spolen. Derudover kan du også reducere trådspændingen.



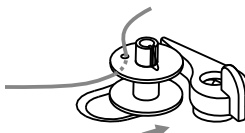
2. Tråden klikkes ind i den øverste trådfører.



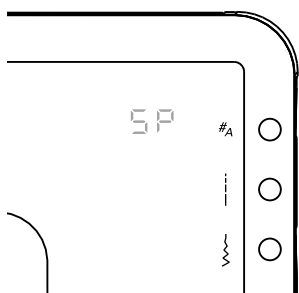
3. Vikl tråden med uret rundt om spoleforspændingen.



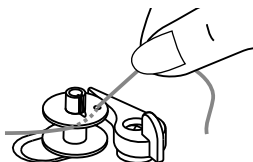
4. Trådenden føres gennem et af de indre huller i spolen (se illustration) og spolen sættes på.



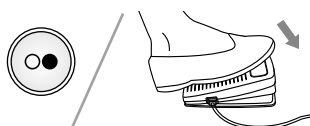
5. Spolen trykkes mod højre.

**Bemærk:**

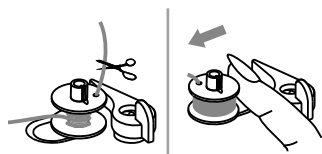
Trykkes spolestiften mod højre, vises symbolet "SP" på skærmen.



6. Hold fast i trådenden med hånden.

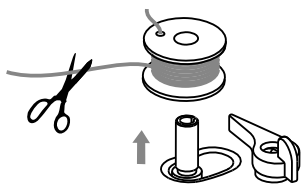


7. Spoling kan ske ved at trykke på fodpedalen eller anvendelse af Start/Stop-Tasten.



8. Stop spoling efter et par omgange og klip trådenden af så tæt på spolen som muligt. Fortsæt spoling indtil spolen er fuld.

Spoling standser automatisk, når spolen er fuld. Stands maskinen og tryk spolen til venstre.



9. Tråden klippes over og den fyldte spole fjernes.

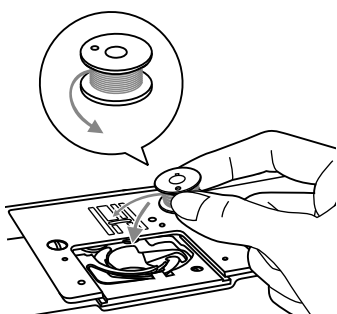
**Bemærk:**

Når spoleapparatet er i spoleposition kan maskinen ikke sy og håndhjulet ikke køre. For at starte syning skub spoleapparatet til venstre (syposition).

Isætning af undertråd

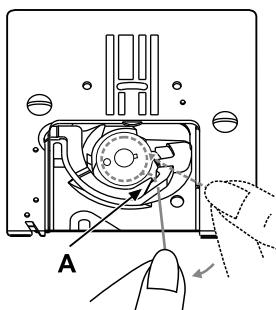
! OBS:

- Før spolen lægges i eller fjernes skal der slukkes for maskinen, sæt hovedafbryderen på "O".
- Nålen skal være i højeste position.
- Forkert trådning kan beskadige maskinen, vær omhyggelig!

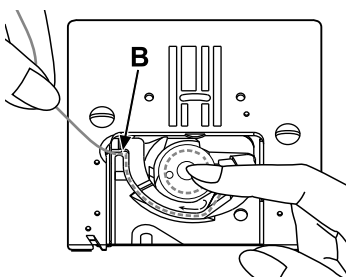


For at åbne spolelåget, træk det imod dig selv.

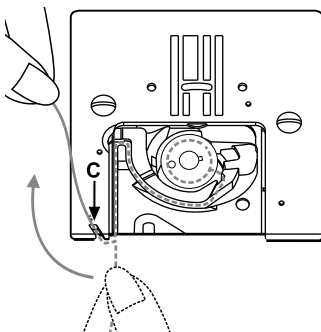
Sæt spolen i spoleholderen så spolen drejer **mod** uret, når der trækkes i tråden!



Tråden føres som vist med pilemarkeringen under fingeren (A), trækkes rundt ved punkt (B) og føres videre i slidsen til punkt (C)



Tjek om tråden ligger korrekt i spolekapslens spændingsfjeder. Det gøres ved at trykke let på spolen med en finger samtidig med at den anden hånd trækker lidt i tråden. Der skal være mærkbar modstand.

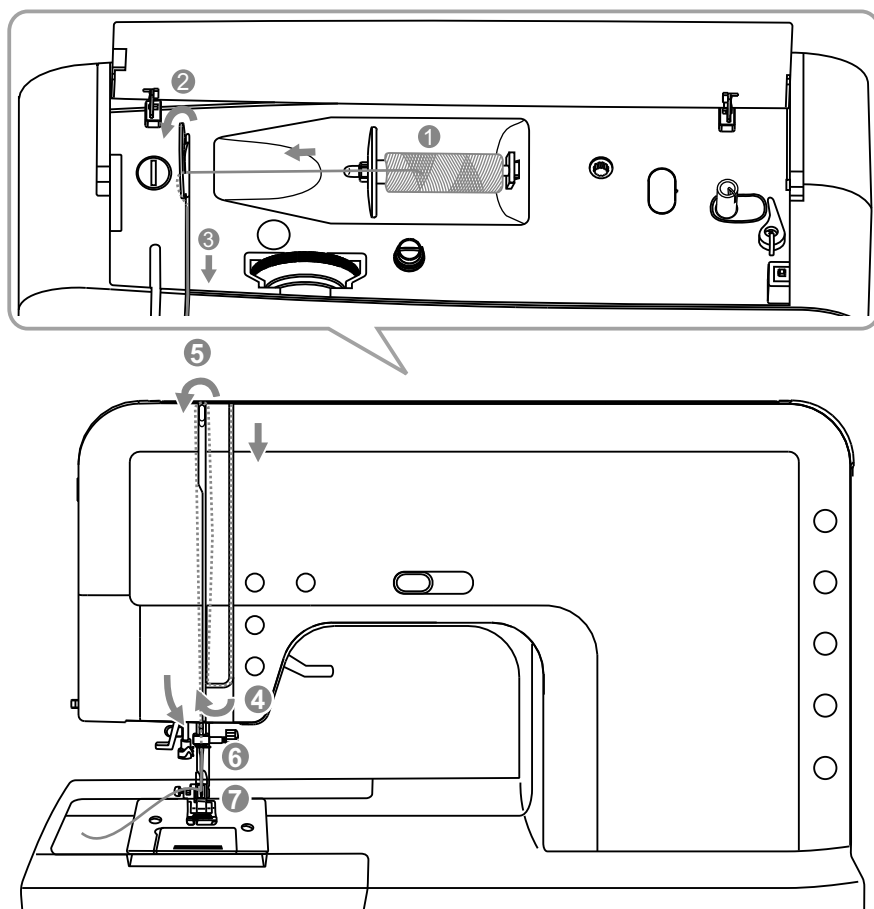


Tråden føres som vist med pilemarkeringen fra (B) til (C) i trådføringen ved stingpladen.

Tråden klippes af ved at føre den tilbage hen over skærekanten ved punkt (C).

Luk spolelåget ved at skubbe det tilbage.

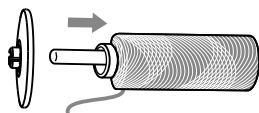
Trådning af overtråd



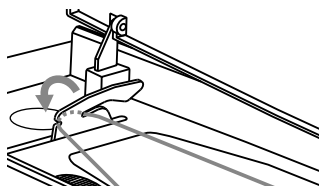
➡ Bemærk/ Vigtigt:

Hvis overtråden ikke trædes korrekt, vil der opstå forskellige problemer vær omhyggelig.

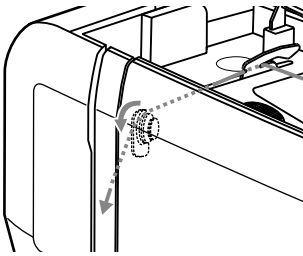
Trådspændingen udløses ved at sætte nålen i øverste position og hæve trykfoden.



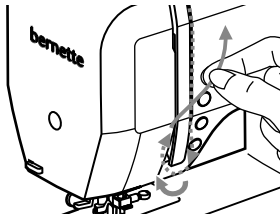
1. Garnpinden hæves til den klikker ind i midterpositionen. Trådrullen sættes på således at tråden spoles af foran. Herefter placeres fordelingstrissen hen over garnpinden.



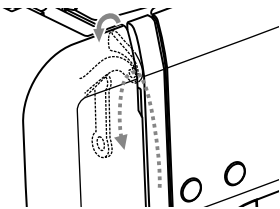
2. Tråden trækkes gennem trådføringen, som illustreret.



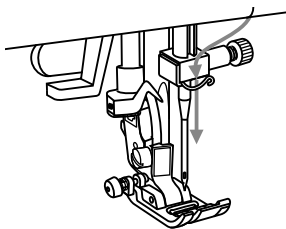
3. Træk tråden fremad og derefter nedad. Således at tråden kommer til at ligge i trådspændingen.



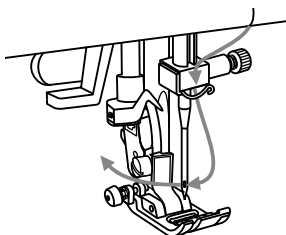
4. Fortsæt længere nedad og rundt om trådgiverafskærmningen, som illustreret.



5. Øverst føres tråden fra højre mod venstre gennem trådgiverøjet. Efterfølgende føres tråden atter nedad, se illustration.

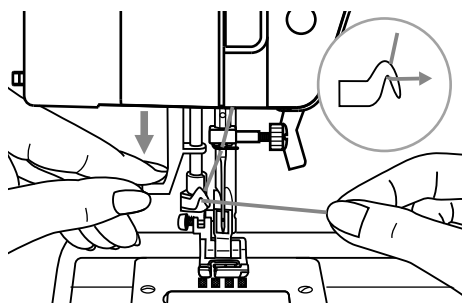


6. Tråden føres ind bag den bøjede øsken.



7. Nu føres tråden forfra ind gennem nåleøjet og trækkes ca. 10 cm bagud.
Skær evt. overskydende tråd af på trådkniven.
Nålen kan evt. trædes med den automatiske nåletræder (se næste side).

Nåletråder



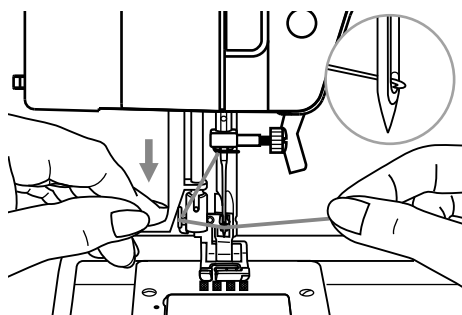
Hæv nålen til højeste position og sænk transportøren.



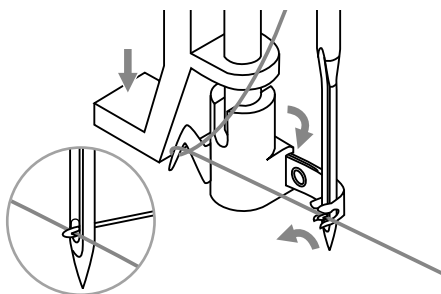
Vigtigt:

Sæt hovedafbryderen på "O"!

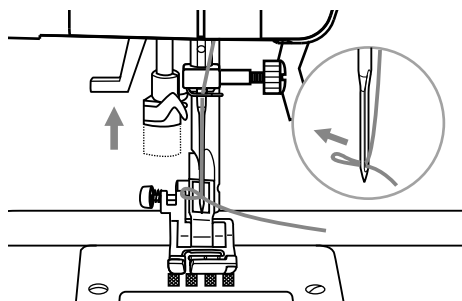
Sænk nåletræderens greb og før tråden gennem trådføringen, som vist på illustrationen og hold til højre.



Nåletræderen drejer automatisk ind i nålepositionen den lille trådkrog føres automatisk gennem nåleøjet.



Tråden holdes til højre foran nålen.



Tråden holdes løst og nåletræderens greb slippes langsomt opad.

Den lille trådkrog drejer og trækker tråden ind gennem nåleøjet, hvorved der dannes en løkke.

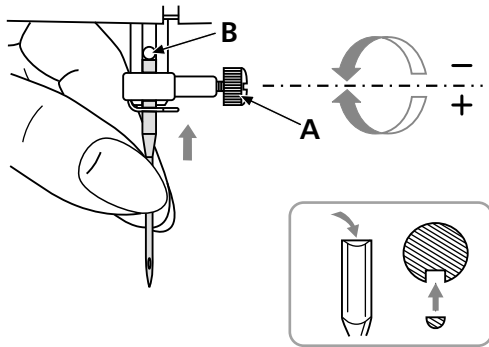
Træk tråden helt gennem nåleøjet.

Nålen skiftes



Bemærk:

Før spolen ilægges eller fjernes skal der slukkes for maskinen, sæt hovedafbryderen på "O".



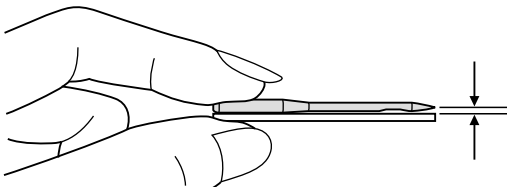
Skift nålen regelmæssigt og især hvis der opstår tegn på et syproblem.

Isæt nålen som illustreret:

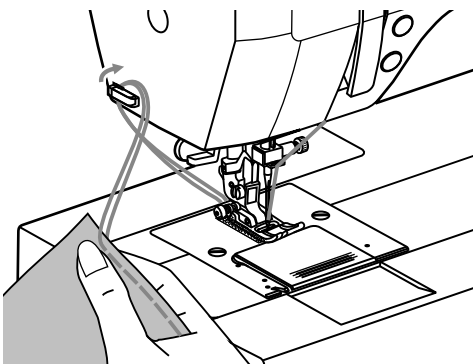
- A. Løsn nåleholderskruen og stram den igen efter isætningen af ny nål. Den flade side af nålens kolbe skal vende bagud
- B. Skub nålen op, indtil den støder på. Nålen skal være i perfekt tilstand.

Syproblemer opstår oftest ved:

- Bøjet nål
- Stump nål
- Beskadiget nålespids



Trådkniv



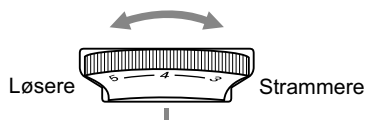
Trådkniven anvendes til:

1. Afkorte trådenderne efter trædning.
2. Afkorte trådenderne efter en søm er færdigsyet.

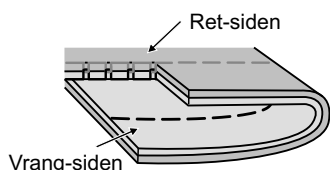
Før afklipning skal trykfoden være hævet. Sy-tøjet fjernes og tråden føres til venstre henover trådkniven, som illustreret.

Dermed er trådenderne i den rigtig længde til at begynde den næste søm.

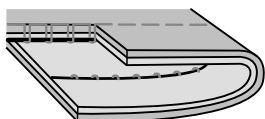
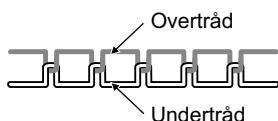
Trådspænding



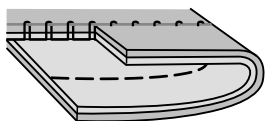
- Normal trådspænding er: "4"
- For at øge trådspændingen skal der drejes til et højere nummer.
- For at mindske trådspændingen skal der drejes til et lavere nummer.
- Korrekt trådspænding er nødvendig for opnåelse af perfekt stingdannelse.



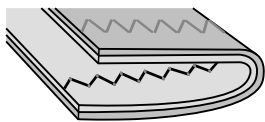
Normal overtrådsspænding ved lige-søm.



Overtrådsspænding for svag ved ligsøm. Vælg højere nummer.



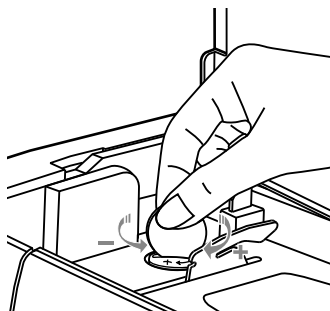
Overtrådsspænding for stram ved ligsøm. Vælg lavere nummer.



Normal Overtrådsspænding ved Zik-Zag og pyntesømme.



Trykfodstryk justeres



Trykfodstrykket er forudindstillet og kræver ikke justering til almindelig syning (tykke eller tynde stoffer).

Trykfodstrykket kan dog til helt specielle behov justeres. Den dertil indrettede justérskrue kan drejes ved hjælp af en mønt.

Ved syning i meget tynde stoffer løsnes trykket ved at dreje skruen mod uret, og i kraftige stoffer strammes trykket ved at dreje med uret.

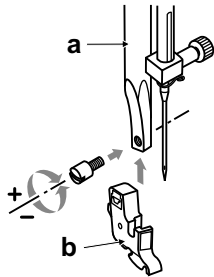
Den oprindelige indstilling findes let ved at få justerskruen til at flugte med maskinens overkant.

Trykfods-skifte



Vigtigt:

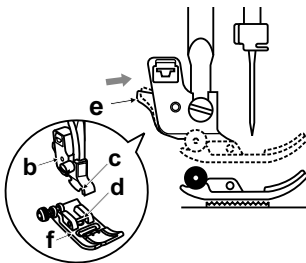
Sæt hovedafbryderen på "O" før nedenstående udføres.



Montering af trykfodsholder

Nålen og trykfodsstangen hæves til højeste position (a).

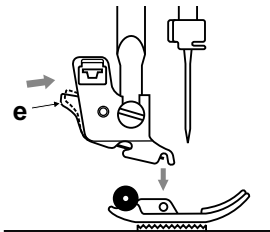
Monter trykfodsholderen (b) på trykfodsstangen.



Montering af trykfoden

Sænk trykfodsholderen (b) indtil slidsen (c) er lige over og rører trykfodspinden (d).

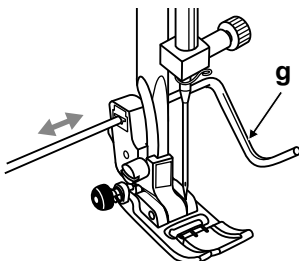
Sænk trykfodsholderen (b) og trykfoden (f) fastgøres automatisk.



Afmontering af trykfoden

Hæv trykfoden.

Tryk på den sorte trykfodsudløser (e) og trykfoden falder af.

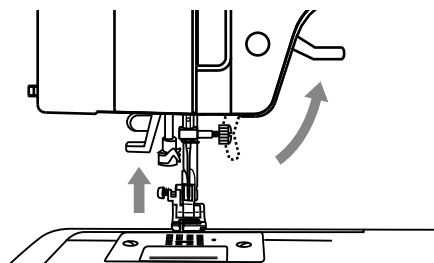


Montering af kantlinial

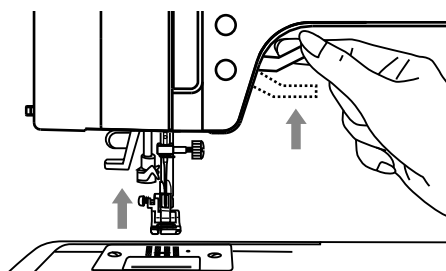
Monter kantlinialen (g) i hullet som vist.

Juster afstanden som ønsket til oplægning, læg o.s.v..

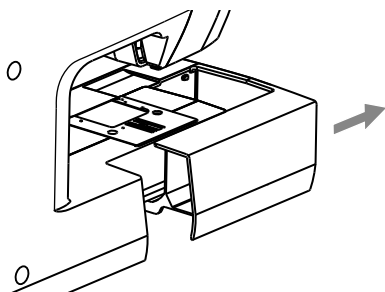
2-Trins trykfod



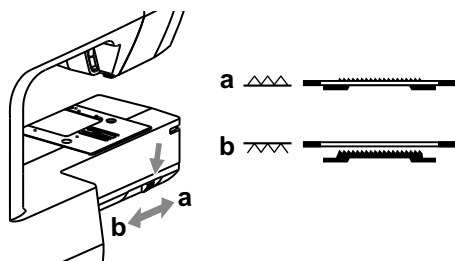
Når der skal sys i flere lag tykt stof kan trykfoden hæves et ekstra hak op for at lette placering af arbejdet.



Transportør hæves/sænkes



Forlængerbordet fjernes. Knappen til at hæve/sænke transportøren ses på bagsiden af friarmen.



Transportørknappen stilles på symbol "  " (b) og transportøren er sænket. Til frihåndsbroderi, syning af knapper og stopning skal transportøren være sænket.

Transportørknappen stilles på symbol "  " (a) og transportøren er atter hævet og maskinen er klar til normal syning.

Transportøren hæves ikke før håndhjulet har kørt en hel omgang.

Vejledning til valg af nål, tråd og materiale

➔ Vigtigt:

Vælg tråd efter opgave. For at opnå det bedste resultat spiller kvaliteten af tråd og stof en stor rolle. Det anbefales at bruge tråd fra kendte fabrikker.

Vær omhyggelig ved valg af nål og tråd. Den rigtige nåletykkelse afhænger ikke kun af den valgte tråd, men skal også passe til det anvendte materiale. Stoffets tykkelse bestemmer trådens tykkelse, nålestørrelse og spidsens udformning.

Nål	Stof	Tråd
9-11/65-75	Lette tynde stoffer - bomuld, voile, silke, muslin, interlock, bomuldsstrik, tricotage, jersey, crepe, vævet polyester, skjorte og bluse stoffer.	Tynd bomulds-, nylon eller polyestertråd.
12/80	Mellemtykke stoffer - bomuld, satin, arbejdstøj, sejløj, strik og tynd uld.	De mest solgte tråde er mellemtykke og passer til disse stoffer og nålestørrelser. For at opnå det bedste resultat sys med polyestertråd i syntetiske materialer og bomuldstråd i natur materialer.
14/90	Mellemtykke stoffer - bomuld, sejldug, uld, kraftig strik, frotte, denim.	Brug altid samme type tråd i over- og undertråd.
16/100	Tyke stoffer - canvas, uld, quiltning, denim, polstrede materialer (tynde til mellemtykke).	
18/110	Kraftig uld, polstrede materialer, nogle skind og vinyl materialer.	Kraftig tråd. (Brug kraftigt trykfodstryk - stort nummer.)

➔ Vigtigt:

Brug en nål der passer til tråd- og stoffets tykkelse.
Vi anbefaler originale BERNINA-nåle fra Schweiz.

Nål- og Materialevalg

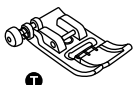
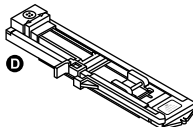
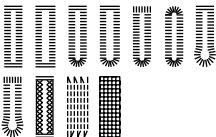
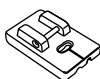
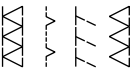
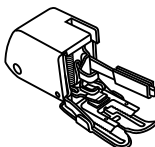
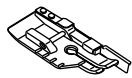
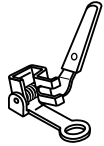
Nål	Forklaring	Stof
HA x 1 15 x 1	Normal spids, let rund nål. Størrelse fra tynd til tyk. 9 (65) til 18 (110)	Vævede natur materialer - uld, bomuld, silke, osv. Anbefales ikke til strik.
15 x 1/ 130/ 705H	Mellemfin kuglespids nål. 9 (65) til 18 (110)	Vævede natur- og syntetiske materialer, polyesterblandinger. Polyesterblandinger, polyesterstrik, interlock, tricotage, enkel og dobbel strik. Kan bruges istedet for 15x1 til syning i alle materialer.
15 x 1/ 130/ 705H (SUK)	Kuglespids nål 9 (65) til 18 (110)	Stik, Lycra, badetøj, elastik.
130PCL/ 705H-LR/LL	Skindnål. 12 (80) til 18 (110)	Læder, vinyl, polstring. (Efterlader små huller som normal tyk nål.)

➔ Bemærk:

- Dobbeltstående kan anvendes til både nytte- og stræksømme.
- Det Europæiske nål-nummereringssystem er: 65-70-80-90-100 osv. Amerikansk/japansk er: 9,11,12 osv.
- Skift ofte nål (efter hvert andet syarbejde) v /knækket tråd eller fejlsting. Vi anbefaler originale BERNINA-nåle fra Schweiz - din faghandler har dem!

Oversigt af trykfødder og anvendelse, London 7

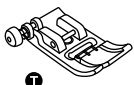
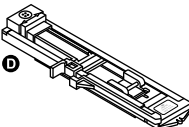
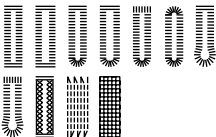
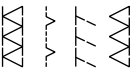
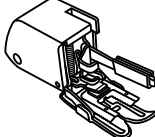
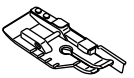
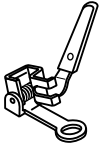
Til bestemte sømme og som kreativ variant kan der med fordel anvendes tvillingnåle

Trykfod	Anvendelse	Nål	Trykfod	Anvendelse	Nål
 T Universalfod (T) zig zag fod	Almindelige syarbejder, Patchwork, Pyntesømme, Smock-søm, Fagot-søm osv..		 F Blindstingsfod (F)	Usynlig oplægning 	
 I Lynlåstrykfod (I)	Isyning af lynlåse 		 K Sømfolder (K) *	Smalkantsøm, rullesøm 	
 Knappåsyningsfod	Isyning af knapper 		 M Snorpåsyning (M) *	Påsyning af snore, pailletter osv. 	
 D Knaphulsfod (D)	Knaphulssyning 		 Usynlig lynlåstrykfod *	Isætning af usynlige lynlåse 	
 A Satinfod (A) broderifod	Satin-sømmevarianter 		 Rynkefod *	Rynkning af stof, folder. 	
 E Overlockfod (E)	Kastning over stofkanter 		 Overtransportør *	Hjælp til vanskelige stoffer og ensartet transport af flere lag stoffer. 	
 1/4"-Quiltefod *	Quilt- og Patchworkarbejder 				
 Stoppe-/ broderifod *	Stopning, frihånds-broderi, Monogrammer		 Tvillingnåle *		

* Anskaffes som ekstraudstyr.

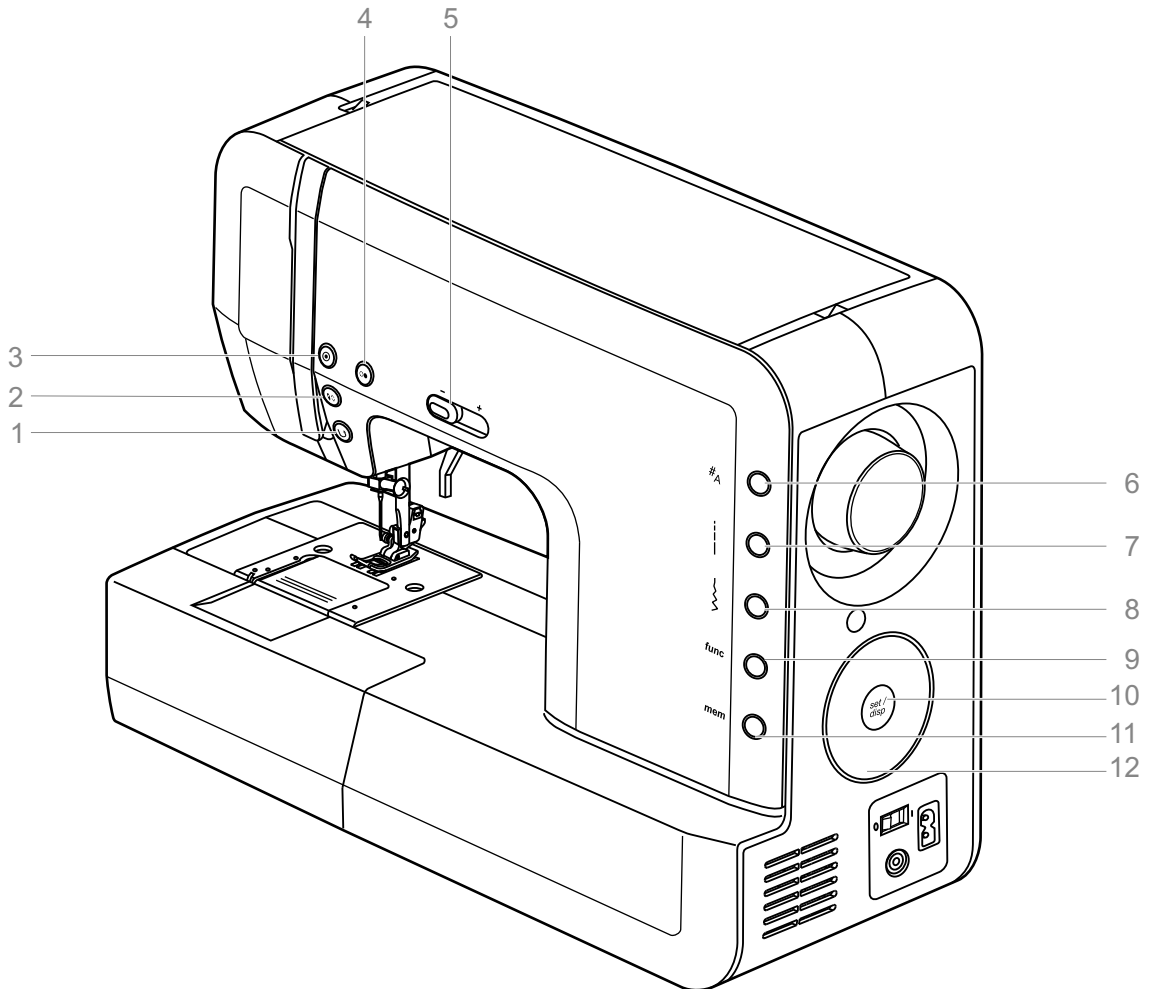
Oversigt af trykfødder og anvendelse, London 8

Til bestemte sømme og som kreativ variant kan der med fordel anvendes tvillingnåle

Trykfod	Anvendelse	Nål	Trykfod	Anvendelse	Nål
 T Universalfod (T) zig zag fod	Almindelige syarbejder, Patchwork, Pyntesømme, Smock-søm, Fagot-søm osv..		 F Blindstingsfod (F)	Usynlig oplægning 	
 I Lynlåstrykfod (I)	Isyning af lynlåse 		 K Sømfolder (K) *	Smalkantsøm, rullesøm 	
 Knappåsyningsfod	Isyning af knapper 		 M Snorpåsyning (M) *	Påsyning af snore, pailletter osv. 	
 D Knaphulsfod (D)	Knaphulssyning 		 Usynlig lynlåstrykfod *	Isætning af usynlige lynlåse 	
 A Satinfod (A) broderifod	Satin-sømmevarianter 		 Rynkefod *	Rynkning af stof, folder. 	
 E Overlockfod (E)	Kastning over stofkanter 		 Overtransportør *	Hjælp til vanskelige stoffer og ensartet transport af flere lag stoffer. 	
 1/4"-Quiltefod *	Quilt- og Patchworkarbejder 				
 Stoppe-/ broderifod	Stopning, frihånds-broderi, Monogrammer		 Tvillingnåle *		

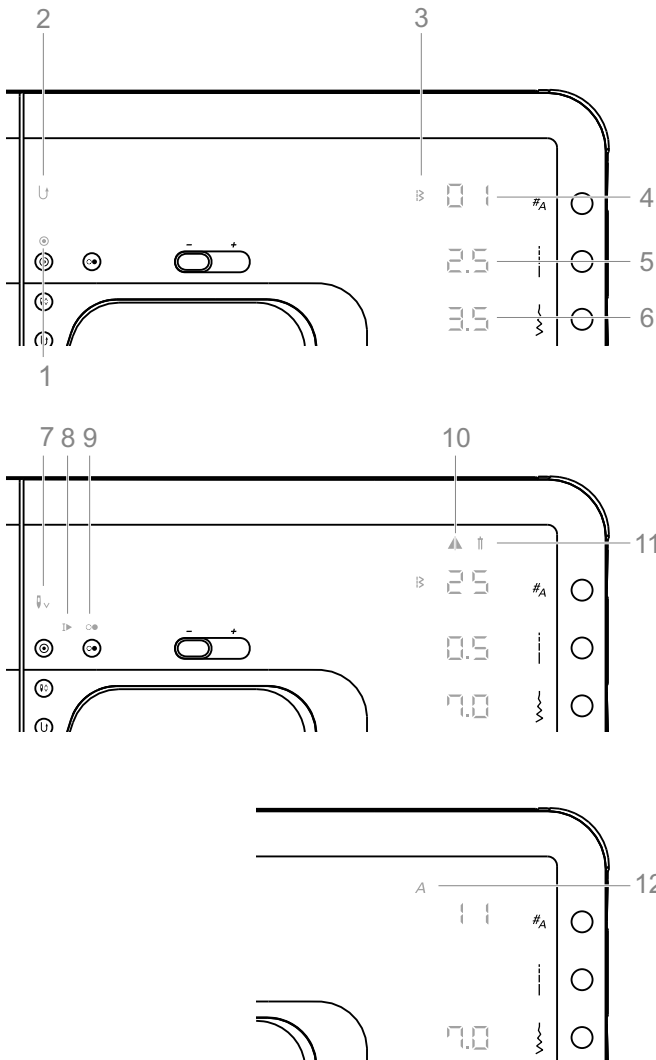
* Anskaffes som ekstraudstyr.

Taster - Model London 8



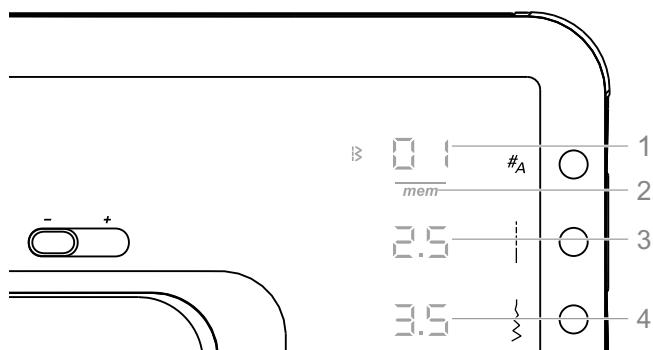
1. Tilbagesyningstast
2. Nålestop oppe/nede
3. Automatisk hæftetast
4. Start-/stoptast
5. Hastighedsregulering
6. Sømmønsterkategori
7. Stinglængdetast
8. Stingbreddetast
9. Funktionstast (London 8)
10. Bekræft-/Aktivertast
11. Hukommelse-/Memorytast (London 8)
12. Sømvalgshjul

Informationer på LED-skærmen



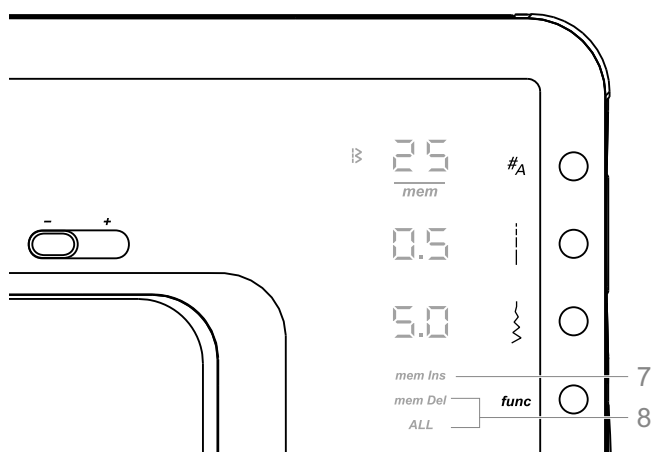
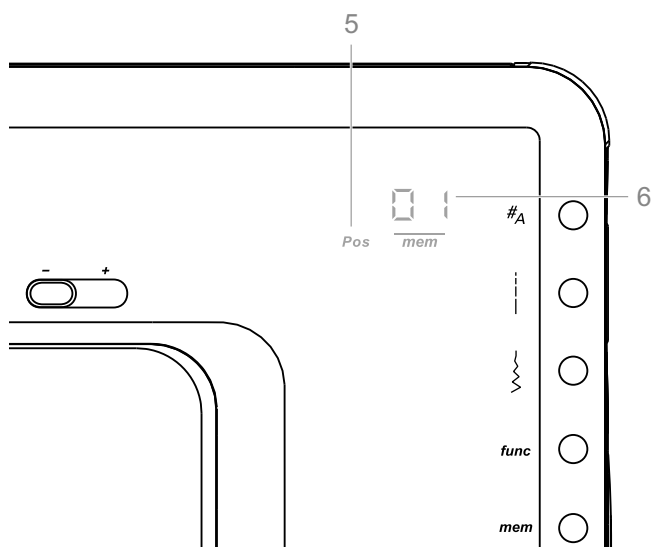
Skærmoversigt i normal-tilstand, model London 8

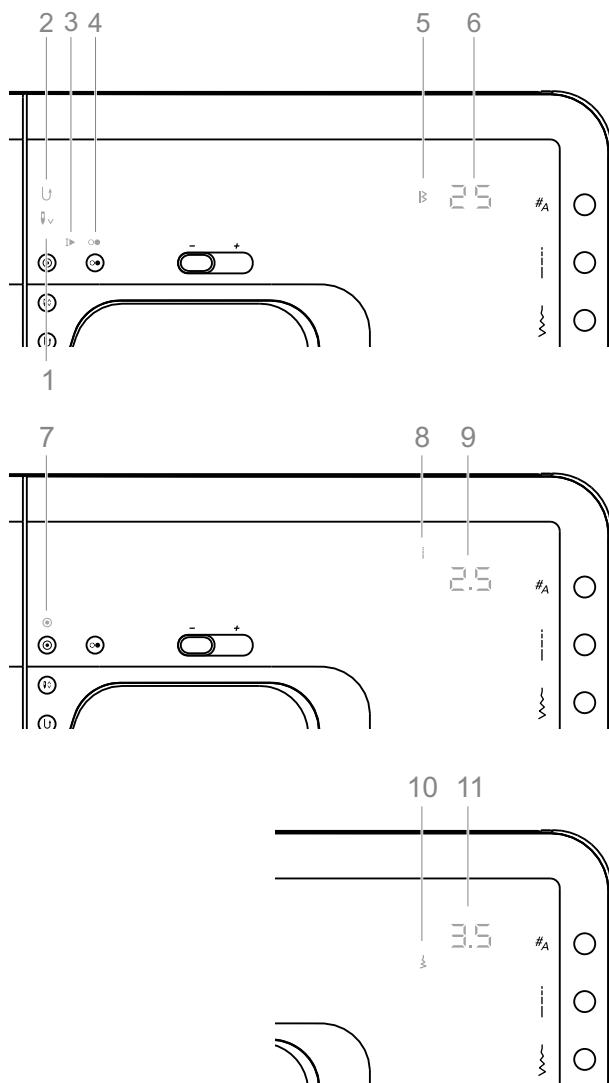
1. Automatisk hæftning
2. Tilbagesyning
3. Sømmønsterkategorie
4. Søm-/mønsternummer
5. Stinglængde (mm)
6. Stingbredde (mm)
7. Nålestop nede
8. Automatisk stop ved mønsterslut
9. Maskinen er tændt
10. Spejlvende-funktion
11. Dobbeltnål- funktion
12. Alfabetkategori



Skærmoversigt i memory-tilstand, model London 8

1. Sømnummer
2. Memory-/ Hukommelses-tilstand, aktiveret
3. Stinglængde (mm)
4. Stingbredde (mm)
5. Aktive hukommelsesplads
6. Hukommelsesplads
7. Indføjes-funktion
8. Slette-funktion/ Slet alt i hukommelsen





Skærmoversigt i normal-tilstand, model London 7

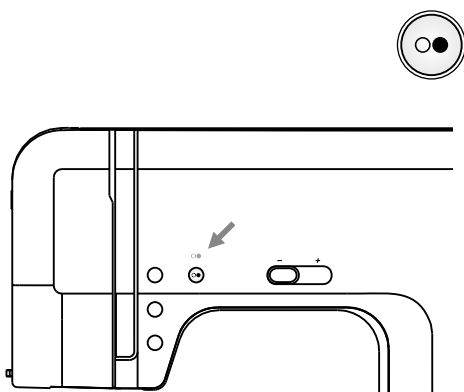
1. Nålestop nede
2. Tilbagesyning
3. Automatisk stop ved mønsterslut
4. Maskinen er tændt
5. Sømmønsterkategorie
6. Søm-/mønsternummer
7. Automatisk hæftning
8. Stinglængde-tilstand
9. Stinglængde (mm)
10. Stingbredde-tilstand
11. Stingbredde (mm)



➔ Bemærk:

- Tryk på den tilsvarende tast for at se stinglængden- og bredden.
- Symbolet til venstre på skærmen svarer til den viste værdi på skærmen.

Funktionstasterne



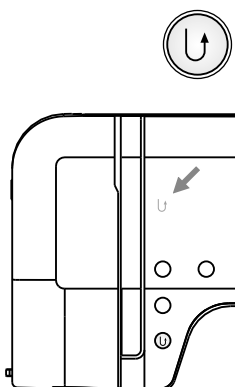
Start-/stoppest

For at starte maskinen trykkes på denne tast. For at stoppe trykke endnu en gang.

Maskinen kører langsomt i starten.

Når Start-/Stop-Tasten bruges kan maskinen sy uden brug af fodpedal.

Er maskinen tændt eller spoles der, vises symbolet for start-/stoppesten.



Tilbagesyningstast

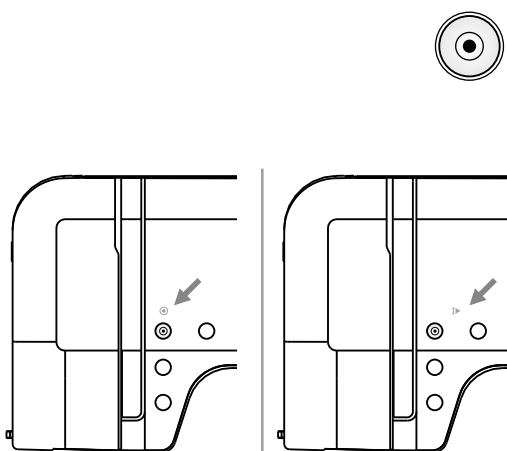
For at sy tilbage (baglæns) aktiveres denne tast.

Symbolet "↶" vises ved tilbagesyning.

Det betyder, at nu sys der baglæns.

Kun følgende sømme kann sys baglæns: 01-05 og 24.

Maskinen syr nu permanent baglæns. For atter at sy fremad skal der bare trykkes en gang til på tasten.



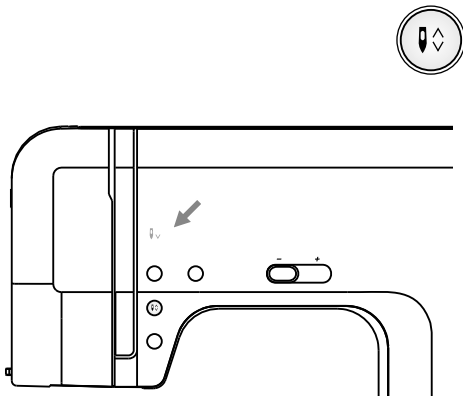
Automatisk hæftetast og enkeltmønster

Hvis tasten for automatisk hæftning er aktiveret, så vil der ved mønstrene 01-05 eller 24 straks efter de er syet automatisk blive gjort 3 hæftesting herefter standser maskinen.

Indtil maskinen stopper vises i displayet følgende symbol "⊙".

Hvis automatisk hæftning er aktivert vil maskinen ved andre mønstre efter afsluttet mønster-rapport automatisk sy 3 hæftesting og standse (undtaget mønstrene 01-05, 10, 24, 50-60).

I displayet vises flg. Symbol "▶": indtil maskinen standser. Trykkes tasten endnu en gang eller vælges en anden søm, så ophæves funktionen.



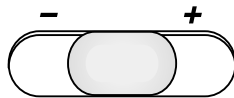
Nålestop oppe/nede

Når denne tast påvirkes, så syr maskinen et halvt sting. Alt efter hvor nålen befandt sig, så vil maskinen enten gå til sin højeste position eller nederste stilling.

Stopper nålen nede, vises symbolet "↓" for nål nede.

➔ Bemærk:

Trykkes der på nålestop-tasten, medens der sys, så standser maskinen automatisk.



Hastighedsregulering

Syhastigheden kan indstilles imens der sys, for at begrænse syhastigheden. Positionen på hastighedsskyderen bestemmer fodpedalens højeste hastighed.

Langsommer: Skub mod (-).

Hurtiger: Skub mod (+).

Tændes og slukkes maskinen, bestemmer positionen på hastighedsskyderen den aktuelle hastighed.



Bekræft-/Aktiver-tasten

I normal-tilstand kan denne taste trykkes for at gemme sømmønster, stinglængde og stingbredde.

I funktions-tilstand bruges denne taste til at skifte og gemme den valgte funktion.

I memory-tilstanden bruges denne tast til at gemme en søm eller til at skifte mellem sømnummer og hukommelsespladsen.

Grundlæggende betjeningsprincipper

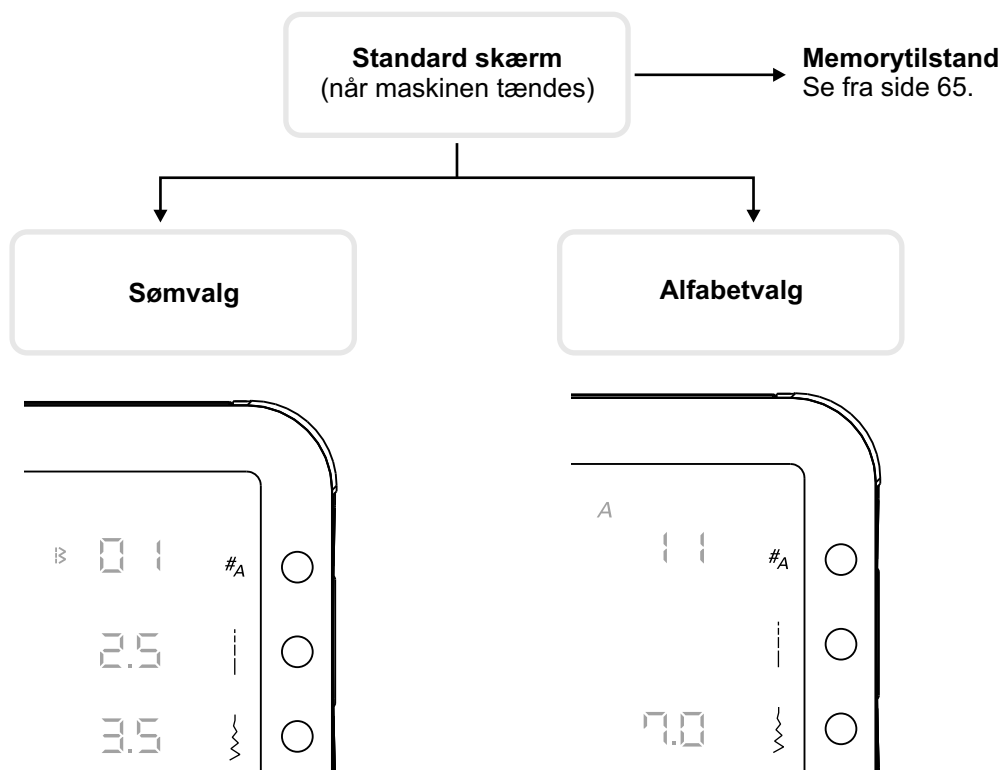
Blinker en værdi eller en indstilling, kan de tilpasses ved at dreje på sømvalgshjulet.

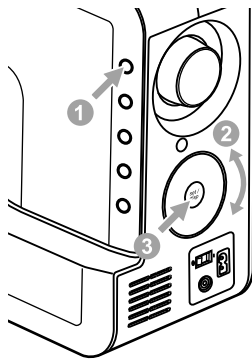
- **En funktion** kan vælges ved at trykke en gang på tasten
- **Indstillingerne gemmes** ved at trykke "Set" eller på tasten når værdien blinker.
Ellers kan ændringerne ved de fleste funktioner gemmes og tilpasses ved at trykke på start/stop- tasten eller fodpedalen.
- Ved **specielle funktioner** (alfabet, skifte mellem memory-tilstanden input til memory-tilstanden kontroller/ændre, slet alt) findes **der specielle tastekombinationer**
- **Fejlmelding** = 3 kort bip

Normal-tilstand: Vælg søm og sy. Der findes to kategorier, sømkategorien og alfabetkategorien (kun ved model London 8).

Memory-tilstand: En rækkefølge af søm programmer og sys- " mem " er synlig = Memorytilstanden er aktiveret. (Mere om memory-tilstanden beskrives på side 65)

Normal-tilstand- Model London 8



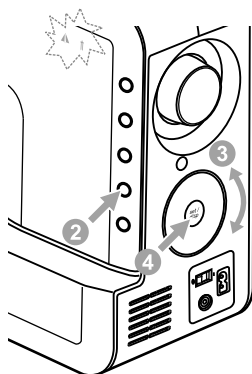


Indstilling af en søm

1. Tryk en gang på sømvalgstasten, for at indgive et sømmønster.
2. Vælg med sømvalgshjulet den ønskede søm.
3. Tryk på bekræft-/aktivertasten for at gemme sømmen.

➔ Bemærk:

Andre funktioner som f.eks. stinglængde og bredde kan ændres før eller efter sømmen gemmes, ved at trykke på de tilsvarende taster. Derefter følges punkt 2 og 3.



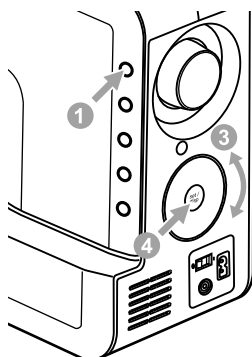
Indstilling af ekstra funktioner

1. Vælg søm.
2. Vælg funktionstast, for at åbne funktionsprogrammet.
3. Med sømvalgshjulet rulles frem til dobbeltnål eller spejlvende-funktionen.
4. For at skifte indenfor den valgte funktion trykkes på bekræft-/aktivertasten.

➔ Bemærk:

I starten blinker begge symboler. Så snart der drejes på sømvalgshjulet, blinker der kun en funktion.

Flere detaljer på side 62/63.



Indstilling af alfabet

1. Tryk to gange på sømvalgstasten, for at komme til alfabet udvalget.
2. Tryk igen på sømvalgstasten => Sømnummeret begynder at blinke.
3. Med sømvalgshjulet vælges det ønskede alfabet.
4. Tryk på bekræft-/aktiver tasten for at gemme.

Sømme

Søm/mønster		Bredde (mm)		Længde (mm)		Tryk-fod	Funktioner				
		Auto	Manuel	Auto	Manuel		Tilbagesy.	Auto-lock	Spejl/ Trykfod (London 8)	Dobbelt nål (London 8)	Memory (London 8)
Ligesøm	01 	3.5	0.0-7.0	2.5	0.0-4.5	T	*	*		*	*
	02 	0.0	0.0-7.0	2.5	0.0-4.5	T	*	*		*	*
Forstærket ligesøm	03 	3.5	0.0-7.0	2.5	1.0-3.0	T	*	*		*	*
Zig zag	04 	5.0	0.0-7.0	2.0	0.3-4.5	T	*	*		*	*
3-punkts-Zig-zag	05 	5.0	2.0-7.0	1.0	0.3-4.5	T	*	*		*	*
Dobbeltoverlock	06 	5.0	3.5-7.0	2.5	1.0-3.0	E		*	*/T	*	*
Blindsting	07 	3.5	2.5-7.0	1.0	0.5-4.5	F		*	*/T	*	*
Overlock	08 	3.5	3.5-7.0	1.0	0.5-4.5	E		*	*/T	*	*
Stræksøm	09 	2.0	1.0-6.0	2.5	1.0-3.0	T		*	*	*	*
1-Trins-Knaphul	10 	5.0	2.5-7.0	0.5	0.3-1.0	D					
3-punkts zig zag	11 	5.0	2.5-7.0	2.5	1.0-3.0	T		*		*	*
Strækoverlock	12 	5.0	3.5-7.0	2.5	1.0-3.0	E		*	*/T	*	*
Vaffelsøm	13 	7.0	2.5-7.0	2.5	1.0-3.0	A		*		*	*
Universal	14 	5.0	2.5-7.0	2.0	1.0-3.0	T		*		*	*
Forbindelsessøm	15 	6.0	2.5-7.0	1.5	1.0-4.5	T		*		*	*
Stræk-Blindsting	16 	3.5	2.5-7.0	1.5	0.5-4.5	F		*	*/T	*	*
Universalsøm	17 	5.0	2.5-7.0	2.0	1.0-4.5	T		*		*	*
Superstræk (Parisersting)	18 	4.0	2.5-7.0	2.0	1.0-3.0	T		*	*	*	*
Enkelt-Overlock	19 	4.0	2.5-7.0	1.0	1.0-3.0	T		*	*	*	*
Fagot-sting	20 	5.0	2.5-7.0	2.5	1.0-3.0	T		*		*	*
Standardoverlock	21 	5.0	3.5-7.0	2.5	1.0-3.0	E		*	*/T	*	*
Quilte (Applikationsting)	22 	3.5	2.5-7.0	2.5	1.5-3.0	T		*	*	*	*
Fjersting	23 	5.0	2.5-7.0	2.5	1.0-3.0	A		*		*	*
Håndquilte-sting	24 	3.5	0.0-7.0	2.5	1.0-3.0	T	*	*		*	*
Muslingesøm	25 	7.0	2.5-7.0	0.5	0.3-1.0	A		*	*	*	*
Trapetzsøm	26 	7.0	2.5-7.0	0.5	0.3-1.0	A		*		*	*
Korssting	27 	6.0	3.0-7.0	1.0	1.0-3.0	A		*	*	*	*
Firkantsøm	28 	7.0	2.5-7.0	0.5	0.3-1.0	A		*		*	*
Satinsømme	29 	7.0	2.5-7.0	0.5	0.3-1.0	A		*	*	*	*
	30 	7.0	2.5-7.0	0.5	0.3-1.0	A		*	*	*	*

* : Kan blive ændret.

Bemærk:

De med grå angivne mønsterdele viser også i ovenstående Tabel et sømmønster.

Søm/mønster		Bredde (mm)		Længde (mm)		Tryk-fod	Funktioner				
		Auto	Manuel	Auto	Manuel		Tilbagesy.	Auto-lock	Spejl/ Trykfod (London 8)	Dobbeltnål (London 8)	Memory (London 8)
Satin sømme	31 	7.0	2.5-7.0	0.5	0.3-1.0	A		*	*	*	*
	32 	7.0	2.5-7.0	0.5	0.3-1.0	A		*	*	*	*
Deko-satin-søm	33 	7.0	2.5-7.0	0.5	0.3-1.0	A		*	*	*	*
	34 	7.0	4.0-7.0	0.5	0.3-1.0	A		*		*	*
	35 	7.0	4.0-7.0	0.5	0.3-1.0	A		*	*	*	*
	36 	7.0	4.0-7.0	0.5	0.3-1.0	A		*		*	*
Quiltesøm (f. Stippling)	37 	6.0	4.5-7.0	1.0	1.0-3.0	A		*		*	*
Dekosøm	38 	5.0	3.0-7.0	2.5	1.5-4.5	A		*		*	*
Korssting	39 	6.0	5.0-7.0	1.0	1.0-3.0	A		*		*	*
	40 	6.0	5.0-7.0	1.0	1.0-3.0	A		*	*	*	*
Deko-søm	41 	7.0	3.0-7.0	2.0	1.0-3.0	T		*		*	*
	42 	7.0	4.0-7.0	2.5	1.5-3.0	A		*		*	*
	43 	7.0	5.0-7.0	2.0	2.0-3.0	A		*		*	*
	44 	7.0	4.0-7.0	3.0	2.5-4.5	A		*		*	*
Satin sømme	45 	7.0	2.5-7.0	0.5	0.3-1.0	A		*	*	*	*
	46 	7.0	2.5-7.0	0.5	0.3-1.0	A		*	*	*	*
Deko-søm	47 	5.0	2.5-7.0	2.5	1.5-3.0	T		*	*	*	*
	48 	7.0	3.5-7.0	2.0	1.5-3.0	T		*	*	*	*
	49 	7.0	3.0-7.0	2.0	1.5-3.0	A		*	*	*	*
Stopning	50 	7.0	3.5-7.0	2.0	1.0-2.0	D					
	51 	7.0	3.5-7.0	2.0	1.0-2.0	D					
1-Trins-Knaphul	52 	5.5	3.0-7.0	0.5	0.3-1.0	D					
	53 	5.0	2.5-5.5	0.5	0.3-1.0	D					
	54 	6.0	3.0-7.0	0.5	0.3-1.0	D					
	55 	5.0	2.5-5.5	0.5	0.3-1.0	D					
	56 	5.0	2.5-5.5	0.5	0.3-1.0	D					
	57 	7.0	5.5-7.0	0.5	0.3-1.0	D					
	58 	7.0	5.5-7.0	0.5	0.3-1.0	D					
	59 	6.0	3.0-7.0	1.5	1.0-3.0	D					
Snøreringe	60 	7.0	5.0,6.0,7.0	-	-	A					

* : Kan blive ændret.

Bemærk:

De med grå angivne mønsterdele viser også i ovenstående Tabel et sømmønster.

Skrifttegn (Alfabet) og tal, model London 8

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88
 Ä Å Æ Ñ Ö Ø Ç Û ä å æ è é ê ñ ö õ ø ì ç ü ů ß &

89	90	91	92	93	94	95
?	!	_	'	,	.	-

 Bemærk:

- I "Normal-tilstanden" synes alle skrifttegn med maximal 7 mm's højde. Bruges der flere skrifttegn bør man arrangere tegnene på en linie.

E I J a b g h i j p y Å Æ è ø Ç ü ↓
7mm

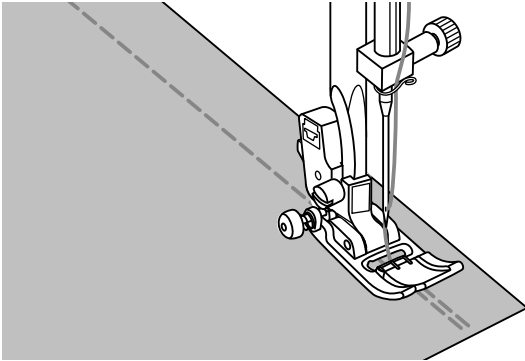
- Lagres en bogstavsækkefølge i hukommelsen/Memoryen, så vil maskinen sy store bogstaver med en reduceret højde på 5,5 mm. Dermed er alle tegn automatisk sat på en linie.

E I J a b g h i j p q y Å Æ è ø Ç Ü ↕ 5.5mm ↕ 7mm

- Gemmes kun store bogstaver i hukommelsen, syr maskinen dem med en maksimum højde på 7 mm.

A B C D E F G H I J K L M N 7 mm

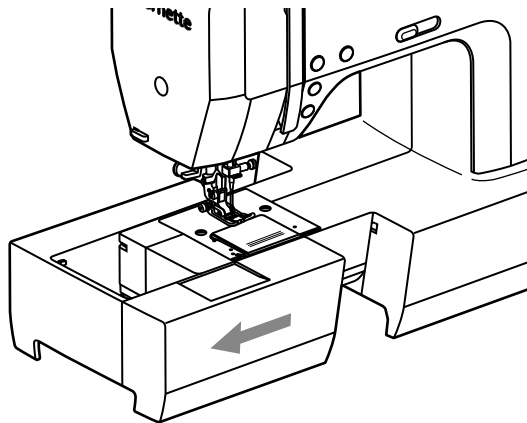
Grundkendskaber



Tilbagesyningstast

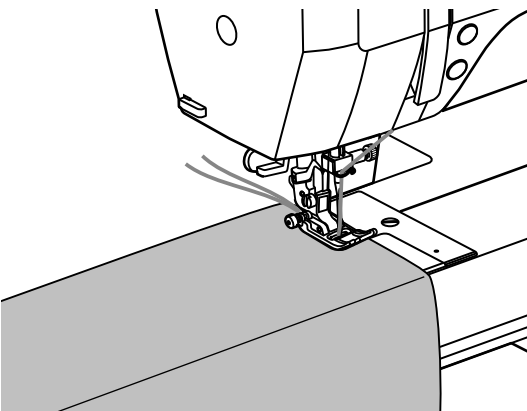
Tilbagesyning anvendes til at hæfte trådenderne i starten og i afslutningen af en søm.

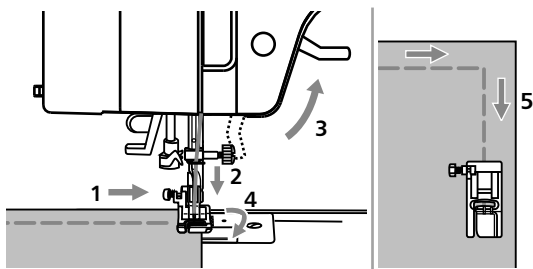
Tryk på tilbagesyningstasten og sy 4-5 sting. Når tasten slippes syr maskinen atter fremad.



Friarm

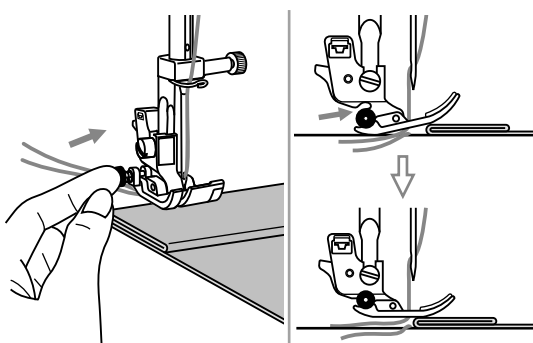
Friarmen er praktisk når der skal syes f.eks. ærmer, bukseben eller andre rørformede ting.





Syning af hjørner

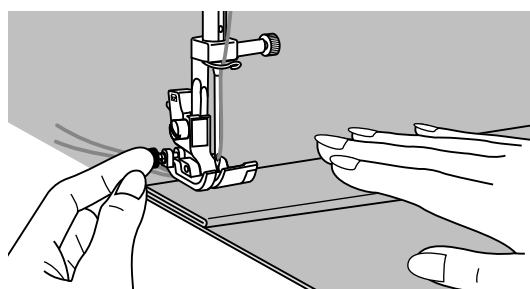
1. Stands syningen når du nærmer dig et hjørne.
2. Sænk nålen manuelt (drej på håndhjulet) eller tryk en gang på nålestop-oppe/nede-tasten.
3. Hæv trykfoden.
4. Med nålen som omdrejningspunkt vendes stoffet.
5. Sænk trykfoden og fortsæt med at sy.



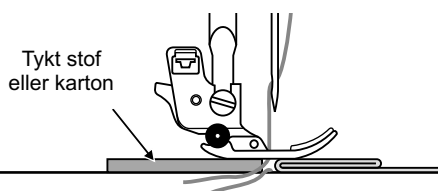
Syning over tykke stoffer/kanter

Den sorte knap på trykfodens højre side vil fastlåse trykfoden i vandret position, hvis den er trykket ind før trykfoden er sænket. Dette sikrer en ensartet stoftransport i starten af en søm og ved tykkere områder (f.eks. hvor der er mange lag stof, når man lægger bukser/jeans op)

Når man kommer til området hvor der kommer mange lag stof, så anbring nålen i laveste position (nede i stoffet) og hæv trykfoden. Tryk den sorte knap på trykfoden ind, sænk trykfoden og fortsæt med at sy.



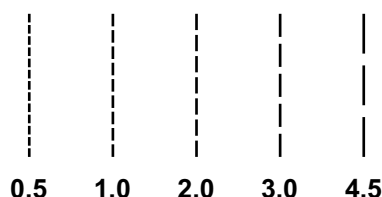
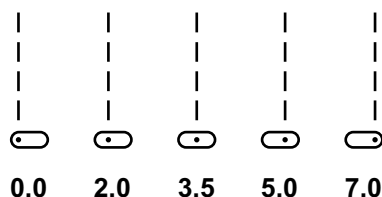
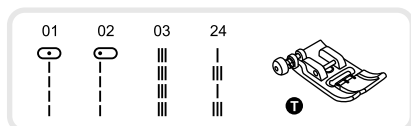
Den sorte knap udløser sig selv efter nogle få sting.



Man kan alternativt også anbringe et stykke ekstra stof (i samme tykkelse) på bagsiden af sømmen.

Karton eller tykt stof lægges under.

Ligesøm og nåleposition



Ændring af nålepositionen

Disse indstillinger gælder kun for mønstrene 01-03 og 24.

Den forprogrammerede indstilling er "3.5", mellemposition.

Tryk på stingbreddetasten for at komme ind i stingbredde tilstanden. Drejer man håndhjulet mod uret, forskubbes nålepositionen mod venstre. Drejer man håndhjulet med uret, forskubbes nålepositionen mod højre.

Ændring af stinglængden

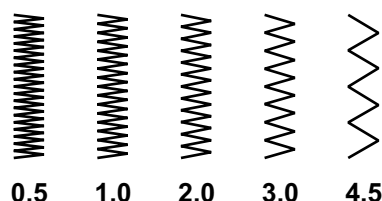
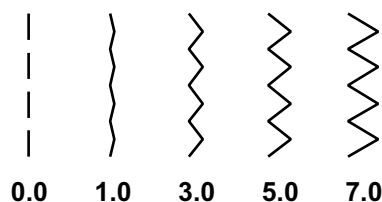
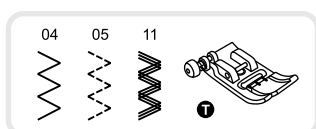
Tryk på stinglængdetasten for at komme i stinglængde tilstanden.

For at forkorte stinglængden drejes håndhjulet mod uret.

Ønskes længere sting drejes håndhjulet med uret.

Som regel glæder, at desto kraftigere materialet, tråden og nålen er, deso længere skal stinglængden være.

Zigzagsøm



Stingbredde ændres

Den maximale stingbredde for zig zag-sømme er "7.0". Stingbredden kan dog reduceres alt efter hvilken sting-type der ønskes. Stingbredden forøges ved at trykke "+" på stingbreddetasten (fra "0.0-7.0").

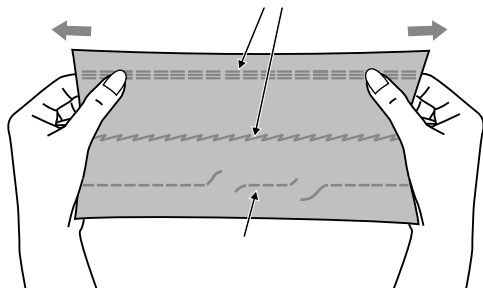
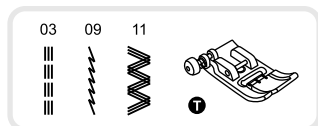
Stinglængde indstilles

Zig zag-stingrækker bliver tættere jo nærmere stinglængden kommer på "0.3".

De flotteste zig zag-sømme får man som regel i stinglængde-området "1.0-2.5".

Helt tætte zig zag-sting efter hinanden kaldes ofte Satin-sting.

Stræksøm

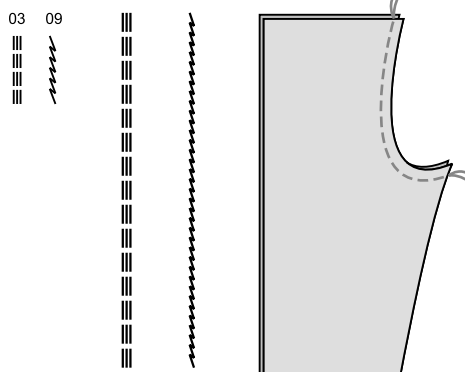


Til elastiske og slidstærke sømme, der klarer flexible stoffer uden at knække.

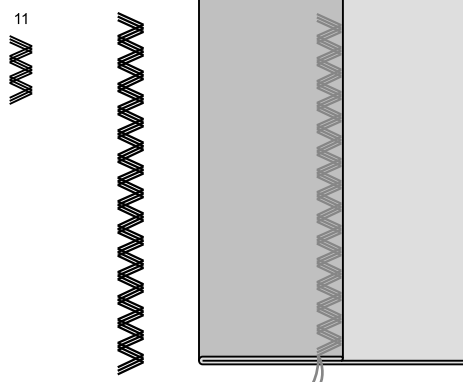
Ideal til alle elastiske stoffer og strikvarer.

Også velegnet til slidstærke stoffer som jeans.

Disse søm-typer er også meget velegnede som dekorative kantafslutninger.

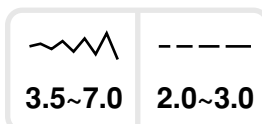
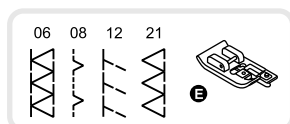


Forstærket ligesøm anvendes ligeledes til forstærkede , elastiske og slidstærke sømme.



3-punkts zig zag er til faste stoftyper, som Jeans, Poplin, sejldug, lærred o.l.

Overlocksøm



Brug af overlockfoden

Monter overlockfoden (E).

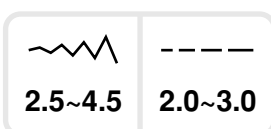
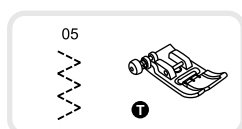
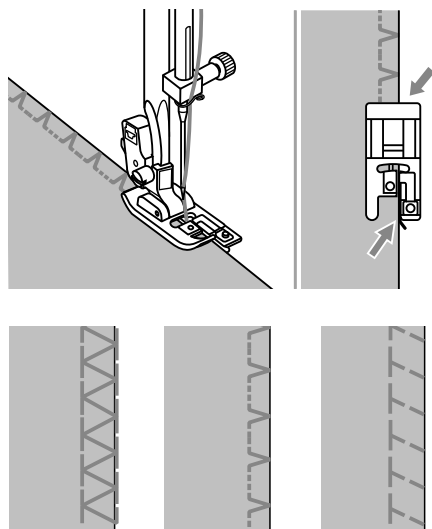
Stofkanten føres langs trykfodens føringsskinne.



Bemærk:

Overlockfoden bruges til at sy søm nr. 06, 08, 12 og 21 og indstil ikke stingbredden mindre end de angivne "3.5".

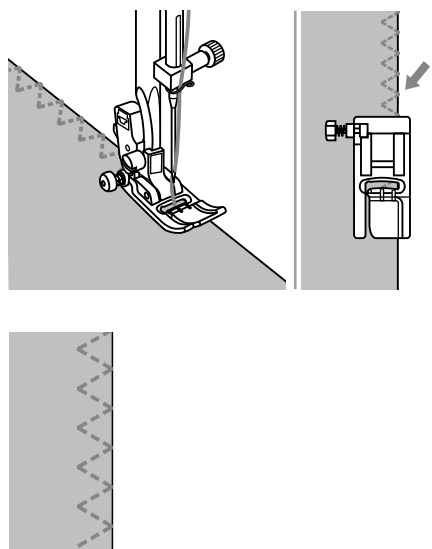
Hvis der sys andre sømme eller anvendes anden stingbredde med overlockfoden, så kan nålen risikere at gå ned i trykfoden og knække.



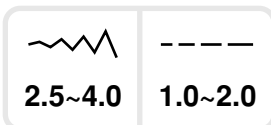
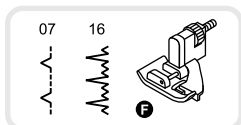
Universalfoden (ZZ-fod)

Monter universalfoden (T).

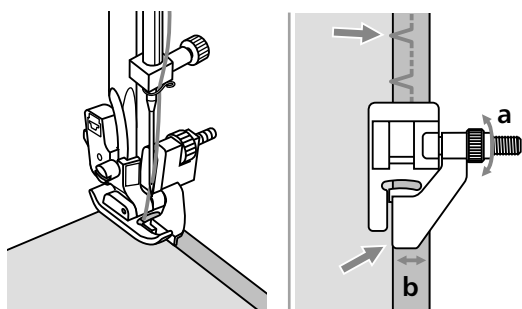
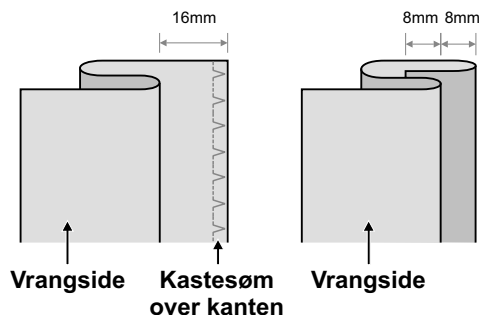
Sy kantsømmen ved at lade nålen i den ene gå ned akkurat i ydersiden af stofkanten.



Blindsøm



07: Blindsøm og Lingerisøm på faste stoftyper.
16: Blindsøm i stræk-stoffer.



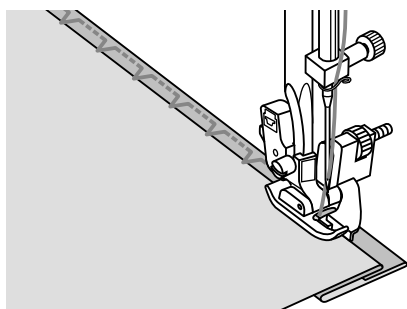
Bemærk:

At sy usynlig oplægning kræver lidt øvelse.
Lav altid min. en prøve.

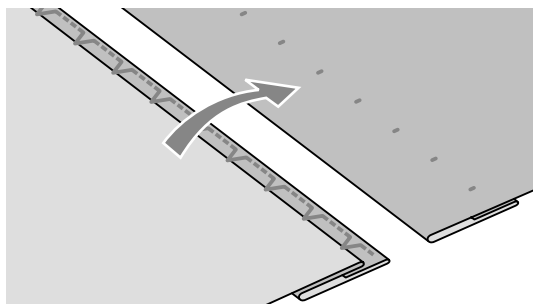
Stoffet foldes som vist med vrangsiden opad.
Allerførst laves en kant- ell. kastesøm over selve stofkanten.

Det foldede stof lægges under trykfoden.
Drej håndhjulet med hånden mod dig selv, indtil nålen svinger helt over til venstre. Nålen skal da lige nå at gå ned i folden på stoffet. Hvis det ikke er tilfældet, skal stingbredden justeres.

Indstil trykfodens førerlinial (b) ved at dreje på fingerskruen (a) så linialen lige når hen til folden.

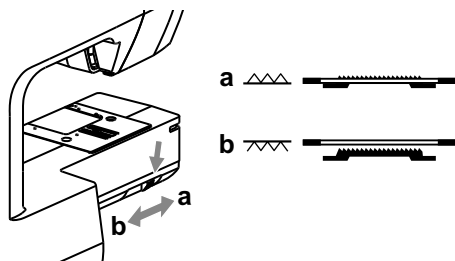
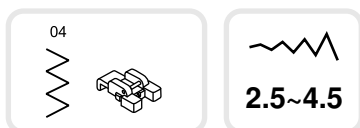


Sy langsomt og før stoffet omhyggeligt langs trykfodens førerlinial.



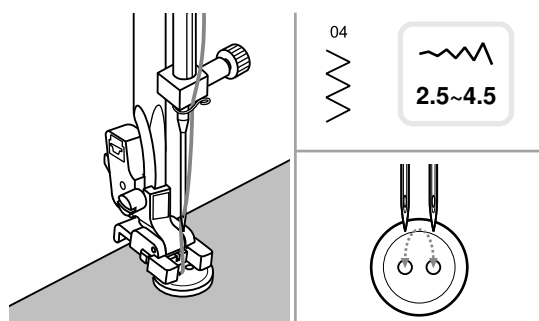
Vend stoffet om, værsgo.

Knap isyning



Knapisyningsfod monteres.

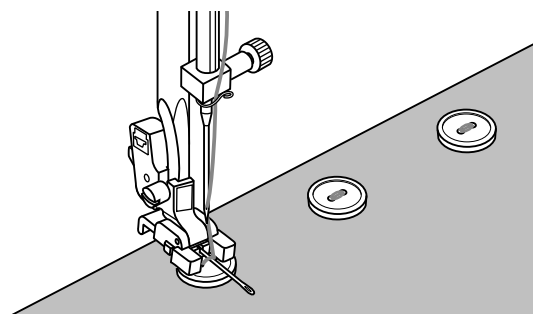
Armen til at sænke transpotøren stilles på "  ".



Placer arbejdet under trykfoden. Placer knappen på det ønskede sted og sænk trykfoden.

Vælg zig zag-sting. Indstil stingbredden til "2.5-4.5", afhængigt af afstanden mellem hullerne på knappen.

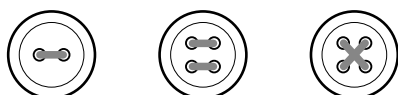
Drej på håndhjulet for at tjekke at nålen går lige ned i knappens højre og venstre hul.



Inden syningen påbegyndes trykkes på tasten for automatisk hæftning (s.s. 26).

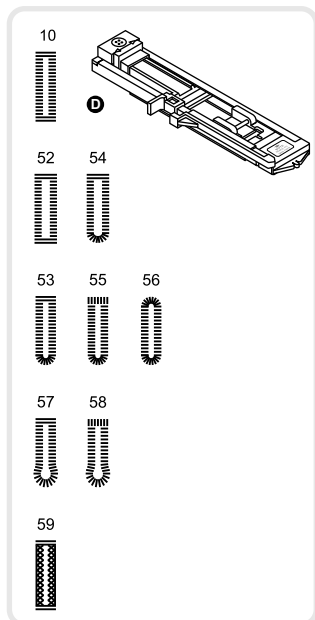
Derved hæftes knappen både ved starten og slutningen.

Er der behov for at knappen får en "stilk", så læg en stoppenål ovenpå knappen og sy.



Ved knapper med 4 huller, sys de 2 forreste huller først og derefter de 2 bagerste huller.

Knaphul syning



2.5~7.0	0.3~1.0

3.0~7.0	0.3~1.0

2.5~5.5	0.3~1.0

5.5~7.0	0.3~1.0

3.0~7.0	1.0~2.0

10: For lette til mellemstvære stoffer.

52: For vandrette knaphuller i bluser og skjorter i let- til mellemstvære stoffer.

53: For lette til mellemstvære stoffer.

54: For vandrette knaphuller i bluser og skjorter i lette til mellemstvære stoffer.

55: For vandrette knaphuller i svære stoffer.

56: For lette til mellemstvære stoffer.

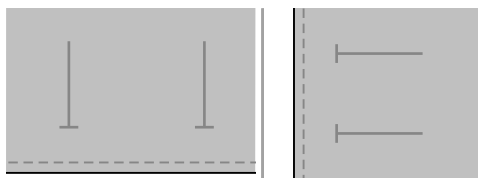
57: For habitter/dragter eller frakker.

58: For tykke jakker/overtøj.

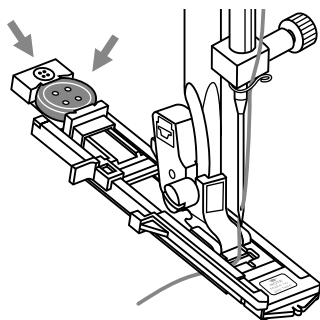
59: For Jeans eller vævede strækstoffer.

Tips:

Lav først en syprøve i et stykke lignende stof, inden der sys i selve syarbejdet.

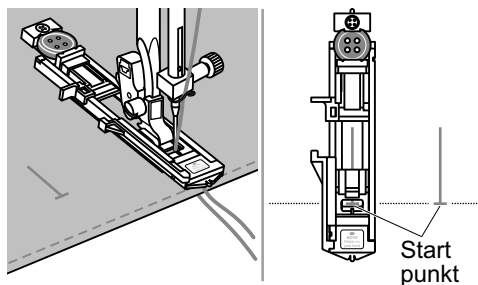


Tegn først knaphullet ind på stoffet, hvor det skal være. Den maximale Knaphulslængde er 3 cm (Tommelfingerregel: Mål knappens diameter og tykkelse; +tillæg 0,3 cm).



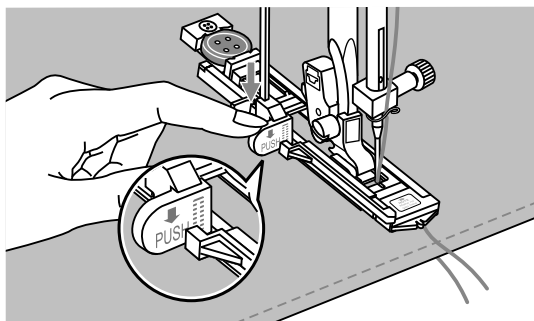
Sæt knaphulstrykfoden på. Derpå trækkes knapholderen du og knappen sættes i. Knaphulslængden bliver nu fastlagt af knapholderen.

Tråden føres ned gennem åbningen i trykfoden.

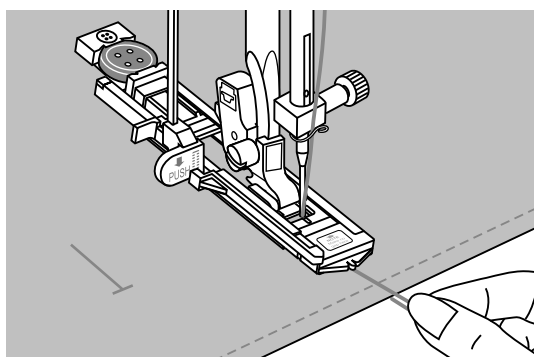


Vælg hvilken type knaphuls-søm der skal bruges.

Stingbredde og Stinglængde indstilles (alt efter ønsket bredde og tæthed).



Placer stoffet under trykfoden, så markeringen på trykfoden følger markeringen på stoffet. Sænk knaphulsstangen.

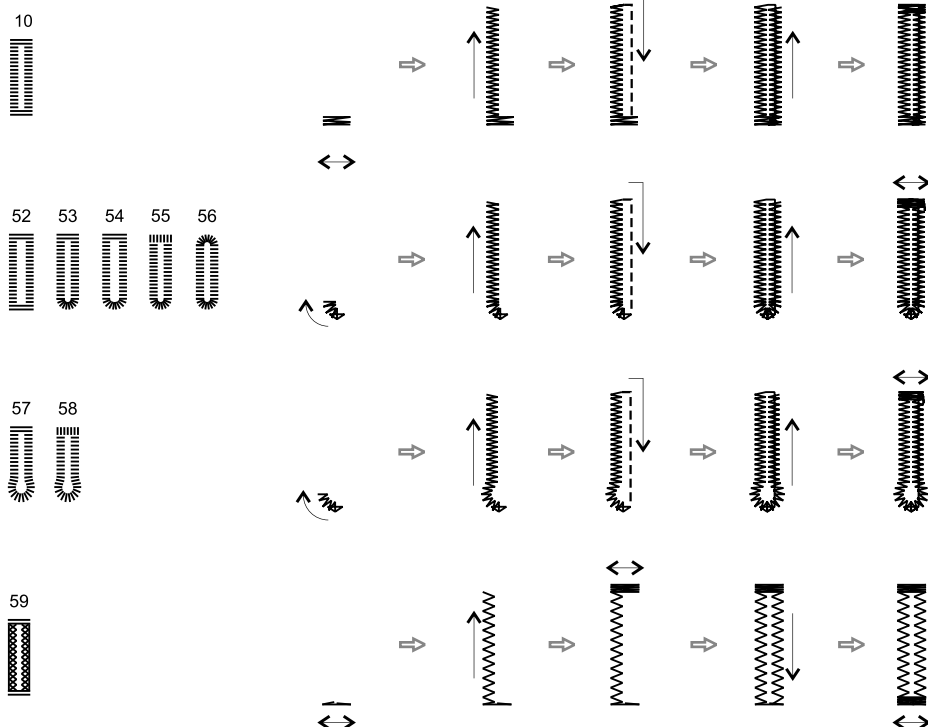


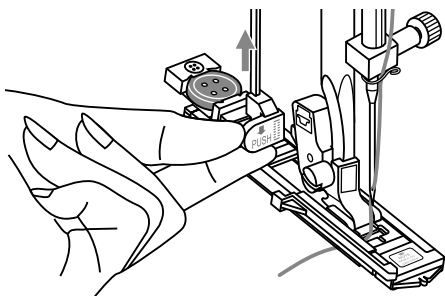
Hold let fast i enden af overtråden og start med at sy.

➔ Bemærk:

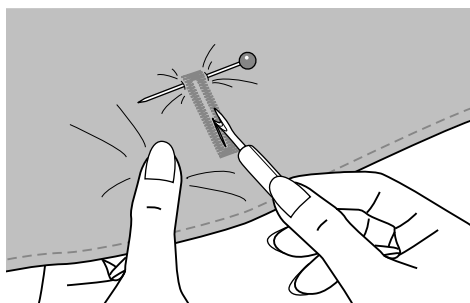
Før stoffet blidt med hånden. Inden maskinen stopper, vil den automatisk sy nogle hæftesting for sikring af knaphullet.

* Knaphullerne bliver syet som illustreret, forfra ved trykfoden og bagud.





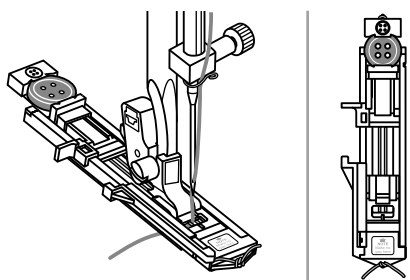
Hæv trykfoden og klip trådenderne af. Da maskinen automatisk vender tilbage til udgangspunktet, er det muligt at "oversy" knaphullet en gang til.



Når knaphullet skal åbnes med en trenseknip, så er det en god ide, at bruge en knappenål som stopklods.

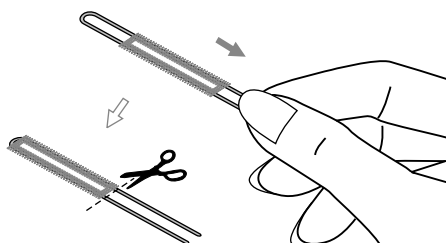
Knaphuller i elastiske stoffer

Til knaphuller i elastiske stoffer kan med fordel anvendes indlægstråd.



Monter knaphulsfoden. Sæt indlægstråden fast bag på trykfoden. Før indlægstrådens ender frem til forsiden af foden. Træk dem ind i slidserne og bind dem midlertidigt. Sænk trykfoden og start med at sy.

Tilpas stingbredde og stinglængden efter indlægstråden.



Efter syning træk ganske blidt i indlægstråden. Træk trådene om på vrangsiden og bind en knude eller hæft et par sting.

➡ Bemærk:

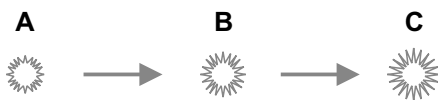
Det anbefales at forstærke vrangsiden af stoffet med Vlieseline el. Lign.

Snøreringe



Vælg søm nr. 60
Satinfod (A) isættes.

Stingbreddetasten anvendes til at justere
øjernes størrelse; "-" = mindre eller "+" større.



Øje/snøreringestørrelse:

A. Lille: 5.0 mm.

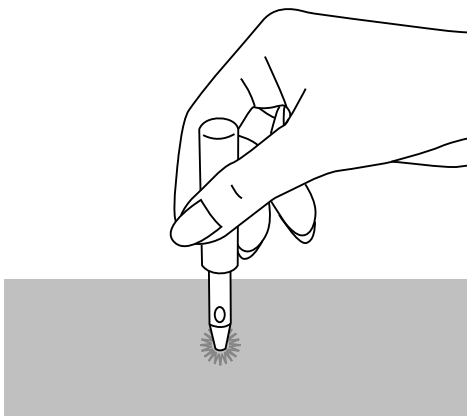
B. Mellem: 6.0 mm.

C. Stor: 7.0 mm



Sænk nålen ned i stoffet ved startpunktet,
herefter sænkes trykfoden.

Maskinen stopper automatisk når den
afslutningsvis har syet et par hæftesting.



Slå midten ud af snøreringen med en
tilsvarende dorn*) ell. lign.

* Der hører ikke et dorn-jern med som
standardtilbehør til maskinen.

➔ Bemærk:

Hvis der anvendes tyndere sytråd, så kan
sybilledet se lidt groft ud. Er det tilfældet, så
er det enkelt bare at "oversy" øjet en gang til.

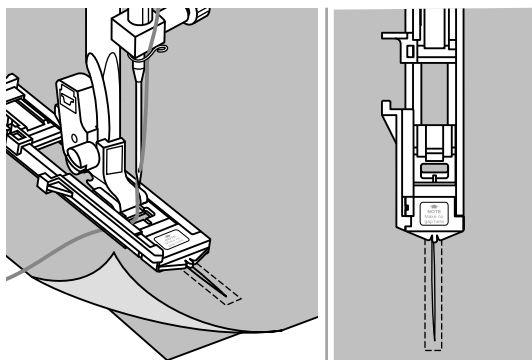
Stoppeprogram



50: Enkelt stoppesøm til tynde og mellemsvære stoffer.

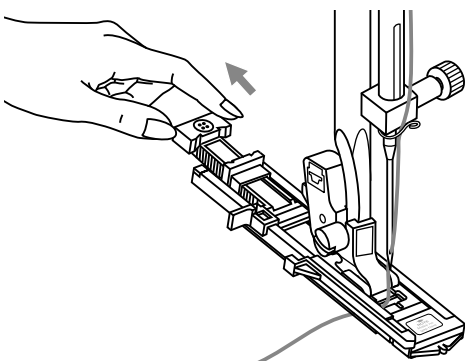
51: Forstærket stoppesøm til tykke og faste stoffer.

Vælg søm nr. 50 eller 51 (Stoppesøms-type).
Montér knaphulsfoden.



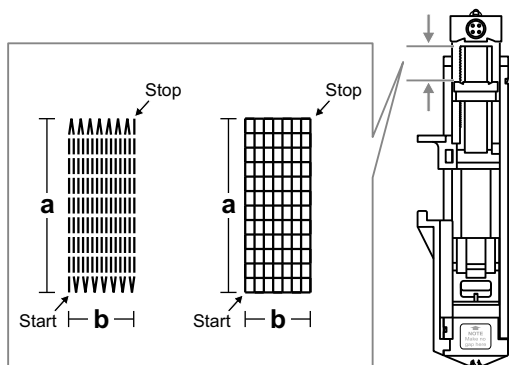
Hæft det øvre og nederste stoflag sammen med knappenåle.

Vælg nåleposition. Sænk trykfoden midt for revnen i stoffet.



Træk knapholderen bagud.

Sæt knaphulslængde-reguleringen på den ønskede længde.

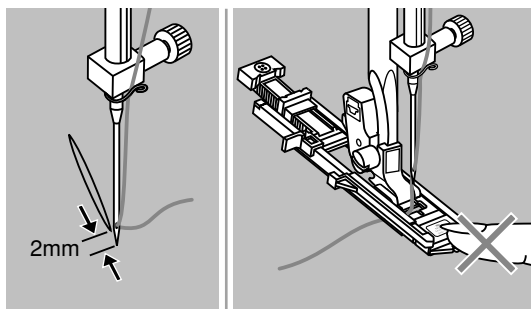


Sømlængderne bliver forskellig i længden.

Den maximale stinglængde er dog begrænset til 2.6cm og den maximale stingbredde til 7mm.

a. Syningens længde.

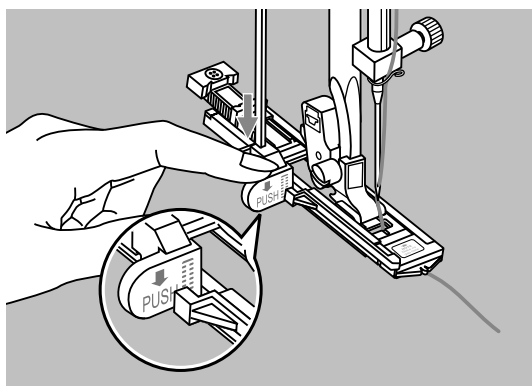
b. Syningens bredde.



Placér syarbejdet således at nålen rammer ned i stoffet ca. 2 mm området der skal stoppes. Sænk trykfoden.

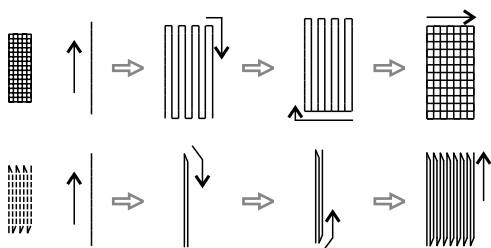
➔ Bemærk:

Når trykfoden sænkes må trykfoden ikke trykkes tilbage. Ellers vil stoppelængden ikke blive korrekt.

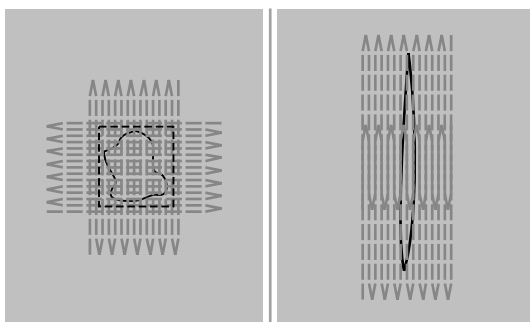


Før overtråden ned gennem hullet i trykfoden. Tryk knaphulsstangen ned.

Nu er knaphulsstangen placeret bag knaphulsfodsholderen (se ill.). Hold i starten let fast i overtråden og begynd at sy.



Stoppestingene sys forfra og bagud, som ill.



Hvis området der skal syes er for stort, så anbefaler vi at der sys over området flere gange. Evt. kan man også sy på tværs. Sørg for at der bliver en vis overlappning.

Lynlås isætning



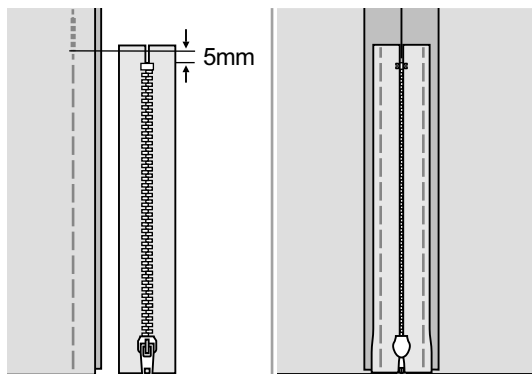
Bemærk:

Trykfoden må kun anvendes med ligesøm og nålepositionen i midten. Vælges andre sømme-/nålepositioner knækker nålen når den rammer trykfoden.

Isætning af centreret lynlås

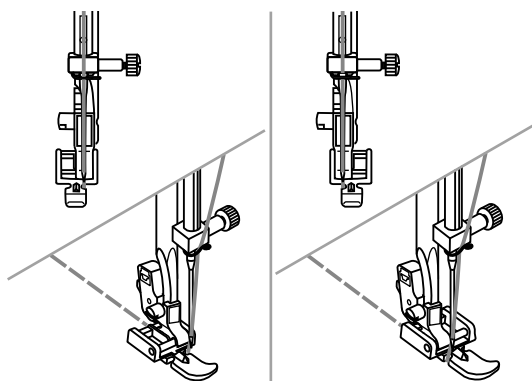
- Hæft stoffet sammen ret mod ret, hvor lynlåsåbningen skal være. Stryg/pres stoffet for at åbne sømmen.

- Placér lynlåsen med forsiden nedad mod stoffet/sømåbningen; med tænderne mod sømlinien. Hæft lynlåsbandene på stoffet.



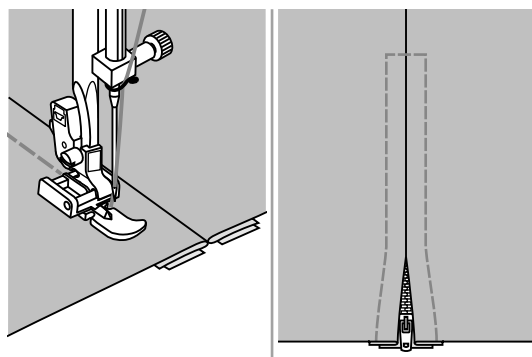
- Lynlåsfoden monteres. Når den venstre side af lynlåsen syes fastgøres trykfoden i trykfodsholderens højre side.

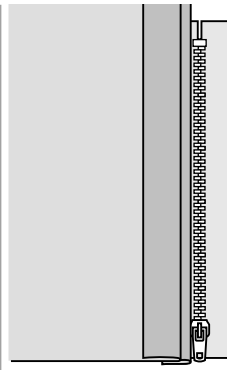
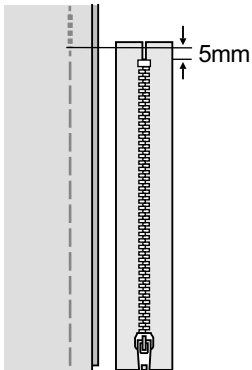
- Når den højre side af lynlåsen syes fastgøres trykfoden i trykfodsholderens venstre side.



- Venstre side af lynlåsen sys fra oven og ned.

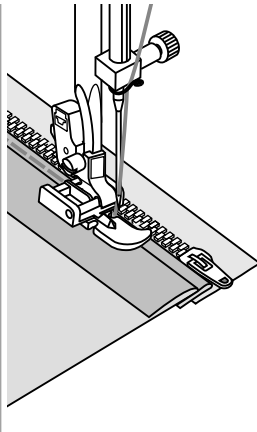
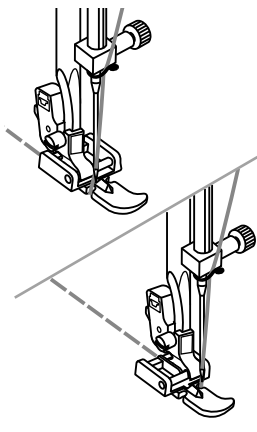
- For nederen sys på tværs og herefter sys den højre side. Fjern hæfttestingene og pres med strygejern.





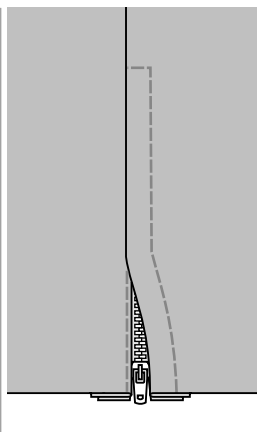
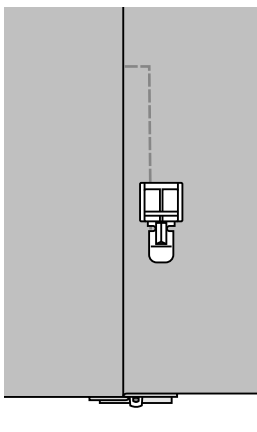
Isætning af side-lynslås

- Hæft stoffet sammen ret mod ret, hvor lynlåsåbningen skal være.
- Fold stoffet tilbage til den venstre sømlinie med ca 3 mm sømrum.



- Lynlåstrykfoden monteres.
Sæt lynlåstrykfoden fast i holderens højre side, når den venstre side syes.
Sæt lynlåstrykfoden fast i holderens venstre side, når den højre side syes.

- Sy venstre side fra bunden mod toppen.

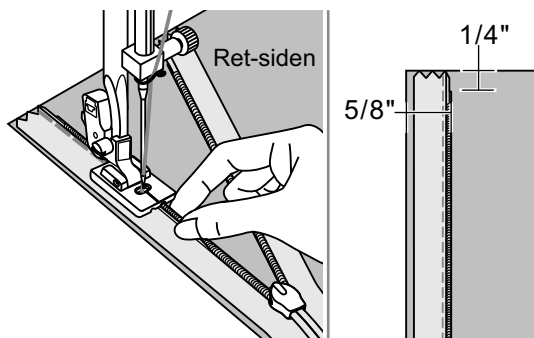


- Vend sy-tøjet med retsiden opad. For neden sys på tværs og herefter sys den højre side.
- Stop ca 5 cm før den øverste ende. Fjern hæftetråden og åbn lynlåsen. Sy højre side færdig.

Lynlås, usynlig



* Usynlig lynlås fod er ekstraudstyr, som ikke indgår i standardsortimentet. Skal anskaffes separat.



Denne trykfod anvendes til at sy usynlige lynlåse i, således at de er skjult af en søm og derfor usynlig.

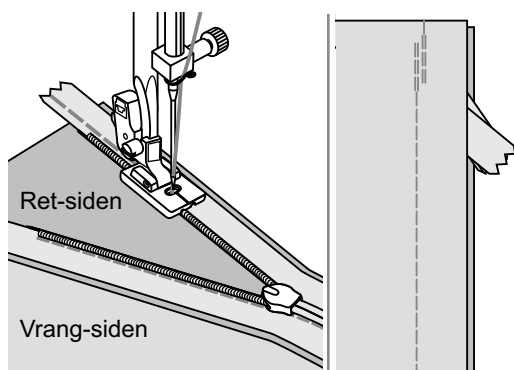
Monter den usynlige lynlås fod på maskinen. Nålen sættes i midterposition og der vælges ligesøm. Stinglængde, afhængig af stoftype mellem 1.0 til 3.0 mm.

Den åbne lynlås lægges både på stoffets højre og venstre side (se illustration).

Placer stoffkanten på linie med stingpladens 1.5 cm-markering.

Lynlåsen placeres 6 mm (1/4") fra stoffkanten.

Placer trykfoden således, at lynlåsens tænder kommer ind i rillen på trykfodens højre side. Sy indtil skyderen. Fjern sytøjet fra maskinen.



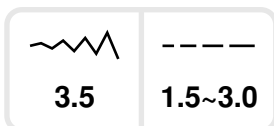
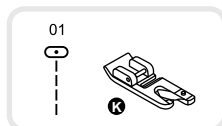
For at sy den anden side, skal stoffkanten atter placeres på linie med stingpladens 1.5 cm-markering.

Placer nu trykfoden således, at lynlåsens tænder kommer ind i rillen på trykfodens venstre side. Luk lynlåsen. Fold stoffet således, at lynlåsen er på højre side (som illustreret).

Hæft stoffet med knappenåle. Monter universaltrykfoden og sy en ligesøm så tæt på lynlåsen som muligt.

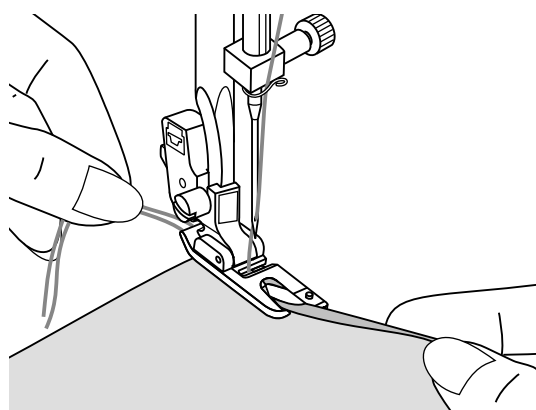
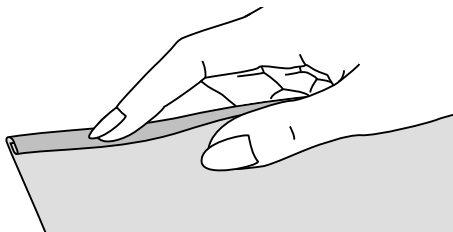
Afslut med at sy et par hæftesting frem og tilbage.

Sømfolder



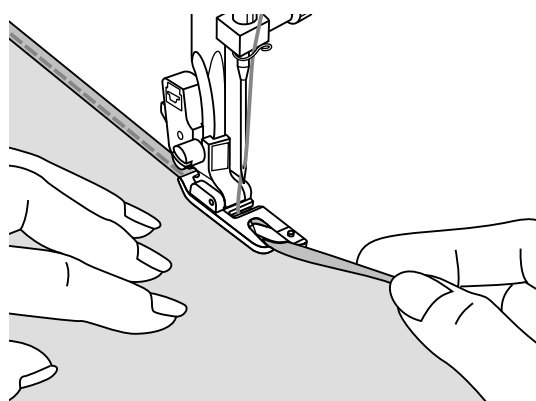
* Sømfolderen er ekstraudstyr, som ikke indgår i standardsortimentet. Skal anskaffes separat.

Stofkanten ombugges ca 3 mm, herpå ombugges den atter 3 mm i en længde af ca 5 cm langs stofkanten.



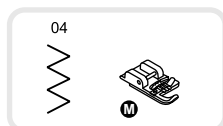
Drej håndhjulet mod dig selv indtil nålen er nede i stoffet; så sænk trykfoden. Sy nogle sting og hævn atter trykfoden.

Før den foldede kant ind i sømfolderens spiralformede åbning. Bevæg evt. stoffet lidt frem og tilbage indtil det ruller ind i folderen.



Sænk trykfoden og sy langsomt. Herved skal den rå stofkant glide fint forfra ind i sømfolderens spiral.

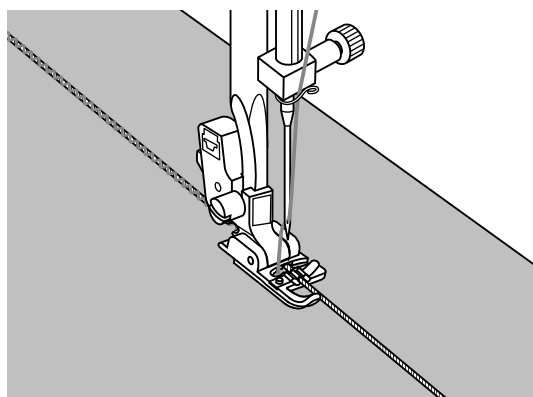
Snorpåsyning



* Snorpåsyningsfod er ekstraudstyr, som ikke indgår i standardsortimentet. Skal anskaffes separat.

Sy en eller flere dekorative snore ell. effektgarner på. Det giver en smuk struktur eller effekt på jakker, bluser, duge o.s.v.

Man kan anvende utallige effekter: Perlegarn, effektgarn, uldgarn, brodergarn, snore, hæklegarn o.s.v.



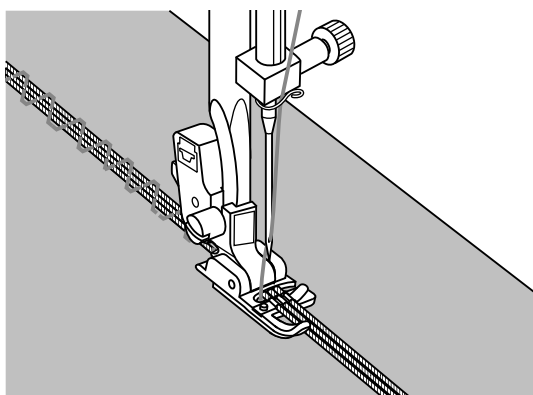
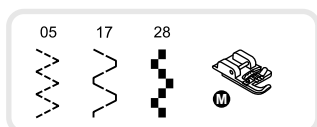
Enkelt snorpåsyning

Markér hvor på stoffet effektgarnet skal være. Snoren føres fra højre side ind i midterste rille på snorpåsyningsfoden.

Træk snoren ca 5 cm bagud fra trykfoden

Trykfodens rille holder snoren på plads medens den bliver overkastet, når der sys.

Vælg sting og stingbredde således at stingene lige når hen over snoren. Sænk trykfoden og sy langsomt, medens snoren føres langs markeringerne på stoffet.

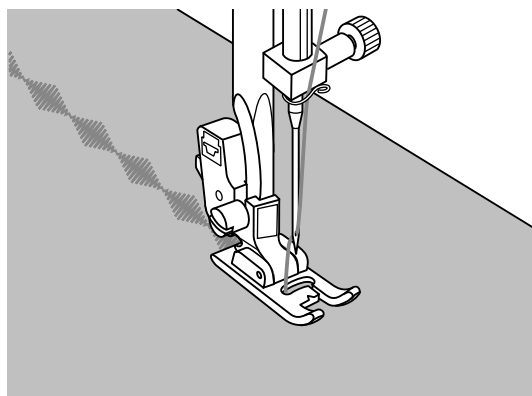
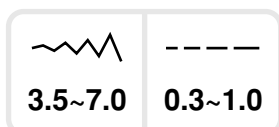
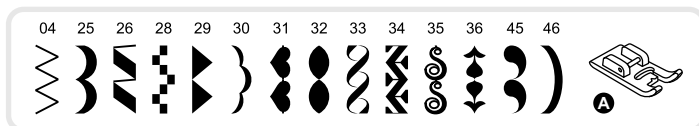


3-dobbelt-snorpåsyning

Før sytråden til venstre og før de 3 snore ind i trykfodens riller. Hver snor skal trækkes ca 5 cm bagud fra trykfoden.

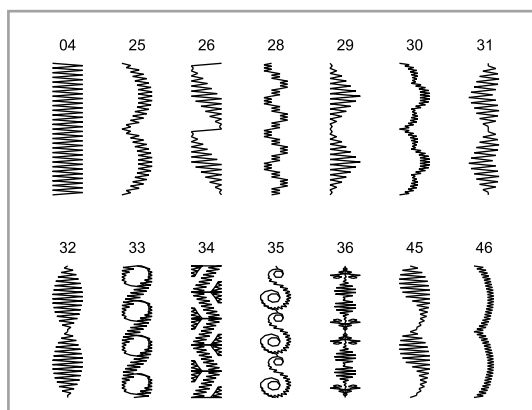
Vælg sting og stingbredde således at stingene lige når hen over snorene. Sænk trykfoden og sy langsomt, medens snorene føres langs markeringerne på stoffet.

Dekorsømme



Satin og deko-sømme sys med satinfoden (A). Fodens underside har en speciel udfræsning, som gør det muligt problemfrit at sy tætte sting/søm-formationer; f.eks. tætte zig zag-sting.

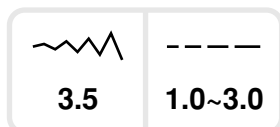
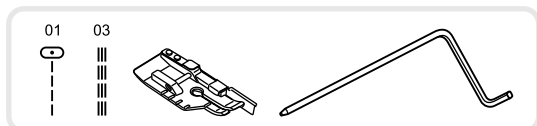
Satin-, pynte og deko-sømmene kan frit ændres hvis man ændres på enten stinglængden eller bredden. Det er altid bedst først at lave en prøve på en stofrest.



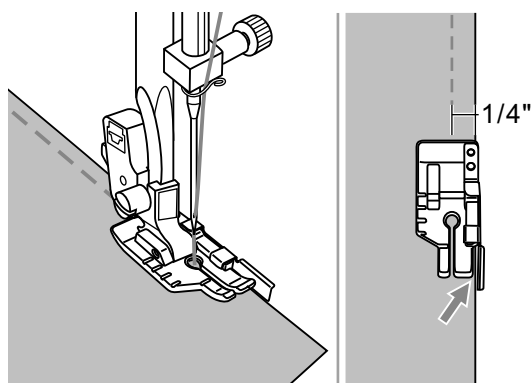
➡ Bemærk:

Når der syes i meget tynde stoffer anbefales det at bruge stabilisering på bagsiden.

Quiltning



* 1/4"-Quiltefod er ekstraudstyr, som ikke indgår i standardsortimentet. Skal anskaffes separat.



Patchwork

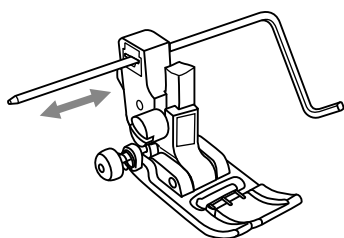
For opnåelse af nøjagtig 6 mm sømkant, skal stoffet bare placeres således at det følger kanten på trykfoden.



Bemærk:

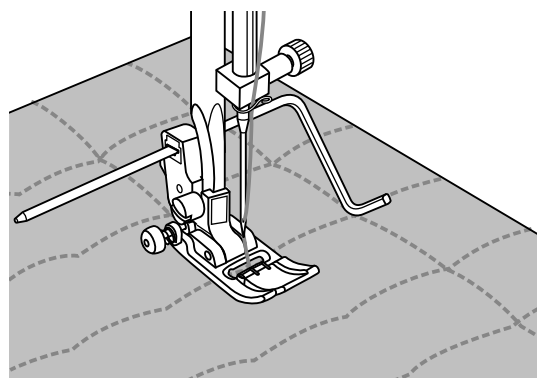
Der kan udelukkende sys ligesøm og med nåleposition i midten.

Med anvendelse af trykfodens inderkant opnåes en nøjagtig 3 mm sømkant. Trykfoden har foran og bagpå en 6 mm markering, som guide ved syning i hjørner.

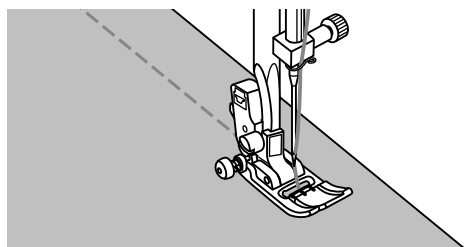


Kantlineal anbringes

Quilte-/Kantlinealen føres som vist ind i trykfodsholderen og stilles på den ønskede bredde.



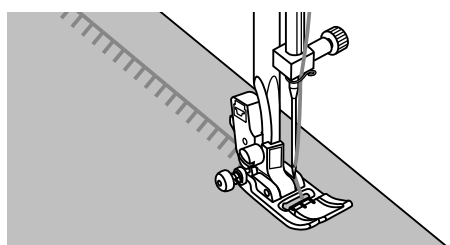
Sy første række og forskyd stoffet således at kantlinealen føres langs den forrige syede linie.



Håndquilte sting

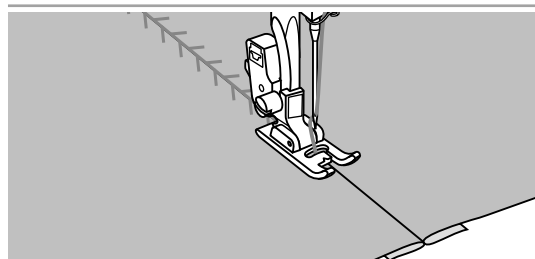
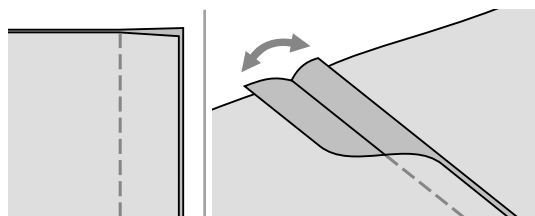
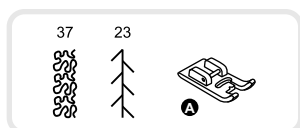
Man kan kopiere udseendet fra hånd-quiltestingene ved at anvende gennemsigtig Monofilament-tråd som overtråd og en 30'er eller 40'er bomuldstråd i underspolen.

Trådspændingen må tilpasses, alt efter tykkelsen af det anvendte mellemlægs-Vlieseline.



Pariser-søm (Applikations-sting)

Egnet til alle stoffer og syarbejder.



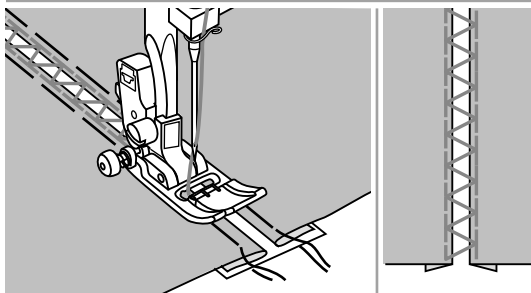
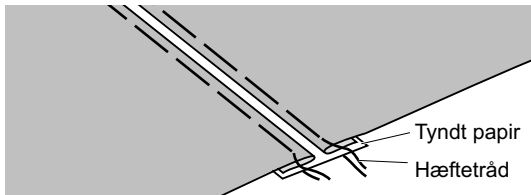
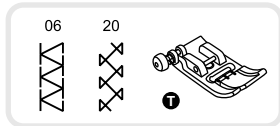
Patchwork

De 2 stof-stykker ligges retside mod retside, og sys sammen med en ligesøm.

Åben sømkanten og pres med strygejern.

Placér trykfodsmidten på sylinien og sy hen over den.

Fagot-søm



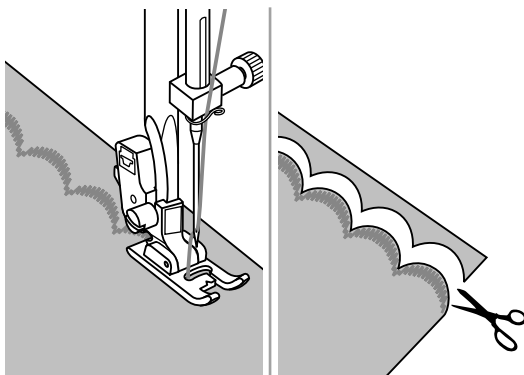
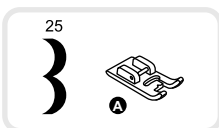
- Separat foldede stofkanter placeres med en afstand på 4 mm fra hinanden.

På undersiden er lagt og hæftet enten et stykke tyndt papir eller vandopløseligt Vlieseline.

- Midten af trykfoden placeres midt mellem de foldede stofkanter, og syningen startes.

- Efter syning fjernes papiret.

Muslingesøm

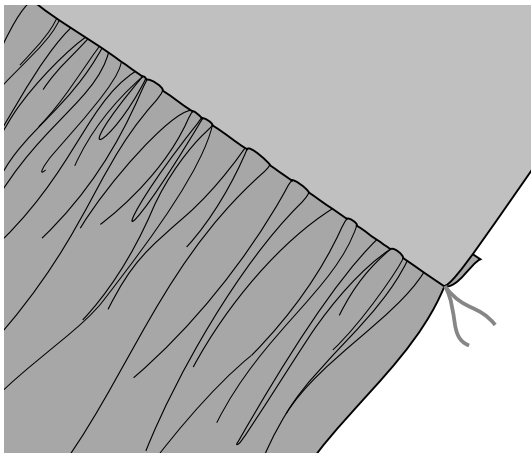
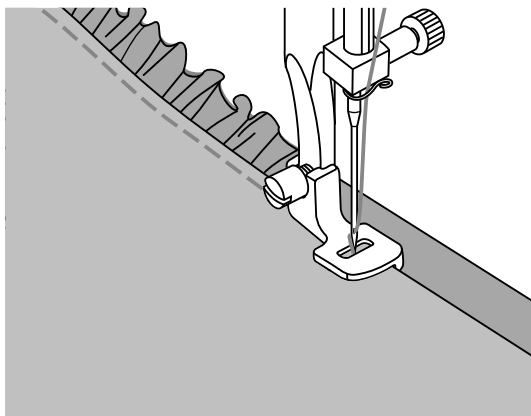
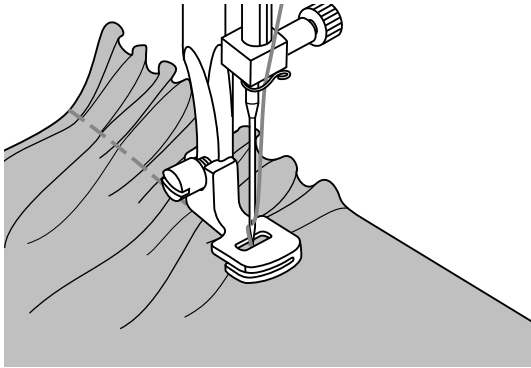


- Sy langs stofkanten, men ikke på eller ud over stofkanten.

Resultatet kan forbedres ved at forstærke stoffet f.eks. med strygespray og stryge det.

- Klip stoffet af langs sømkanten men klip ikke i selve stingene!!

Rynkning



* Rynkefod er ekstraudstyr, som ikke indgår i standardsortimentet. Skal anskaffes separat.

Rynkning

Monter rynkefoden og indstil trådspændingen på mindre end 2.

Placer stoffet som skal rynkes til højre under trykfoden. Sy en række med ligesting og hold stofkanten parallelt med højre side af trykfodskanten. Stoffet bliver nu automatisk rynket. Velegnet til lette og mellesvære stoffer.

Rynkning og samtidig påsyning af glat stofstykke

På undersiden af rynkefoden er der et indsnit (dobbelt sål).

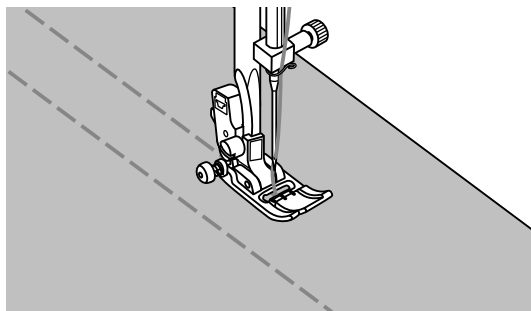
På den måde kan det nederste stofstykke rynkes samtidig med at det øverste stofstykke, (som kører i indsnittet) kører glat igennem. (f.eks. en kjolekant).

1. Fjern trykfodsholderen og monter rynkefoden.
2. Placer det stof, som skal rynkes med ret-siden opad under trykfoden.
3. Det øverste stoflag (forbliver urynket) lægges med ret-siden nedad ind i trykfods-indsnittet.
4. De to stoflag føres som vist på illustrationen.

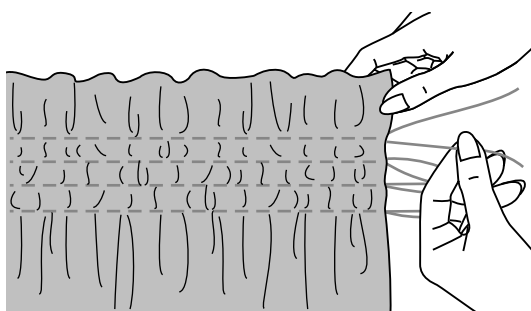
➡ Henvisning:

- For at finde den rigtige størrelse på rynkningen, så er det bedst at lave en 25 cm lang syprøve på stof, elastik eller border. Det gør det lettere at fastslå hvor meget der evt. skal justeres i det konkrete sy-projekt. Lav altid en prøve i samme slags stof/materiale, som der senere skal syes i. Rynkning lavet på tværs af trådretningen i stoffet giver altid pænere resultat end hvis man syr på langs af trådretningen.
- Sy kun langsomt til halv-hurtigt for bedre at kunne styre stoffet.

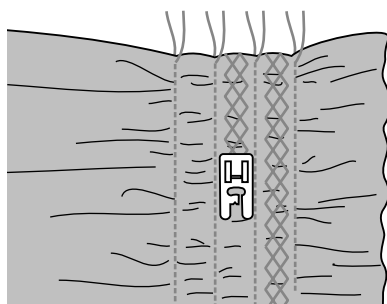
Smock-syning



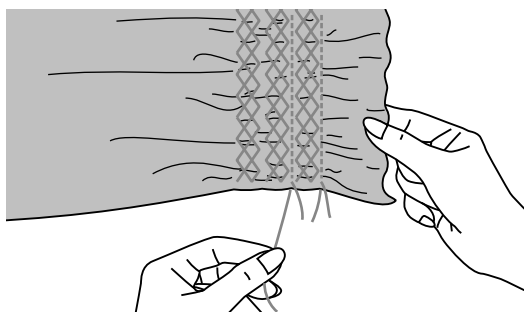
Stinglængde 4,0 mm og løsn trådspændingen. Med universaltrykfoden syes ligesøm med 1 cm afstand imellem, hen over arealet som skal smock-syes.



Bind trådenderne sammen i den ene ende. Træk i undertrådene og fordel rynkningen ensartet. Bind/hæft trådenderne i den anden ende.

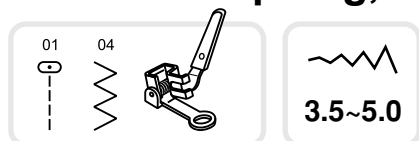


Reducér trådspændingen og sy med pynte/ deko-sting mellem ligesømmene.

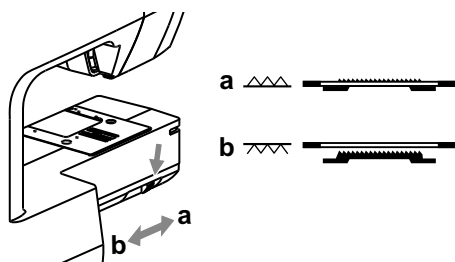


Træk trådene fra ligesømmene ud.

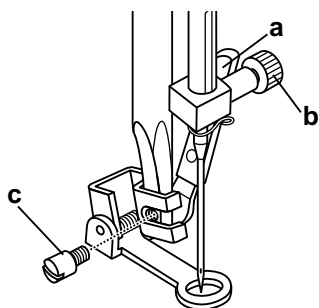
Frihåndsstopning, -broderi og -monogrammer



* Stoppe/broderifod er ekstraudstyr, som ikke indgår i standardsortimentet. (model London 7)

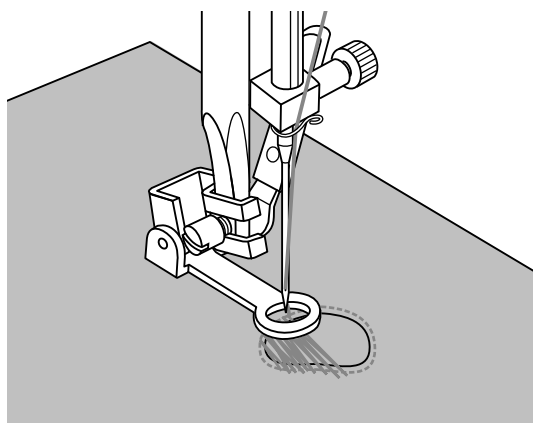


Transportørsænketaasten stilles på "  ", for at sænke transportøren.



Trykfodsholderen fjernes og stoppefoden monteres.

Armen (a) skal være bagved nåleholderskruen (b). Stoppefoden føres ind bagfra, holdes med pegefingern og skrues fast med skruen (c).

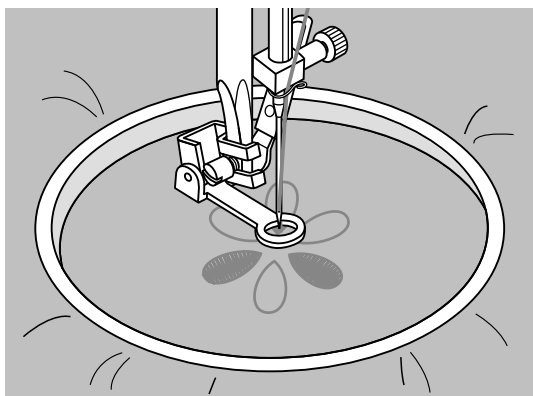
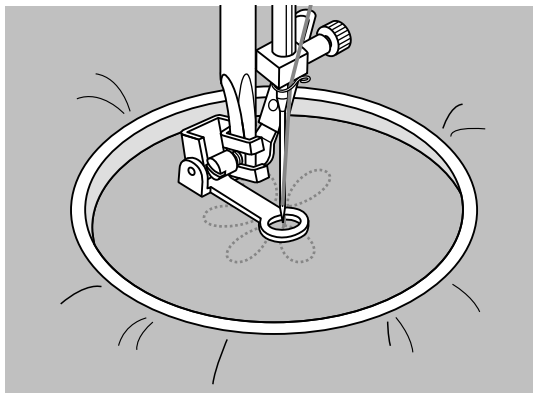


Stopning

Start med at sy en kant rundt om arealet som skal stoppes. Sy altid med ensartet afstand og sy altid fra venstre mod højre. Drej syarbejdet en $\frac{1}{4}$ omgang og sy igen henover. Denne gang bevæges syarbejdet langsommere for at undgå at der opstår større eller uensartede huller.

Bemærk:

Frihåndsstopning foregår uden brug af transportøren, som er sænket. Syarbejdet bliver ført per håndkraft under nålen. Syhastigheden og bevægelsen af stoffet må derfor afstemmes med hinanden.



Broderi

Vælg zig zag-sting og indstil bredden efter behov.

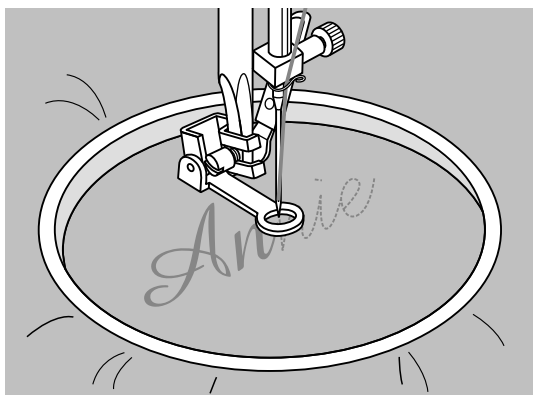
Sy langs mønster-omridset ved at bevæge stopperammen tilsvarende. Arbejd med regelmæssig sy-hastighed.

Udfyld mønsterfladerne udefra og ind.

Placer stingene tæt ved siden af hinanden.

Hurtig bevægelse af stopperammen giver længere sting, medens langsom bevægelse tilsvarende giver tættere stingdannelse.

Afslut med at sy et par hæftesting (Tryk på tasten: "autom. Hæftning").



Monogrammer

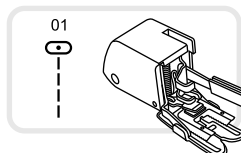
Vælg zig zag-sting og indstil bredden efter behov.

Sy regelmæssig hastighed hen over bogstaverne.

Afslut bogstaverne med at sy et par hæftesting (Tryk på tasten: "autom. Hæftning").

* Broderi-rammen er ekstraudstyr, som evt. skal anskaffes separat.

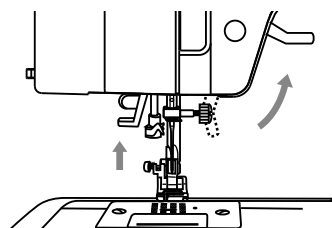
Overtransportør



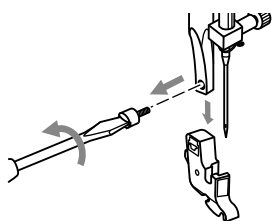
* Overtransportør er ekstraudstyr, som ikke indgår i standardsortimentet. Skal anskaffes separat.

Prøv altid at sy uden overtransportøren, der kun skal bruges, hvor det er nødvendigt.

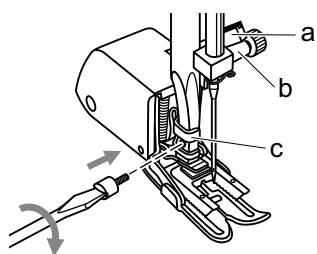
Overtransportøren udligner transporteringen af det øverste og underste lag stof og forbedrer muligheden for at striber, tern og mønstre passer sammen. Denne fod hjælper med at forebygge ujævn transport i meget vanskelige stoffer.



Løft trykfodsstangen.

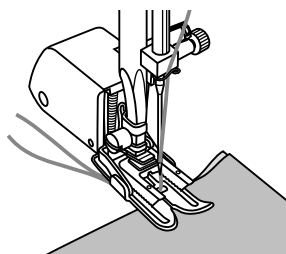


Skruen på trykfodsstangen løsnes helt og trykfodsholderen trækkes væk.



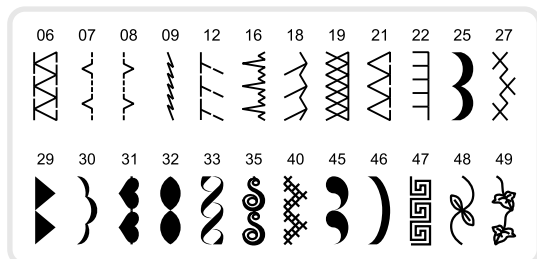
Overtransportøren monteres som følger:

- Arm (a) passer ind over nåleholderskruen og nålestangen (b).
- Befæstigelsesknappen af Plast (c) skrues fra venstre mod højre fast på nålestangen.
- Sænk trykfodsstangen.
- Skruen på trykfodsstangen skrues atter fast.
- Tjek at begge skruer (både på nåle- og trykfodsstangen) er skruet fast.



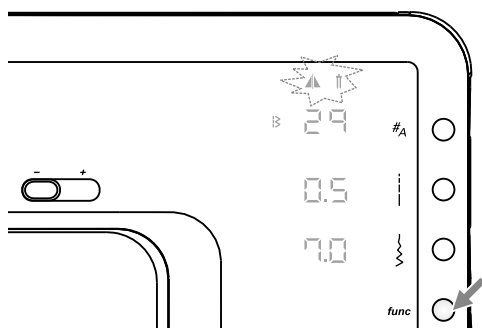
Undertråden hentes op og over- og undertråd føres bagom overtransportøren.

Spejlvende, model London 8



➔ Bemærk:

Til venstre vises alle de mønstre, som kan spejlvendes.

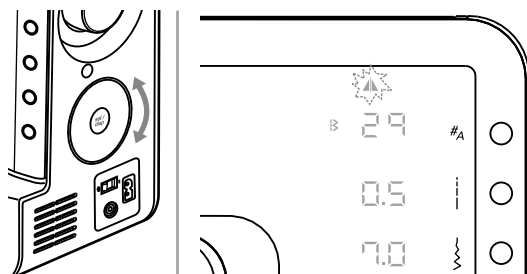


Vælg sømmønster.

For at åbne funktionsprogrammet trykkes funktionstasten.

➔ Bemærk:

Først blinker begge symboler (spejlvende og dobbeltnål) lige hurtigt.



Ved at dreje på sømvalgshjulet vælges spejlvendefunktionen.

➔ Bemærk:

Når man begynder at dreje på hjulet blinker kun den valgte funktion.



Bekræft-/ Aktivertasten trykkes, for at skifte til spejlvendefunktionen og for at gemme den.

➔ Bemærk:

Spejlvendte sømmønstre kan også kombineres med andre sømmønstre.

A



B



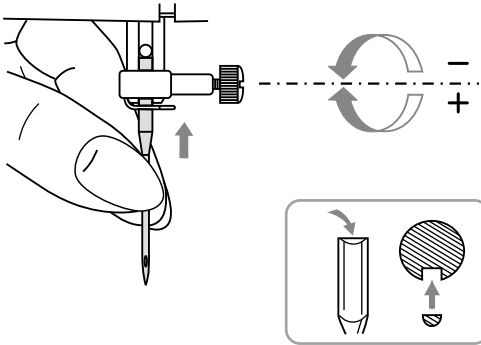
A: Syning af et normalt sømmønster.

B: Syning af et spejlvendt sømmønster.

Syning med dobbeltnål, model London 8

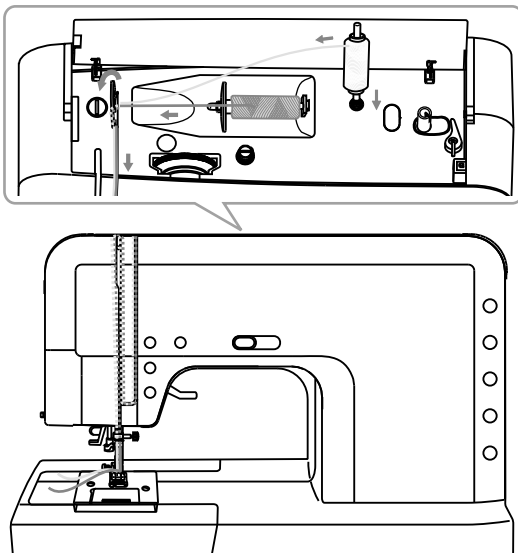


Bemærk:
Ekstraudstyr, skal evt. anskaffes separat.



Isæt dobbeltnål.

Bemærk:
Når man anvender dobbelt-nåle, bør man altid kun bruge universaltrykfoden.
Brug kun dobbeltnåle med max. 2 mm nåle-afstand (d.v.s. bernette-Artikelnummer 502020.62.91)



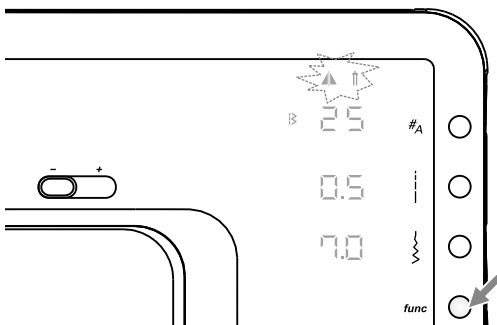
Garnpinden trykkes let bagud og skub den indtil den kommer i lodret position.

Træd tråden helt som normalt i den vandretliggende garnpind. Træd i venstre nål.

Den anden garnpind (findes i tilbehøret) sættes i den dertil indrettede åbning ovenpå sy-computeren.

Den anden overtråd følger den normale trådningsvej men undlad trådføren over nålen og tråd den højre nål.

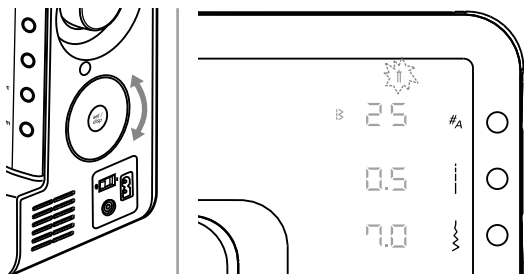
Bemærk:
Begge tråde skal være i samme tykkelse og kvalitet. Man kan sy med forskellig farve tråd.



Sømmønsteret vælges.

For at åbne funktionsprogrammet trykkes funktionstasten.

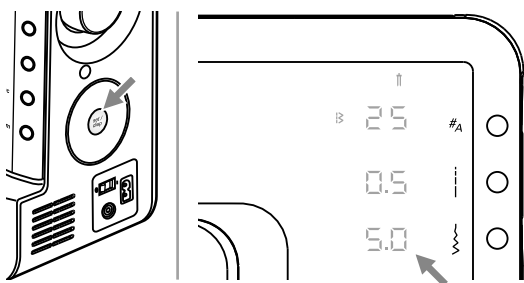
Bemærk:
Sømmønster 10, 50-60 samt alfabeterne kan ikke bruges når der sys med dobbeltnål.



Med sømvalgshjulet drejes til dobbeltnålsfunktionen.

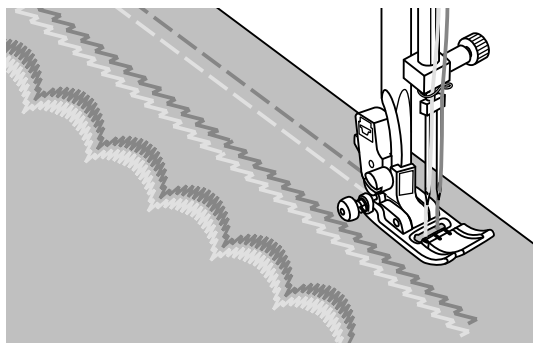
➔ **Bemærk:**

Først blinker begge symboler (spejlvende og dobbeltnål) lige hurtigt. Når man begynder at dreje på hjulet blinker kun den valgte funktion.



Bekræft-/ Aktivertasten trykkes for at skifte til dobbeltnålfunktionen.

Den maksimale stingbredde bliver automatisk reduceret ved syning med dobbeltnål.



Ved syning dannes to helt parallelle sylinier.

➔ **Vigtigt!**

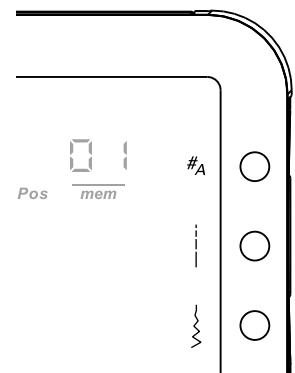
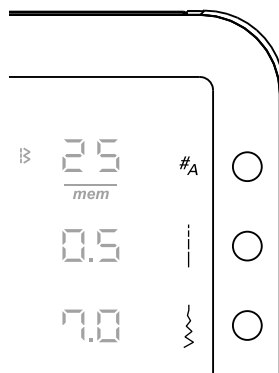
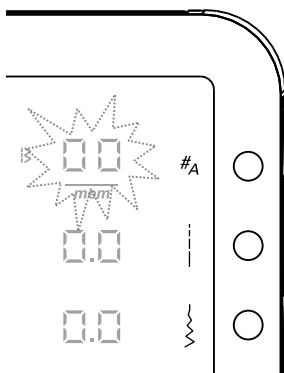
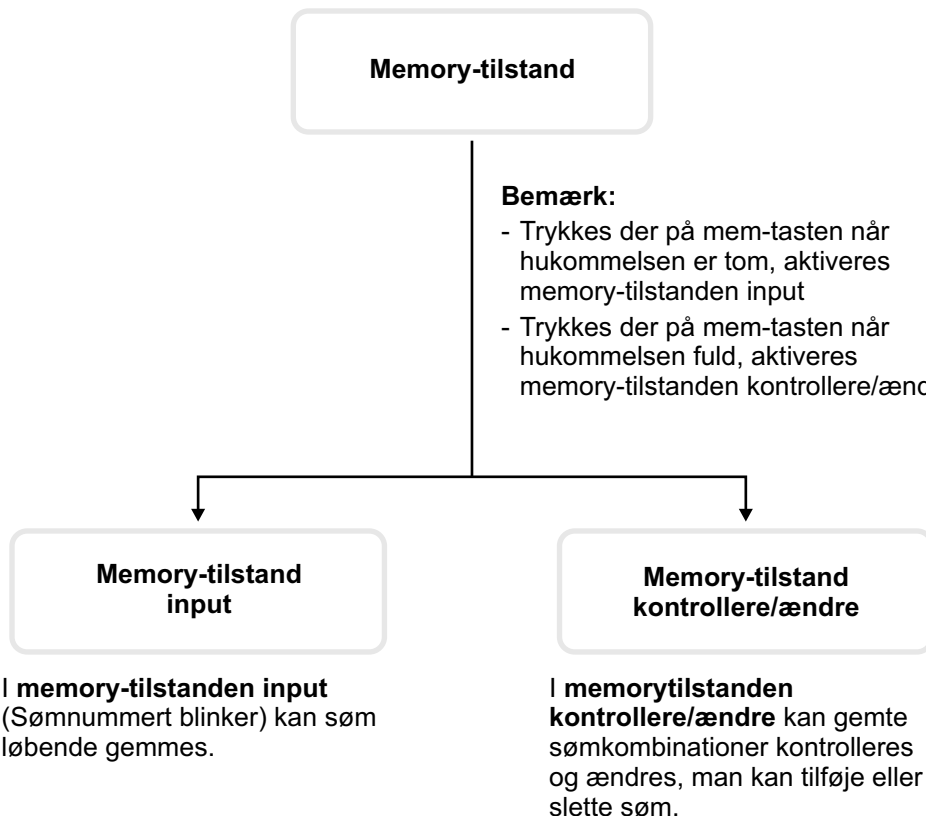
- Ved syning med dobbeltnåle, opnås det bedste resultat hvis der sys med reduceret hastighed og det giver den bedste stingkvalitet.
- Har man valgt dobbeltnål, består denne funktion også hvis der vælges et andet sømmønster. For at slukke denne funktion skal man igen vælge dobbeltnålfunktion.

Memory/ Hukommelse, model London 8

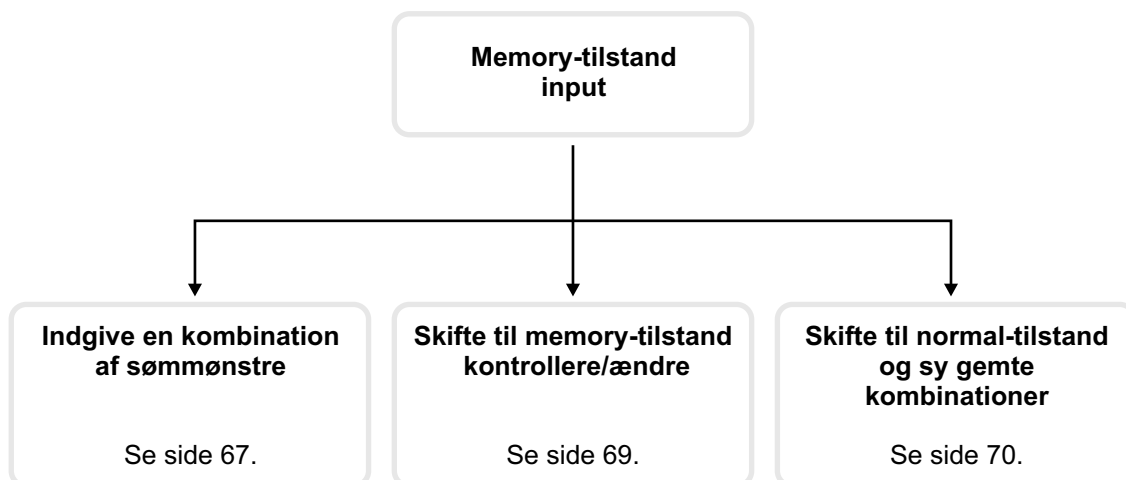
Ved hjælp af memory-funktionen kan man kombinere og gemme flere sømme. Gemte sømkombinationer kan findes frem til syning på et senere tidspunkt. Selvom maskinen slukkes, så vil de gemte kombinationer blive husket.

➔ Bemærk:

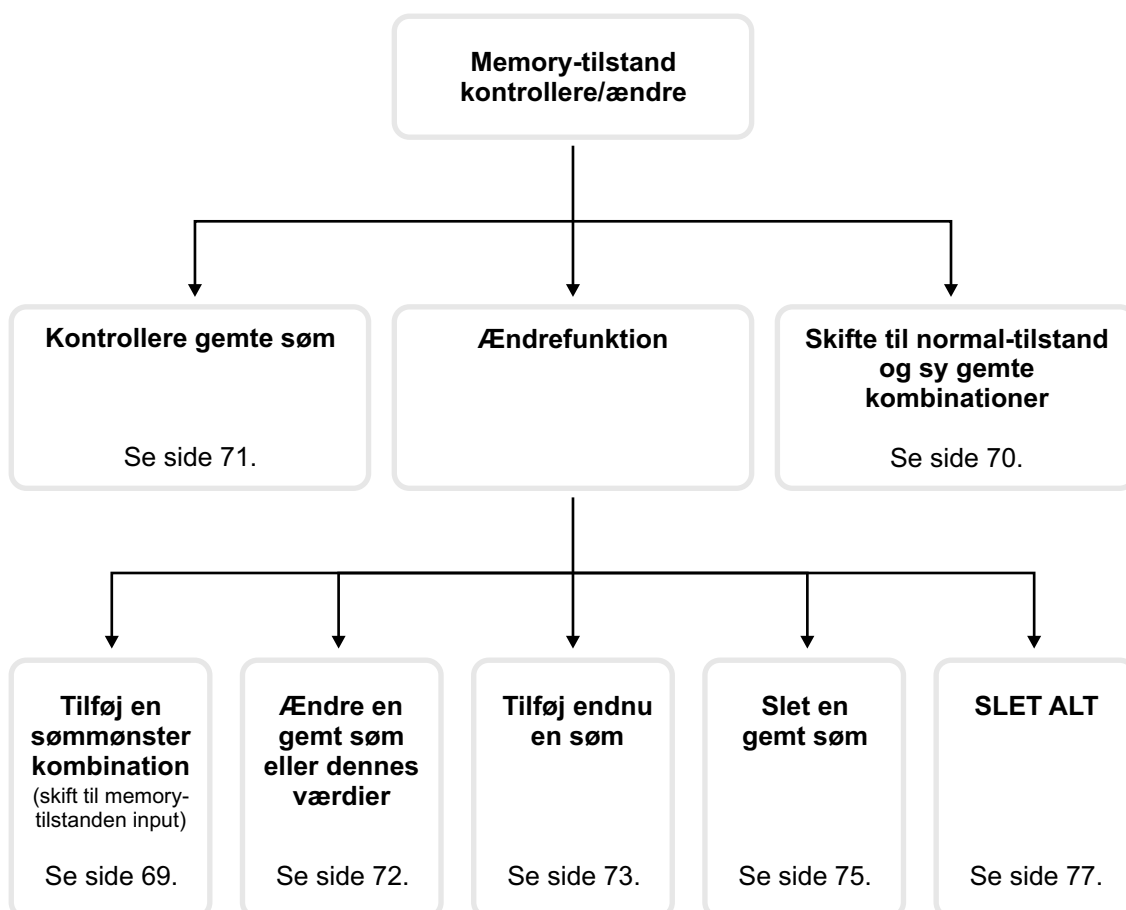
- Hukommelsen har 30 pladser.
- Sømmønstre kan vælges og sættes sammen ud fra de forskellige katagorier eller alfabetet og sys sammen i den ønskede rækkefølge.
- Sømmønstrene 10 og 50- 60 kan ikke lagers.
- Når lagrede sømkombinationer sys, kan tilbagesyningstasten ikke anvendes.



Oversigt memory-tilstand input



Oversigt memory-tilstand kontrollere/ændre



Indgive en sømmønsterkombination i memory-tilstanden input

Forudsætning: Tom hukommelse (se side 77 eller tøm hukommelsen)

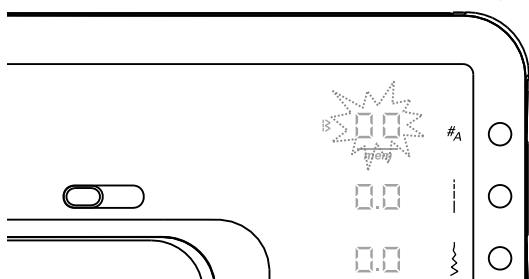
For at åbne memoryfunktionen trykkes på memorytasten indgivelse.

Sømnummeret begynder at blinke.

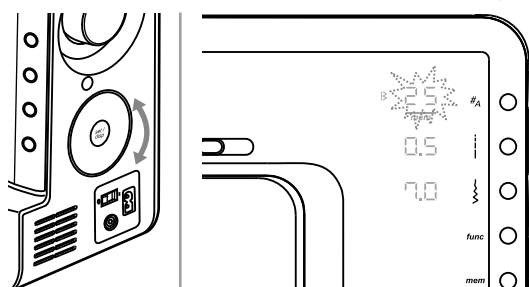
Aktiveret memory-tilstand bliver vist ved "*mem*" under sømnummeret.



Første hukommelsesplads

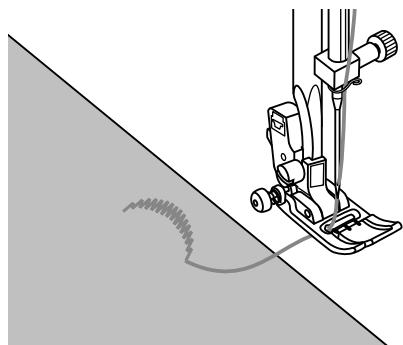


Første hukommelsesplads



Det ønskede sømmønster vælges med sømvalgshjulet.

f.eks søm 25



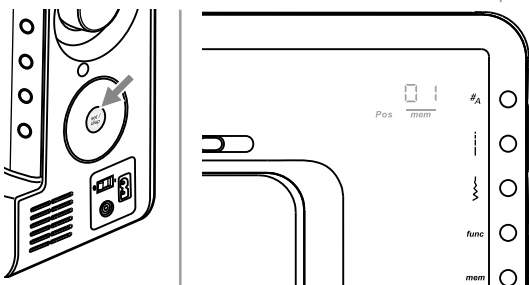
Bemærk:

Før bekræft-/aktivertasten trykkes:

- Kan grundindstillingerne på det valgte sømmønster ændres f.eks. stinglængde, stingbredde, spejlvende, dobbeltnål ved at trykke på den tilsvarende tast.
- Kan mønstret test-sys ved at trykke på start-/stoptasten eller fodpedalen.

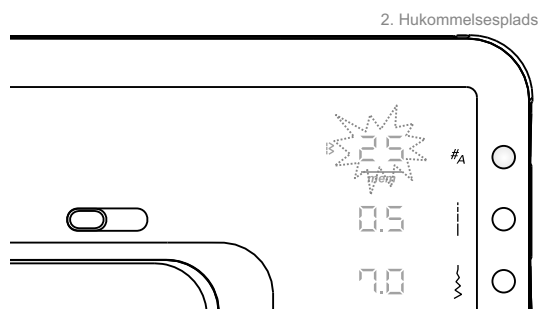
Maskinen stopper automatisk når mønstret er syet.

Første hukommelsesplads



For at gemme sømmønstret trykkes på bekræft-/ aktivertasten.

Efter at have trykket på tasten vises hukommelsespladsen på skærmen i 2 sekunder (01 = første Hukommelsesplads).

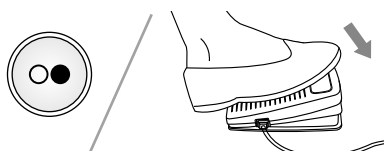


Sømnummert blinker vidre efter den sidste søm er gemt og hukommelsen er klar til at gemme den næste søm.

Gentag de ovennævnte skridt for at gemme yderligere mønstre i hukommelsen.

Bemærk:

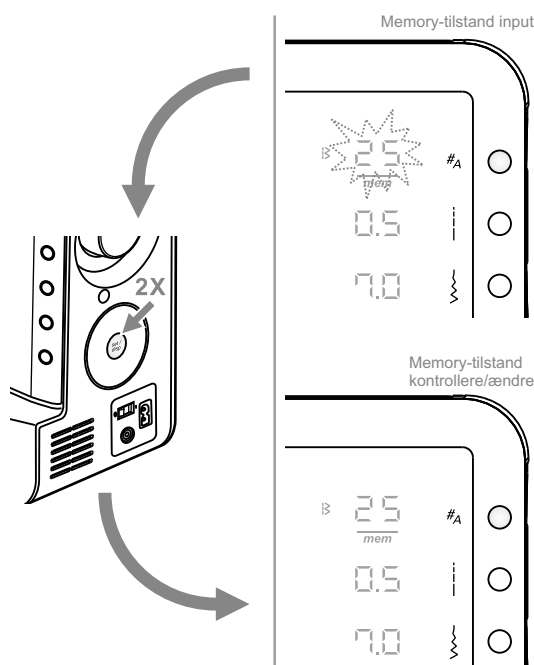
- Sømmønster og alfabet kan gemmes i kombination med hinanden
- Dobbeltklik på sømvalgstasten for at åbne alfabetet og gentag de overstående skridt.



Tryk på start-/stoptasten eller fodpedalen for at sy de gemte søm.

Bemærk:

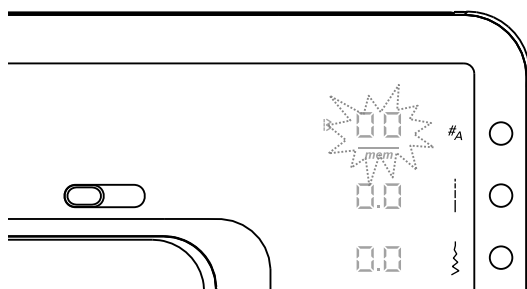
Er hukommelsen fyldt op, d.v.s. alle 30 pladser er besat, lyder 3 korte bip.



Skifte mellem memory-tilstanden input og memory-tilstanden kontrollere/ændre

Bliver der ved aktiv memory-tilstand input gem en søm, kan man skifte til memory-tilstanden kontrollere/ændre ved at dobbeltklikke på bekræft-/aktivertasten.

Ved aktiv memory-tilstand kontrollere/ændre kan man skifte til memory-tilstanden input ved at dobbeltklikke på bekræft-/aktivertasten.



Hukommelsesprogram ændre- Tilføj en række af søm

Tryk på memorytasten for at åbne memory-tilstanden kontrollere/ændre, på skærmen vises sømmen på den første hukommelsesplads.

Ved at dobbeltklikke på bekræft-/aktivertasten åbnes memory-tilstanden input og den næste frie position efter den sidst gemte søm vises.

Forsæt som beskrevet på side 67 / 68 for at tilføje endnu en søm.

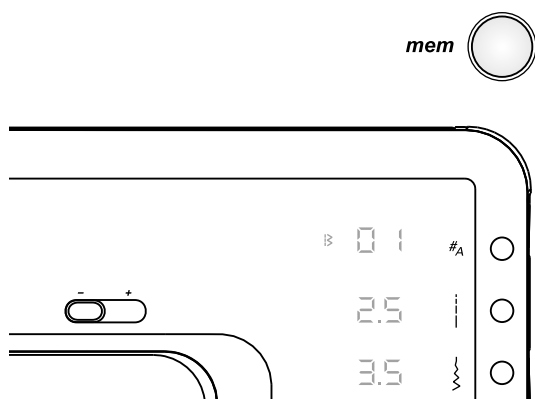
Eksempel:

Bestående søm i hukommelsen, før der tilføjes flere søm:

Sømnummer	25	26	15
Hukommelsesplads	01	02	03

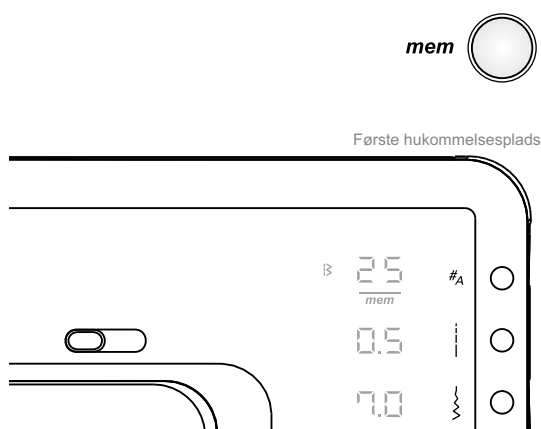
Sømrækkefølge i hukommelsen efter at søm 01 er blevet tilføjet:

Sømnummer	25	26	15	01
Hukommelsesplads	01	02	03	04



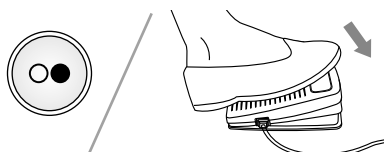
Skifte mellem memory-tilstand og normal-tilstand

Tryk på memorytasten for at forlade den aktive memory-tilstand og vende tilbage til normal-tilstanden.

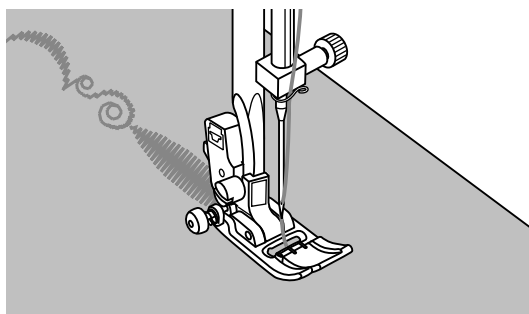


Sy et gemt sømmønster

Åben memory-tilstanden ved at trykke på memorytasten. Sømmen på første hukommelsesplads kommer frem på skærmen.



Tryk på start-/stoptasten eller fodpedalen for at begynde syningen.

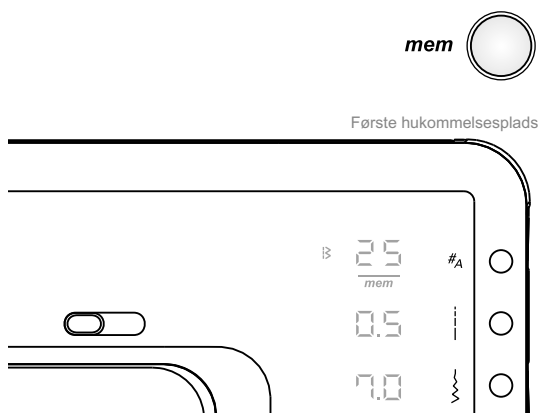


Imens der sys vises de aktuelle søminformationer på skærmen.

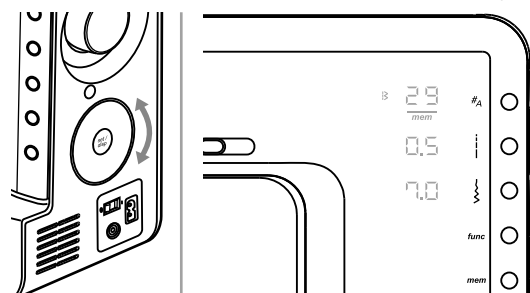
Kontrol af gemte søm

Forudsætning: Bestående søm i hukommelsen

Åben memory-tilstanden kontrollere/ændre ved at trykke på memorytasten. Sømmen på første hukommelsesplads kommer frem på skærmen.

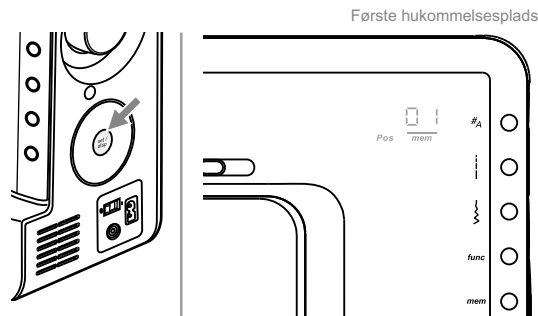


2. Hukommelsesplads



Efter søm

Ved at dreje på sømvalgshjulet kan man se sømmønsteret og de dertil indgivet indstillinger.



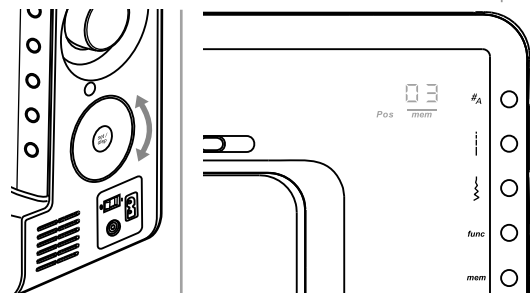
Efter hukommelsesplads

Tryk på bekræft/aktivertasten for at åbne hukommelsesplads skærmen

Bemærk:

Når memory-tilstanden kontrollere/ændre er aktiv, kan man altid skifte mellem hukommelsesplads og søm skærmen

3. Hukommelsesplads



Brug sømvalgshjulet for at komme frem til de forskellige hukommelsespladser.

Bemærk:

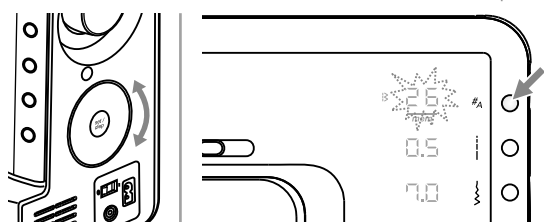
Den aktuelle plads i hukommelsen bliver syet når der trykkes på start/stoptasten eller fodpedalen.



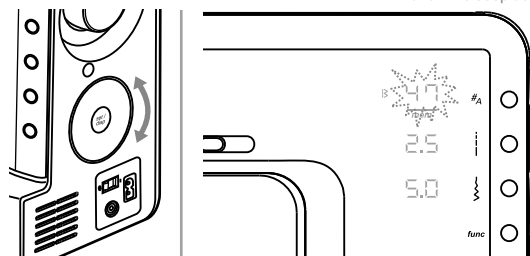
Første hukommelsesplads



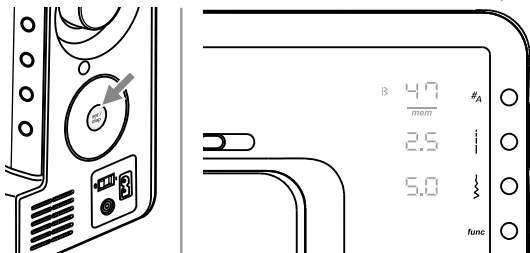
2. Hukommelsesplads



2. Hukommelsesplads



2. Hukommelsesplads



Hukommelsesprogram ændre - Ændre en søm eller dens indstillinger

Forudsætning: Bestående søm i hukommelsen

Åben memory-tilstanden kontroller/ændre ved at trykke på memorytasten. Sømnummeret på første hukommelsesplads kommer frem på skærmen.

Vælg med sømvalgshjulet det sømmønster der skal erstattes eller ændres.

Tryk på sømvalgstasten for at ændre sømmen, sømnummeret begynder at blinke.

Indstillingerne kan ændres ved at trykke på tasterne stinglængde, stingbredde eller en af funktionstasterne.

Indstil de ønskede værdier med sømvalgshjulet. (F.eks søm 47)



Bemærk:

Før bekræft-/aktivertasten trykkes:

- Kan grundindstillingerne på det valgte sømmønster ændres f.eks. stinglængde, stingbredde, spejlvende, dobbeltnål ved at trykke på den tilsvarende tast.
- Kan mønstret test-sys ved at trykke på start-/stoptasten eller fodpedalen. Maskinen stopper automatisk når mønstret er syet.

Tryk på bekræft/aktivertasten for at gemme og vende tilbage til memory-tilstanden kontroller/ændre .

Eksempel:

Bestående søm i hukommelsen før søm 26 blev erstattet:

Sømnummer	25	26	15	01	30	48
Hukommelsesplads	01	02	03	04	05	06

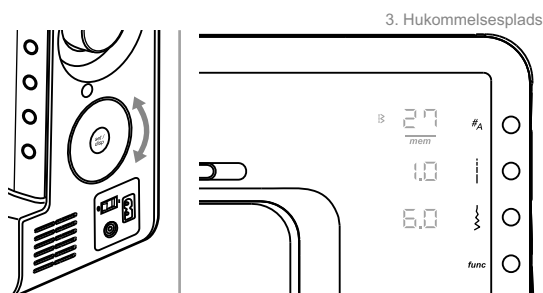
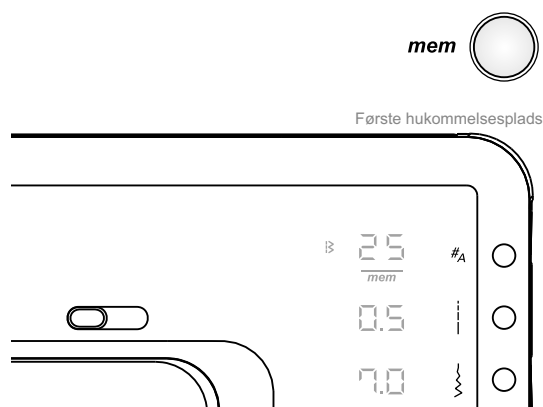
Rækkefølge i hukommelsen efter søm 26 blev erstattet af søm 47:

Sømnummer	25	47	15	01	30	48
Hukommelsesplads	01	02	03	04	05	06

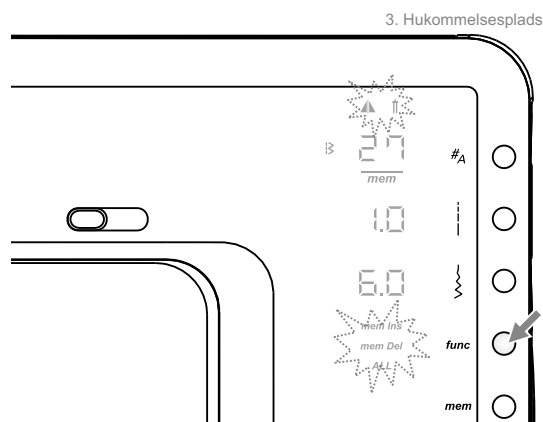
Hukommelsesprogram - Tilføje et sømmønster

Forudsætning: Bestående søm i hukommelsen

Åben memory-tilstanden kontroller/ændre ved at trykke på memorytasten. Sømnummeret på første hukommelsesplads kommer frem på skærmen.



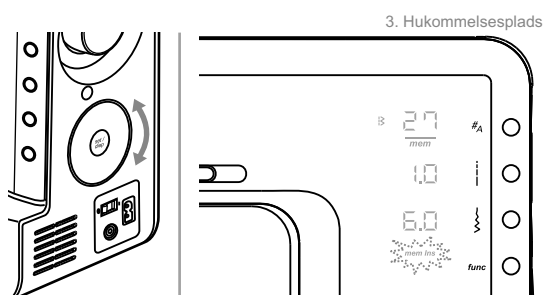
Vælg med sømvalgshjulet det sømmønster på den hukommelsesplads der kommer efter den plads du vil tilføje.



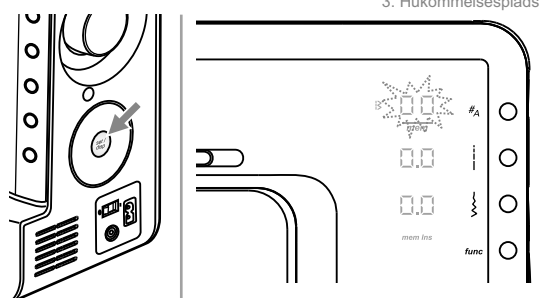
For at åbne funktionprogrammet trykkes på funktionstasten.

➔ Bemærk:

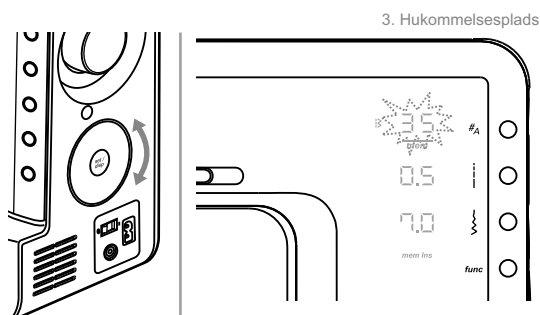
Først blinker alle funktionssymboler lige hurtigt. Begynder man at dreje blinker kun den valgte funktion.



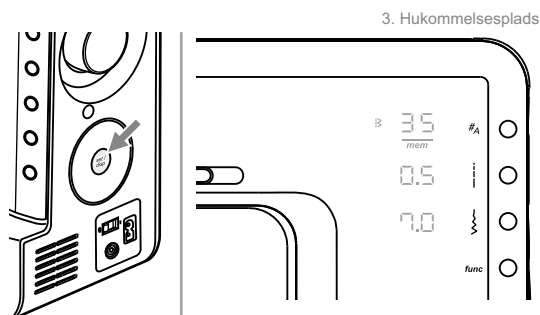
Drej med sømvalgshjulet til funktion mem indgivelse.



Tryk på bekræft-/aktiver tasten for at tilføje en tom hukommelsesplads.



Vælg med sømvalgshjulet den ønskede søm. (f.eks. søm 35).



Tryk på bekræft/aktivertasten for at gemme og vende tilbage til memory-tilstanden kontrollere/ændre.

➔ Bemærk:

Ved tryk på de tilsvarende taster kan den valgte søms indstillinger ændres, f.eks. stinglængde, stingbredde, spejlvende og dobbeltnål.

Eksempel:

Bestående søm i hukommelsen, før der blev tilføjet en ny søm:

Sømnummer	25	26	27	01	30	48
Hukommelsesplads	01	02	03	04	05	06

Den valgte søm nr 27 står på tredje position

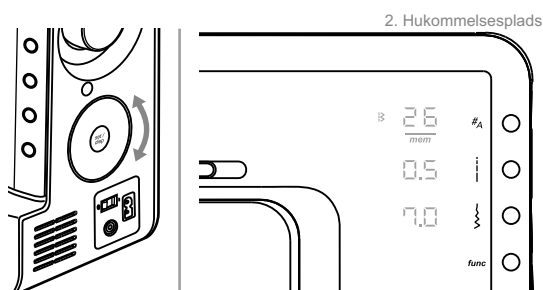
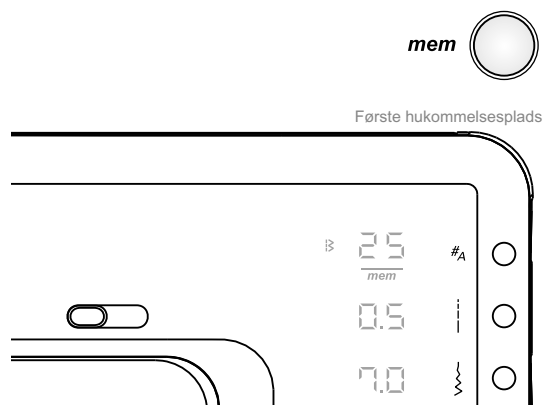
Rækkefølgen i hukommelsen efter en ny søm er tilføjet:

Sømnummer	25	26	35	27	01	30	48
Hukommelsesplads	01	02	03	04	05	06	07

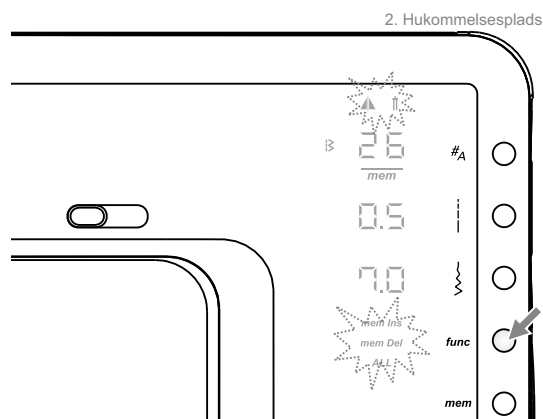
Den nye søm nr. 35 er nu på 3 position og søm nr. 27 på fjerde position.

Hukommelsesprogram - Slette et gemt sømmønster

Åben memory-tilstanden kontrollerer/ændre ved at trykke på memorytasten. Sømnnummeret på første hukommelsesplads kommer frem på skærmen.



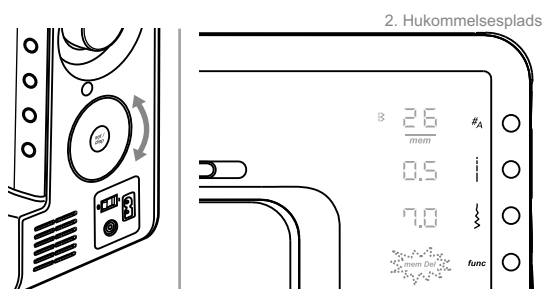
Den søm der skal slettes vælges med sømvalgshjulet.



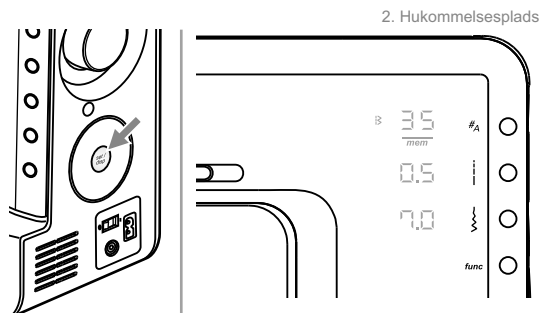
For at åbne funktionprogrammet trykkes på funktionstasten.

➔ Bemærk:

Først blinker alle funktionssymboler lige hurtigt. Begynder man at dreje blinker kun den valgte funktion.



Drej med sømvalgshjulet til funktion mem slette.



Tryk på bekræft/aktivertasten for at støtte sømmen og vende tilbage til memory-tilstanden kontrollere/ændre.

Eksempel:

Bestående søm i hukommelsen, for en søm blev slettet:

Sømnummer	25	26	35	27	01	30	48
Hukommelsesplads	01	02	03	04	05	06	07

Den valgte søm nr. 26 er på anden position.

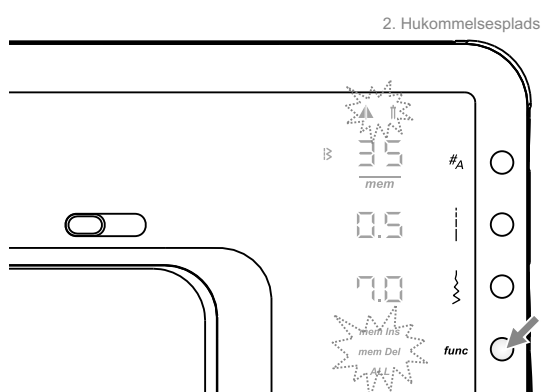
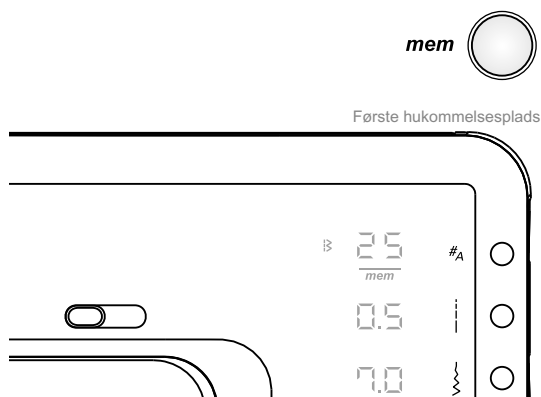
Rækkefølge i hukommelsen efter søm 26 blev slettet:

Sømnummer	25	35	27	01	30	48
Hukommelsesplads	01	02	03	04	05	06

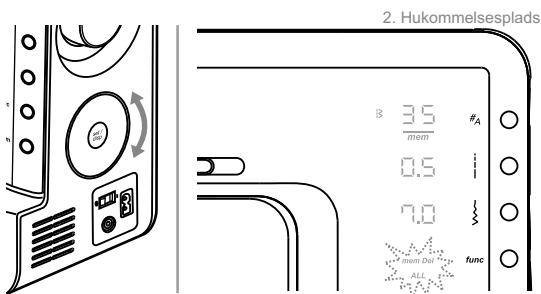
Nu er søm nr. 35 på anden position.

Hukommelsesprogram - SLET ALT

Åben memory-tilstanden kontrollere/ændre ved at trykke på memorytasten. Sømnummeret på første hukommelsesplads kommer frem på skærmen.

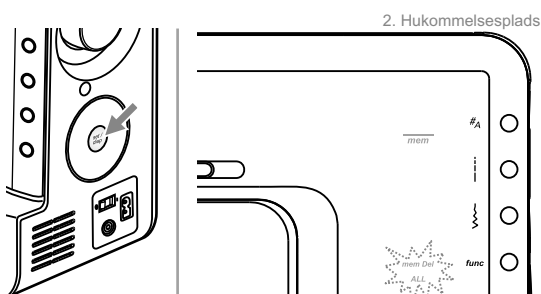


For at åbne funktionprogrammet trykkes på funktionstasten.



Drej med sømvalgshjulet til funktion mem slet alt og tryk på bekræft-/aktivertasten.

På skærmen ses kun "mem" og Del All blinker. Først når det bliver bekræftet slettes alt.



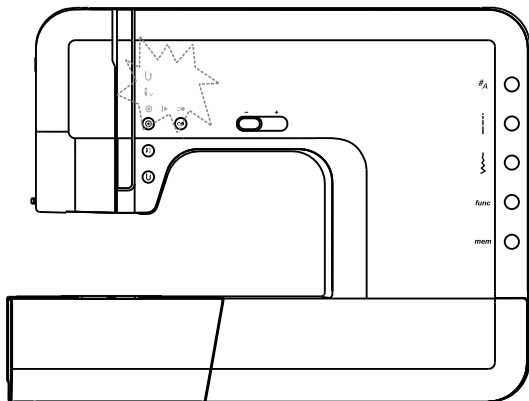
Hold på bekræft-/aktivertasten trykket i 2 sekunder til der lyder en biplyd.

Alle gemte sømmønstre er slettet og maskinen vender tilbage i memory-tilstanden input.

➡ Bemærk:

Hvis der blev trykket på en anden tast eller der ikke blev trykket længe nok på bekræft-/aktivertasten, vender maskine tilbage til memory-tilstanden kontrollere/ændre og indholdet i hukommelsen er ikke slettet.

Sikkerhedsforskrifter



Advarselstegn

Symaskinen er blokeret

Udråbstegnet betyder at tråden er forviklet eller klemmt fast. Håndhjulet kan ikke bevæges eller materialet er for tykt.

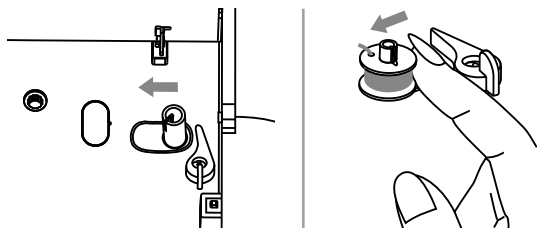
Motorstyringen afbryder strømtilførselsen til motoren og alle LED-lamper på højre maskineside slukkes, undtagen de 5 lamper på lampehuset, de blinker i 2 sekunder.

Læs i kapitel "Fejlfindning" på side 80 -81.



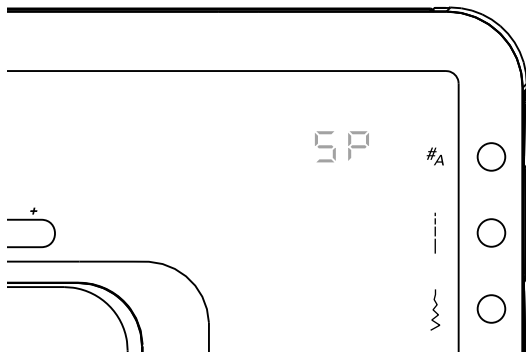
Akustisk informations signal

- Ved korrekt betjening: 1 bip
- Ved forkert betjening: 3 korte bip
- Teknisk fejl eller blokering: 3 korte bip
- Hukommelsen er fyldt: 3 korte bip



Tryk spolepinden tilbage til venstre

Hvis der trykkes på nogen tast medens der spoles eller når spolepinden er i højre position, så vil der lyde et 3 bip's advarselssignal. Tryk spolepinden til venstre.



➔ Bemærk:

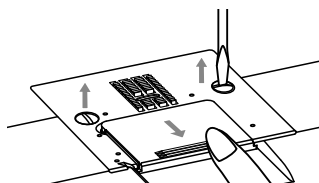
Trykkes spolestiften mod højre, vises symbolet "SP" på skærmen.

Rengørning



Bemærk:

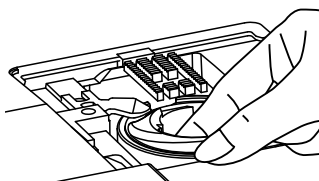
Hovedafbryderen på "O". Træk stikket ud af stikkontakten før montering eller udskiftning af dele samt rensning.



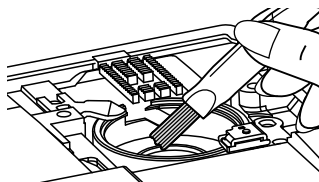
Fjernelse af stingpladen.

Hæv nålen til højeste position. Fjern trykfoden.

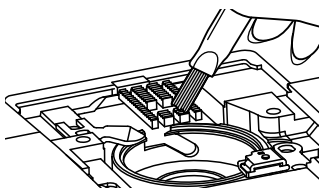
Åben griberpladen. Skru de to skruer af og fjern stingpladen.



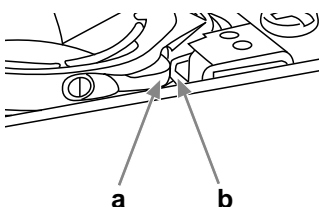
Spoleholderen trykkes til højre, hæves og fjernes.



Rens/rengør griberbanen.



Transportøren og spoleholderen renses først med en børste og efterfølgende med en tør og blød klud.



Spoleholderen ligges tilbage i griberbanen, således at griberspidsen (a) ligger ved stopperen (b) som illustreret. Stingpladen sættes atter på og fastgøres med de to skruer. Spole ligges i. Griberpladen skydes ind på plads og trykfod monteres.



Vigtigt:

Stofrester, fnug og stofstykker skal jævnligt fjernes.

Drop-in-Gribersystemet MÅ IKKE SMØRES!

Lad iøvrigt deres faghandler efterse og servicere maskinen jævnligt.

LED-pæren udskiftes

Denne maskine er udstyret med LED-lyskilde, som forventes at have lige så lang levetid som selve symaskinen. Skulle lyspæren mod forventning alligevel udskiftes, så kontakt deres faghandler, som kan foretage udskiftningen.

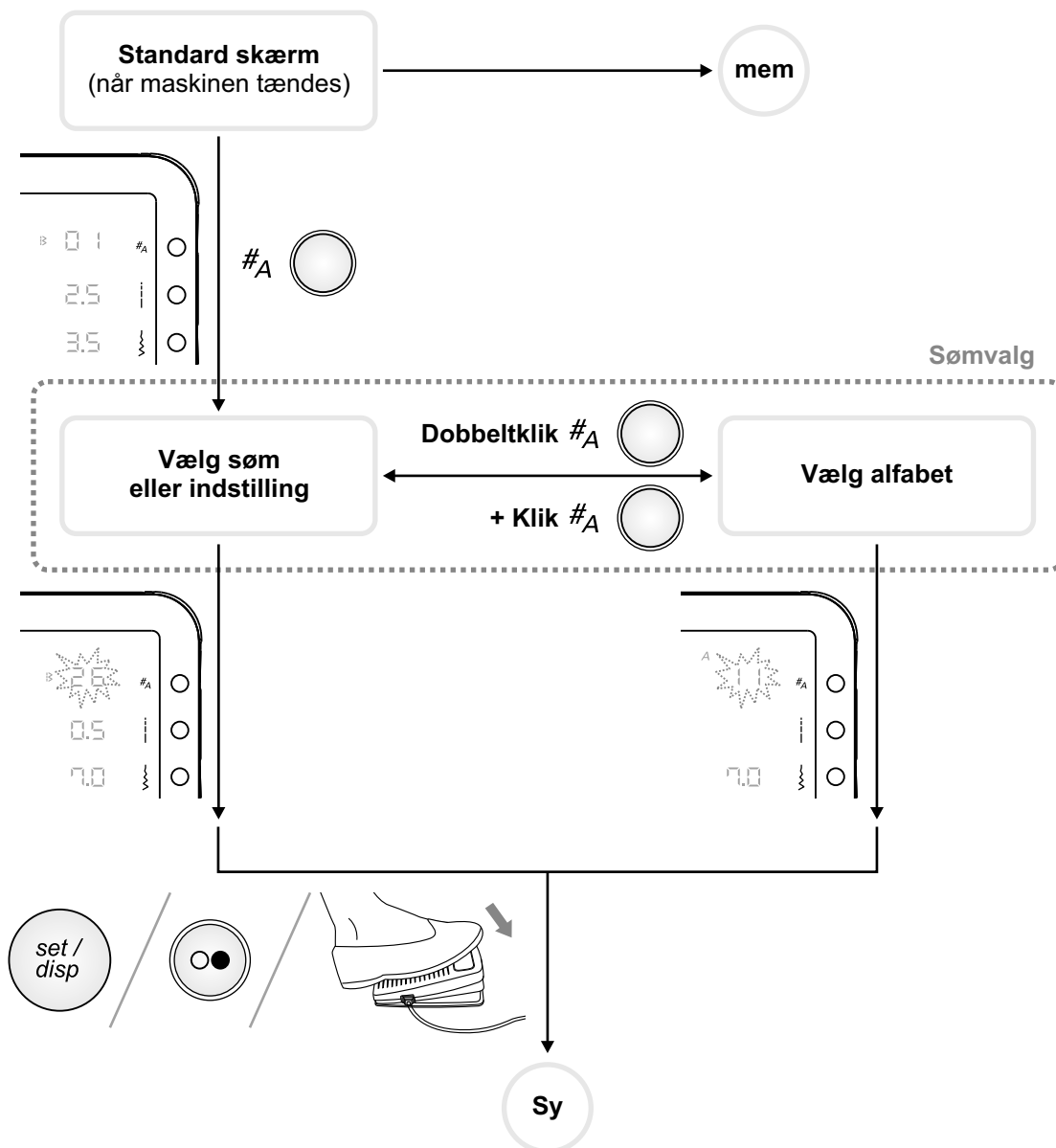
Forbyggelse og afhjælpning af fejl

Inden maskinen evt. indleveres til service eller reparation; så tjek lige nedenstående. Er fejlen der efterfølgende stadig, så kontakt forhandleren, hvor maskinen er købt.

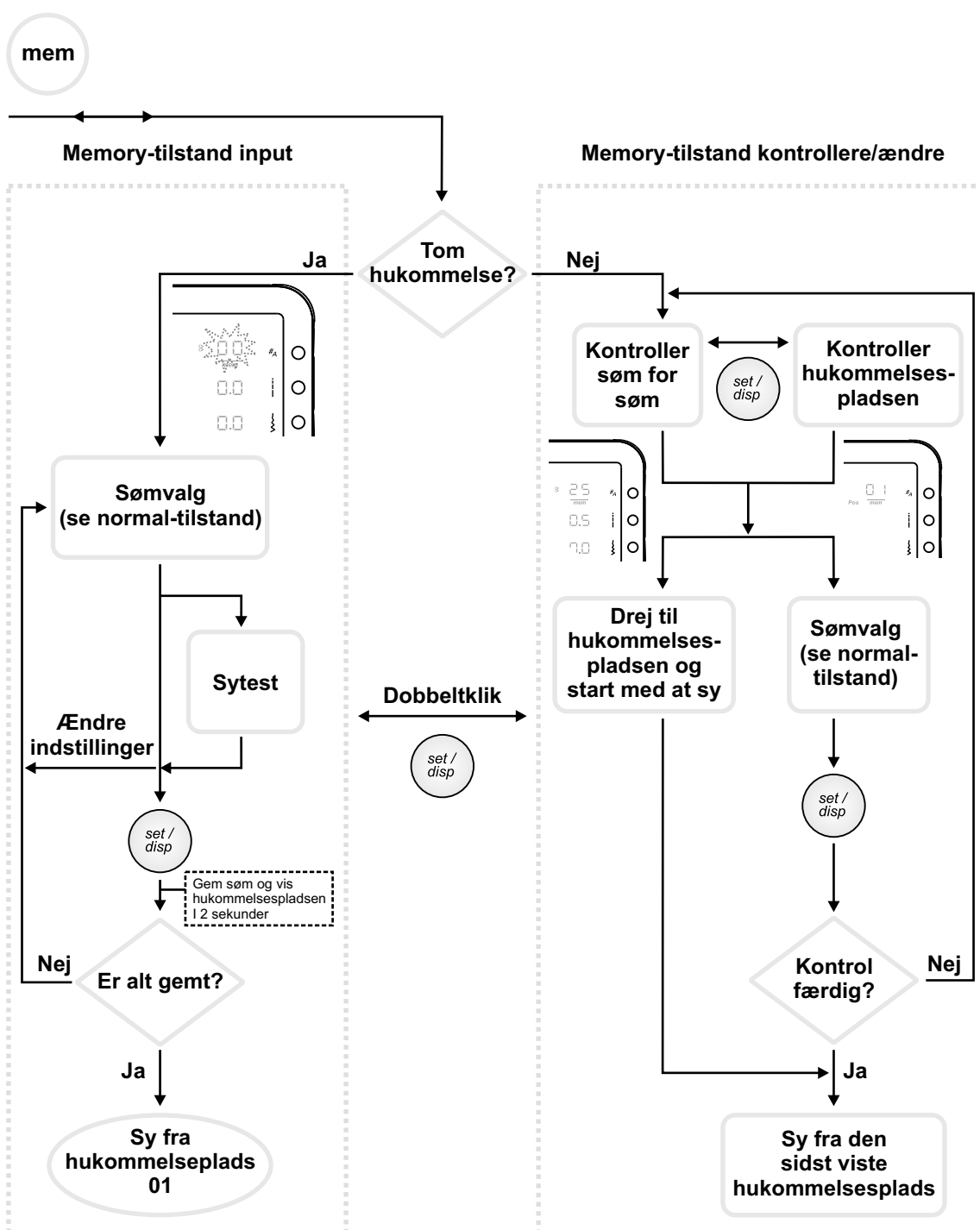
Fejl	Årsag	Afhjælpning	Side
Overtråden springer	1. Forkert trådning.	1. Tråd maskinen og nålen om.	14
	2. For stram overtråd.	2. Reducér overtrådsspændingen (tiefere Zahl).	18
	3. Tråden er for tyk til nålen.	3. Brug tykkere nål. (højere nr.)	21
	4. Nålen er sat forkert i.	4. Sæt ny nål i (fladekolbe-side bagud)	17
	5. Tråden kan være fanget af garnholderen.	5. Fjern spolen, spol evt. overskudstråd af.	14
	6. Nålen er beskadiget.	6. Sæt ny nål i.	17
Undertråden springer	1. Spolenkapsel er ikke sat korrekt i.	1. Tag spolekapslen du og sæt den atter i og træk let i tråden. Tråden skal løbe problemfrit og let.	13
	2. Spolekapslen forkert trådet.	2. Tjek spolen og spolekapslen.	13
	3. Undertrådsspændingen for høj.	3. Trådspænden ændres som vist.	18
Springer sting over	1. Nålen er sat forkert i.	1. Sæt ny nål i (fladekolbe-side bagud)	17
	2. Nålen er beskadiget.	2. Sæt ny nål i.	17
	3. Forkert størrelse nål (tykkelse).	3. Brug rigtig nåle-str. som passer til overtråd og stoffet.	21
	4. Forkert trykfod er brugt.	4. Tjek og anvend rigtig trykfod.	32-33
	5. Maskine ikke trådet korrekt.	5. Tråd maskinen om igen.	14
	6. Trykfodstrykker er for svagt.	6. Korrigér trykfodstrykket.	18
Nålen knækker	1. Nål beskadiget.	1. Sæt ny nål i.	17
	2. Nål ikke sat korrekt i.	2. Sæt ny nål i (fladekolbe-side bagud).	17
	3. Forkert størrelse nål anvendes.	3. Sæt ny nål i, som passer til stoffet og tråden.	21
	4. Forkert trykfod anvendt.	4. Korrekt trykfod monteres.	32-33
	5. Nåleholderskruen er løs.	5. Fastgør skruen med skruetrækker.	17
	6. Der anvendes forkert trykfod til syning af den ønskede søm.	6. Montér trykfod som passer til den ønskede søm-types.	32-33
	7. Overtrådsspænding for høj.	7. Reducér overtrådsspændingen.	18
For løse sting	1. Maskine ikke trådet korrekt.	1. Kontrollér trådningsvejen.	14
	2. Spolekapslen er trådet forkert.	2. Træd spolekapslen som illustreret.	11
	3. Nål, stof og tråd er dårligt afstemt efter hinanden.	3. Nålestørrelsen skal være afstemt i forhold til stoffet og tråddykkelsen.	21
	4. Forkert trådspænding.	4. Korrigér trådspændingen.	18
Søm trækker sig sammen eller stoffet rynker	1. For tyk nål til stoffet.	1. Vælg en tyndere nål.	21
	2. Forkert stinglængde.	2. Justér stinglængden.	--
	3. Overtrådsspænding for stram.	3. Reducér trådspændingen.	18

Fejl	Årsag	Afhjælpning	Side
Sømmen trækker sig sammen	1. Trådspænding er for stram.	1. Reducér trådspændingen.	18
	2. Overtråden er ikke korrekt trådet.	2. Tråd om igen.	14
	3. For tyk nål i forhold til stoffet.	3. Brug en nåle-tykkelse som passer til overtråden og stof-typen.	21
	4. For lang stinglængde i forhold til stoffet.	4. Justér til kortere stinglængde.	--
	5. Forkert trykfodstryk.	5. Justér trykfodstrykket.	18
Søm/mønster er forskubbet	1. Forkert trykfod.	1. Isæt korrekt trykfod.	32-33
	2. For høj trådspænding.	2. Reducér trådspændingen.	18
Maskinen blokerer	1. Tråden er fastklemt i griberen.	Fjern overtråden og undertrådsspolen. Drej håndhjulet frem og tilbage og fjern evt. Stofrester.	79
	2. Transportøren fyldt med tråd-fnug.		
Maskinen larmer højt	1. Griber eller nålestang fyldt med tråd-fnug.	1. Griber og transportør renses som vist for nullermænd og trådrester.	79
	2. Nålen er beskadiget.	2. Isæt ny nål.	17
	3. Let summende lyd fra motoren.	3. Det er normalt.	--
	4. Tråd fastklemt i griberen.	Overtråd og undertrådsspole fjernes. Drej håndhjulet frem og tilbage og fjern evt. Stofrester.	79
	5. Transportøren er fuld af nullermænd.		
Uensartet søm-billed, uensartet stoftransport	1. Tvivlsom tråd-kvalitet.	1. Brug altid en god kvalitetstråd.	21
	2. Forkert trådet spolekapsel.	2. Tag spolekapslen ud, tråd den på ny og læg den rigtigt i.	13
	3. Der trækkes i stoffet, når der syes.	3. Træk ikke i stoffet. Lad maskinen transportere stoffet automatisk.	--
Maskinen blokerer	1. Maskinen er ikke tændt.	1. Tænd for maskinen.	8
	2. Maskinens netledning er ikke sat i stikket.	2. Tilslut netledningen til stikkontakten.	8

Rutediagram normal-tilstand



Rutediagram memory-tilstand



bernette
sublime

DA - 04/2013
502020.83.66 / 021H2D1101(C)
©BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com



For more information visit
www.mybernette.com